11
WINTER
SOMMER
2024

ZELL AM SEE

GOLD
EDITION

DIESES MAGAZIN KÖNNEN SIE MIT NACH HAUSE NEHMEN! * YOUR PERSONAL COPY TO TAKE HOME *

FOR YOU

PORSCHE

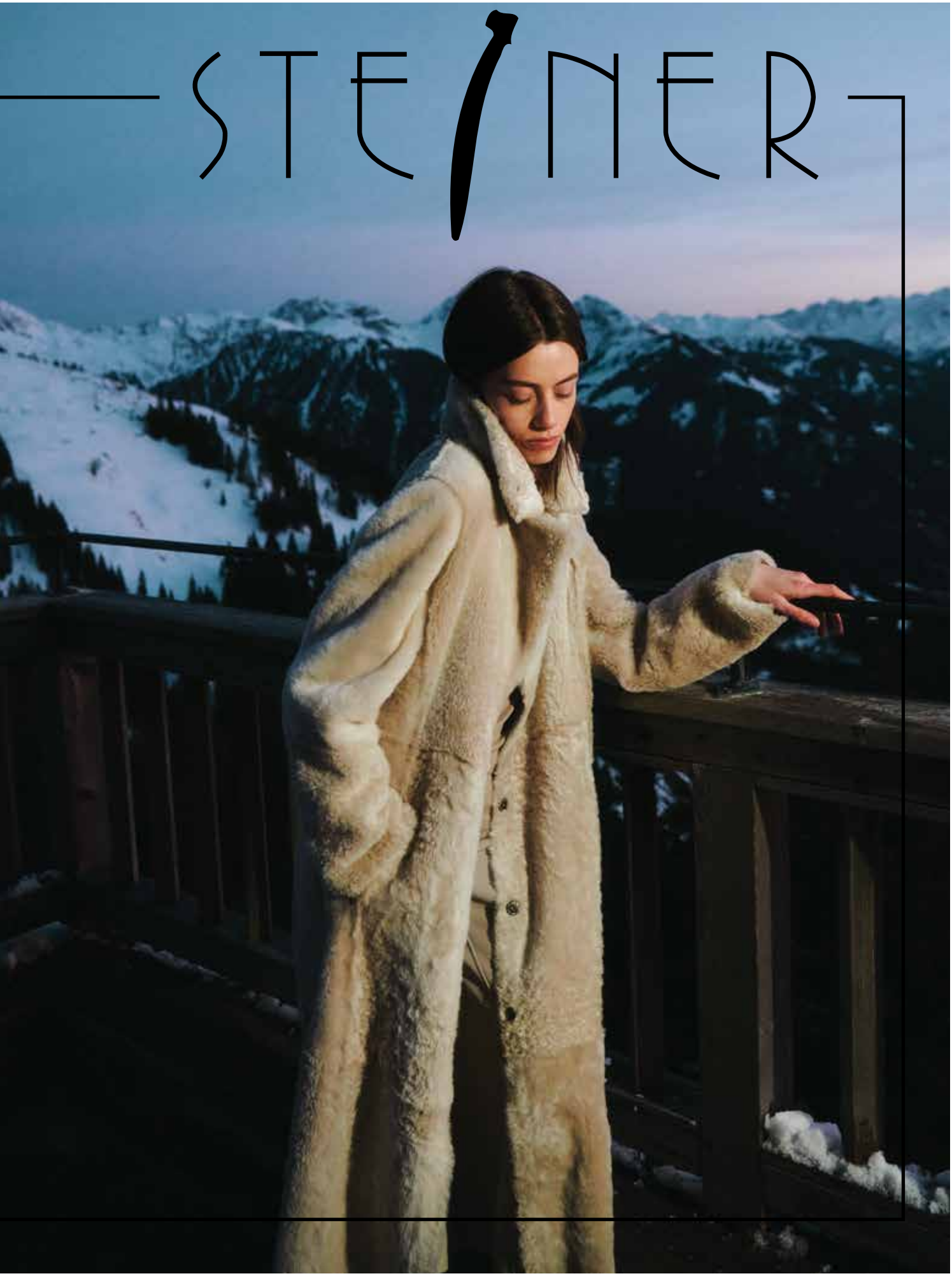
Platz für fünf.
Und unzählige Abenteuer.

DER NEUE CAYENNE. JETZT IN IHREM PORSCHE ZENTRUM.

Porsche Service Zentrum
Zell am See
Prof. Ferry Porsche Straße 1
5700 Zell am See
Telefon +43 505 911 55 810
www.porsche.at/zellamsee

Cayenne Turbo E-Hybrid – Kraftstoffverbrauch kombiniert: 1,7 – 2 l/100 km; CO2-Emissionen kombiniert: 39 – 45 g/km; Stromverbrauch kombiniert: 33,6 – 35,5 kWh/km. Stand 09/2023. Die angegebenen Werte wurden nach dem vorgeschriebenen Messverfahren VO (EG) 715/2007 (in der jeweils gültigen Fassung) im Rahmen der Typengenehmigung des Fahrzeugs auf Basis des neuen WLTP-Prüfverfahrens ermittelt.

360 CASHMERE | AG JEANS | ALLUDE CASHMERE | BELSTAFF | CAMBIO | FABIANA FILIPPI | FRAUENSCHUH
GIMOS | GMS 75 | GRAN SASSO | GRIGIO | HERNO | HERZENSANGELEGENHEIT | LIZA YANG | MAURIZIO BALDASSARI
MIA FRATINO CASHMERE | MISSONI | PT PANTALONE TORINO| ROSSO 35 | WOOLRICH | WHYCI MILANO | ZANELLATO
ZANIERI | 04651 | UVM.



WWW.FASHION-STEINER.COM

SCHMITTENSTRASSE 12 | 5700 ZELL AM SEE | +43 6542 72439

WELCOME

Ein herzliches Willkommen in der Region, in der das Beste gerade gut genug ist! Zell am See-Kaprun steht für spektakuläre Sporterlebnisse, kulinarische Entdeckungen, gelebte Gastfreundschaft und regionale Verwurzelung.

A warm welcome to the region that brings together the best of the Alps! Zell am See-Kaprun is all about spectacular sport acitivies, culinary discoveries, warm hospitality and regional rootedness.

Es ist dies eine Region mit Tradition, die ihren Gästen aber am Puls der Zeit begegnet; die mit ihrer schönen Landschaft Erholung bietet, aber auch Action und Erlebnis mit den zahlreichen Freizeitangeboten und Sehenswürdigkeiten. In diesem Heft finden Sie wie gewohnt die Highlights rund ums Jahr, die besten Adressen für Erlebnis und Genuss sowie Hintergrundinformationen, die ihr Urlaubserlebnis komplett machen.

Genießen Sie diesen einzigartigen Naturraum, der Bühne für so viele Aktivitäten bietet — vom Skifahren über Kitesurfen bis zur Traditionssportart Eishockey. Wo, wie, wann und warum – das alles erfahren Sie auf den folgenden Seiten. Wir wünschen viel Vergnügen und einen schönen Urlaub! ◂

It's a region which embraces its history but which also has its finger on the pulse; a place which offers rest and relaxation in its beautiful landscapes as well as action-packed experiences with countless leisure opportunities and places of interest. In this magazine you'll find the highlights all year round, the must-visits for adventure and enjoyment, as well as background information to complete your holiday experience.

Explore this nature reserve and the many acitivities you can take part in — be it skiing, kite surfing or attending one of the traditional icehockey matches. Find out where, when and why on the following pages. We hope you have a fantastic holiday. Enjoy! ◂

Inhalt

8
TIPPS

Die besten Adressen in Zell am See
Shopping- und Kulinariktipps
Shopping and culinary tips

16
PANORAMA

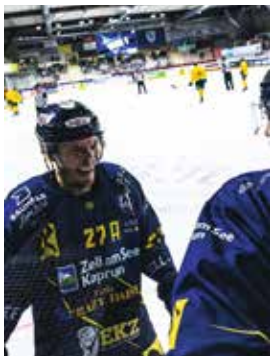
Die schönsten Orte der Region
Mittendrin zwischen Stadt und Nationalpark, Gras- und Steinbergen, Wasser und Eis
Nestled among a National Park, mountains, meadows, water and ice

26
LANDSCHAFT

Instagramer Sebastian Scheichl
Neue Blickwinkel auf Zell am See-Kaprun
Zell am See Kaprun from a different perspective

38
AKTIV I

Icehockey
Zell am See – Partner des EHC Red Bull München
Zell am See – a new partner of EHC Red Bull Munich



54
AKTIV II

Skifahren
Schmittenhöhe und Kitzsteinhorn im Portrait
A portrait of Schmittenhöhe and Kitzsteinhorn

74
EVENTS

Winterevents
Es gibt jeden Tag etwas zu tun
Something to do every day

88
GENUSS

Wellness
Wellness damals und heute
Wellness then and now

98
NATUR

Kräuter, Kräuter, Kräuter
Kräuterwanderung mit Melanie Wieser
Herb hike with Melanie Wieser

110
SPORT I

Golf
Golfplätze in und um Zell am See-Kaprun
Golf courses in the region

122
SPORT II

Kite
Kite und Foil am Zeller See
Kite and foil on Lake Zell

132
LEBENSRAUM

Regionale Landwirtschaft
Pinzgauer Bauern – traditionsverbunden und tierlieb
Pinzgau farmers – rooted in tradition, animal lovers

144

Credits

Zell am See Shopping Tipps

Shopping in Zell am See

BRÜNDL SPORTS

Sportshop & Verleih
5 x in Zell am See:
Talstation CityXpress / Talstation Schmittenhöhebahn / Talstation AreitXpress / Bergstation AreitXpress / Drive-in Areit lll

www.bruendl.at

BUCHHANDLUNG ELLMAUER

Buchhandlung mit persönlicher Fachberatung, Papeterie, Schreibwaren und allerlei originellen Geschenkartikeln
Bahnhofstraße 1 · 5700 Zell am See
+43 6542 47333

www.ellmauer-buch.at

CHARISMA

Das Haus der schönen Geschenke im Herzen der Altstadt
Stadtplatz 6 · 5700 Zell am See
+43 6542 73551

www.charisma-zellamsee.com

FOTO BAPTIST

Professionelle und persönliche Beratung für Fotografie und Digitales
Schloßplatz 2 · 5700 Zell am See
+43 6542 73256

www.photoshop.at

LA RESISTANCE

Spezielles für Snowboard, Skateboard, Outdoor und Hunting
Salzmannstraße 4 – 6 · 5700 Zell am See
+43 6542 73590

www.la-resistance.at

GOLDSCHMIEDE MÖSSLACHER

Die Goldschmiedewerkstatt – persönliche Beratung und individuelle Anfertigung
Postplatz 1 · 5700 Zell am See
+43 6542 72603

www.moesslacher.info

INTERSPORT SCHOLZ

where fashion meets sports
Bahnhofstraße 13 · 5700 Zell am See
+43 6542 72606

www.intersport-scholz.at

SEEPARFÜMERIE

Exklusive Produkte & persönliche Beratung
Bahnhofstraße 3 · 5700 Zell am See
+43 6542 72 581

www.see-apotheke.co.at

FASHION STEINER

Fashion & Sportswear – das Besondere finden!
Schmittenstraße 12 · 5700 Zell am See
+43 6542 72439

www.fashion-steiner.com

TRENDMAKER

Mode für Damen, Herren und Kinder im Zeller Flagshipstore
Bahnhofstraße 4 · 5700 Zell am See
+43 6542 70120

www.trendmaker.at

WEBER INTERIOR

Tradition und Moderne trifft herausragendes Handwerk
Anton Wallner Strasse 11 – 13 · 5700 Zell am See
+43 6542 72233

www.weber-interior.com

Kulinarik Tipps Zell am See-Kaprun

Fine food and drink in Zell am See

AUHOF

Köstlichkeiten aus dem gemütlichen Restaurant mit ausschließlich österreichischen Produkten
Augasse 5 · 5710 Kaprun
+43 6547 8540

www.derauhof.at

COSÌ

Coffee Store & More
Kitzsteinhornstraße 40 · 5700 Zell am See
recharge@cosi.coffee

www.cosi.coffee

FLOS RESTAURANT UND BAR

Innovative österreichische Gourmetküche mit regionalen Produkten – Gault Millau-Haube
Schmittenstraße 79 · 5700 Zell am See
+43 6542 72123

www.flosrestaurant.at

RESTAURANT ZUM HIRSCHEN

Gourmetküche, ausgezeichnet mit 2 Hauben Gault Millau
hotel@zum-hirschen.at
+43 6542 774

www.hotel-zum-hirschen.at

GRAND HOTEL ZELL AM SEE

Klassische österreichische Küche und Health Cuisine
Esplanade 4–6 · 5700 Zell am See
+43 6542 7880

www.grandhotel-zellamsee.at

KRAFTWERK

Restaurant & Winebar –
Gourmetküche und die größte Weinauswahl
Schmittenstraße 12a · 5700 Zell am See
+43 664 3888016

www.kraftwerk-restaurant.at

ERLHOF

Österreichische Gastlichkeit auf 3-Hauben-Niveau
Erlhofweg 11 · 5700 Zell am See
+43 6542 56637

www.erlhof.at

SALZBURGER STUBE IM HOTEL SALZBURGER HOF

Feine österreichische Gourmetküche
auf 3-Hauben-Niveau
Auerspergstraße 11 · 5700 Zell am See
+43 6542 7650

www.salzburgerhof.at

CAFE SEEGASSE

Feinste österreichische Mehlspeisen treffen auf
gepflegte Kaffeekultur im Herzen der Zeller Altstadt.
Seegasse 10 · 5700 Zell am See
+43 6542 20243

SPEISENMEISTEREI

Österreich trifft Asien – innovative
Spitzengastronomie
Seeuferstraße 6 · 5700 Zell am See
+43 6542 47448

www.speiesnmeisterei.at

WEITBLICK IM BRÜNDL SPORTS

Regionale Küche im Lounge-Rooftoprestaurant
Nikolaus-Gassner-Straße 4 · 5710 Kaprun
+43 6547 83 88410

www.weitblick-bruendl.at

GRANDHOTEL- MYTHOS SEEBAR

Das Grandhotel direkt am Seeufer des Zeller Sees ist nicht nur ein architektonischer Blickfang. Es hat auch eine besondere Magie, die durch die lange Geschichte und den exponierten Platz am äußersten Zipfel jener Halbinsel bestimmt ist, auf der das ganze Stadtzentrum von Zell am See liegt.

1896 wird es als „Grand Hotel am See" von seinem Gründer, Carl Böhm, eröffnet. Das Gästebuch liest sich wie ein Who-is-who der österreichischen Monarchie vor dem 1. Weltkrieg. In den ersten Jahren des 20. Jahrhunderts boomt der Tourismus in Zell am See und der mondäne Charakter des Hotels zieht Prominente, Feinspitze, Künstler, Literaten und Sommerfrischler an. In der „Seebar" trifft man sich.

The Grand Hotel on Lake Zell's shores is not merely an architectural marvel. It also exudes a unique charm, shaped by its rich history and prominent location on the tip of the peninsula on which Zell am See's town centre is located.

In 1896, the hotel was opened as the "Grand Hotel am See" by its founder, Carl Böhm. The guestbook reads like a who's who of the Austrian monarchy before World War I. In the early years of the 20th century, tourism in Zell am See boomed, and the hotel's glamorous charm attracted celebrities, high society, artists, writers, and summer visitors. The "Seebar" was the place to be.

GRAND HOTEL
ZELL AM SEE
DIE GROSSE FERIENWELT AM SEE

GRAD HOTEL ZELL AM SEE

www.grandhotel-zellamsee.at

info@grandhotel-zellamsee.at
+43 6542 7880

Esplanade 4-6,
5700 Zell am See

Die „Seebar" im Grand Hotel ist auch später wieder ein internationaler Treffpunkt: es sind Persönlichkeiten wie Nikita Chruschtschow, Begum Aga Khan, Prinzen und regierende Monarchen der Niederlande zu Gast. Eines hat sich heute aber geändert: die Prinzen, die heute hier zu Gast sind, wollen lieber anonym bleiben.

In later years, the Seebar at the Grand Hotel remained a popular international meeting place for celebrities such as Nikita Khrushchev and Begum Aga Khan, as well as princes and reigning monarchs from the Netherlands. Today, the only difference is that the princes who visit prefer to remain anonymous.

Mit dem besten Blick auf den Zeller See und das beeindruckende Bergpanorama zelebriert man im Grand Hotel noch heute die Belle Epoque, denn das Hotel und seine Seebar erinnern eben an die vergangenen Zeiten, in denen alles ein wenig gemütlicher, entschleunigter und wohl auch feiner war.

»... der mondäne Charakter des Hotels zieht Prominente, Feinspitze, Künstler, Literaten und Sommerfrischler an.«

With the best views of Lake Zell and the impressive mountain panorama, the Grand Hotel evokes memories of the Belle Époque, when life was more leisurely, refined, and undoubtedly more comfortable.

Beim 5-Uhr-Tee kann man hier bei Klaviermusik die wunderbaren österreichischen Torten und Kuchen genießen. Die Seebar ist ein wahrer Ort der Inspiration und ein Plätzchen für Liebhaber einzigartiger Geschichten. Ein Besuch lohnt sich auch für Spaziergänger, die sich vom Grand Hotel magisch angezogen füllen. Die heimelige Atmosphäre gepaart mit dem mondän-schicken Charakter sollte jeder einmal erlebt haben, der durch die Zeller Innenstadt schlendert.

At 5 o'clock tea, guests can savour delightful Austrian pastries and cakes while listening to live piano music. The Seebar is a true place of inspiration and a haven for lovers of unique stories. Even passersby are drawn to the Grand Hotel's magical appeal, making it a must-visit for anyone visiting Zell am See. The cosy atmosphere, coupled with the cosmopolitan charm, is an experience not to be missed.

↓ **Grand hotel um 1894** Grand hotel in 1894

↓ **Gäste genießen die Sonne um 1950**
Grand hotel in 1950

TRENDMAKER

Im Herzen der Stadt Zell am See erwartet Sie ein Einkaufserlebnis der besonderen Art. Inmitten der größten Fußgängerzone des Landes Salzburgs befindet sich das Shopping-Paradies Trendmaker. Fashion & Lifestyle, wo auf drei Ebenen mit 1.400 m² sowohl zeitlose Klassiker als auch moderne Trends für Damen, Herren und Kinder zu entdecken sind. Egal ob lässiger Freizeitlook oder elegante Businesskleidung, bei Trendmaker. Fashion & Lifestyle finden bestimmt auch Sie das ein oder andere Lieblingsteil. Das moderne Gebäude ist sowohl von außen als auch von innen ein Blickfang und besticht mit absoluter Wohlfühlatmosphäre. Freundliche und kompetente Beratung sowie ein gemütlicher Bar- und Loungebereich runden das stimmungsvolle Ambiente ab. Mit einer großen Auswahl an Marken wie: Pepe Jeans, Levis, Buena Vista, ONLY, Vera Moda , Opus, Someday, Tommy Hilfiger, Lieblingsstück, MAC, Ana Alcazar, S.Oliver, Esprit, Marc O`Polo, Le Comte, Jack & Jones, Olymp, Finch Hatton u.v.m!

A special shopping experience awaits you in the heart of Zell am See. Located in the centre of Salzburg state's largest pedestrian zone, trendmaker. Fashion & Lifestyle is a true shopping paradise. With a floor space of 1,400 m², you can shop timeless classics as well as modern fashions for women, men and children over three levels. Whether it's a casual leisure look or smart business attire, at trendmaker. Fashion & Lifestyle you're sure to find new favourites for your wardrobe. The modern exterior catches the eye, while the stunning interior design creates a pleasant atmosphere. Friendly, experienced staff as well as a cosy bar and lounge area add the final touches to the store's relaxed atmosphere. With a broad selection of brands like: Pepe Jeans, Levis, Buena Vista, ONLY, Vera Moda , Opus, Someday, Tommy Hilfiger, Lieblingsstück, MAC, Ana Alcazar, S.Oliver, Esprit, Marc O`Polo, Le Comte, Jack & Jones, Olymp, Finch Hatton and many more!

trendmaker. MODE · TRACHT 25 Jahre

TRENDMAKER

Bahnhofstraße 4
5700 Zell am See
+43 6542 70120

Montag – Freitag:
9:00 – 18:00 Uhr
Samstag
9:00 – 17:00 Uhr

www.trendmaker.at

Tommy Hilfiger | Pepe-Jeans | Marc O'Polo | MAC-Jeans | PME-Legend | Esprit | Opus | Someday | Only | Vero Moda | Jack & Jones | Milestone | name it | Levis | Ana Alcazar | Lieblingsstück u.v.m.

Zeit für Neues

trendmaker.

www.trendmaker.at

BAHNHOFSTRASSE 4 • ZELL AM SEE

PANORAMA

Die schönsten Orte der Region

16

Zell am See-Kaprun: mittendrin zwischen Stadt und Nationalpark, Gras- und Steinbergen, Wasser und Eis.
Zell am See-Kaprun: a vibrant town amidst a national park, mountains, meadows, water and ice.

Sehnsuchtsort und Urlaubsparadies: Wer die Nähe zur Natur, ein vielfältiges Erlebnisangebot, unzählige Sportmöglichkeiten und eine kleine, aber feine Stadt mit Charme sucht, der ist in Zell am See genau richtig. Gletscher, Berg und See bilden die Kulisse für ein einmaliges Erlebnisparadies. Verschaffen Sie sich einen Überblick!

A place of yearning and a holiday haven: For those yearning for proximity to nature, a wide array of experiences, countless sporting opportunities, and the quaint charm of a small yet beautiful town, Zell am See is the perfect destination. Glistening glaciers, towering mountains, and pristine lakes set the stage for a unique paradise. Let's explore it together!

Dass der Kontakt zur Natur uns Kraft gibt, die Bewegung an der frischen Luft die Sinne erblühen und die Stille in den Bergen den Geist ruhig werden lässt, ist unbestritten. Nicht immer muss man dafür die Abgeschiedenheit suchen. Denn nur wenige Regionen der Alpen bieten auf kleinem Raum eine so vielfältige Naturlandschaft, wie es sie hier im Pinzgau gibt. Zell am See-Kaprun, die Erlebnisregion mittendrin, geizt nicht mit Attraktionen, Sportangeboten und einer perfekten touristischen Infrastruktur. Dieser Ort lässt auch Zeit zum Atmen, wenn man abseits des Trubels eintaucht in die faszinierende Bergwelt der Hohen Tauern und der Pinzgauer Grasberge.

Seit 150 Jahren zieht es Naturfreunde, Künstler und Sportler an die Ufer des Zeller Sees und wer die einmaligen Ausblicke hier einmal erlebt hat, der weiß warum. Lassen Sie sich inspirieren und von dieser besonderen Region verzaubern!

No one would deny that being in contact with nature gives us strength, taking exercise in the fresh air lets the senses blossom and the silence in the mountains calms the mind. You don't always have to seek seclusion for these things, though. There are only a handful of regions in the Alps that offer such a diverse natural landscape in such a small space as here in Pinzgau. Zell am See-Kaprun, the region of adventure at its heart, does not disappoint with its attractions, sports activities and excellent tourist infra-structure. When you escape the hustle and bustle, this place also gives you time to breathe, to immerse yourself in the inspiring mountains of the Hohe Tauern and Pinzgau Grass Mountains.

For 150 years, nature lovers, artists and athletes have been drawn to the shores of Lake Zell and those who have experienced the unique views personally know why. Let yourself be inspired and enchanted by this special region!

1 **Der Nordic Park Saalfelden, das Zentrum für nordischen Sport, vereint Angebote für Eisläufer, Langläufer und Winterwanderer.** Nordic Park Saalfelden, a hub of Nordic sports, offers a wide array of activities for ice skaters, cross-country skiers, and winter hikers.

2 **Der Ronachkopf: Skitourenparadies im Winter und Logenplatz für Wanderer im Sommer.** Ronachkopf: A winter paradise for ski tour enthusiasts and a prime spot for summer hikes.

3 **Stolz thront die Burg Kaprun über dem gleichnamigen Ort. Erbaut im 12. Jhdt. und auch heute noch ein lebendiger Ort für Veranstaltungen und Besichtigungen.** Majestic and proud, Kaprun Castle overlooks the town of Kaprun. Dating back to the 12th century, it remains a lively venue for events and guided tours.

4 **In Saalfelden bieten 150 km Langlaufloipen ein Streckennetz der Superlative für Anfänger und Profis.** In Saalfelden, a vast 150 km network of cross-country ski trails caters to both beginners and seasoned professionals.

5 **Feine Skitour von Kaprun aus auf den Maiskogel (1.570 m).** An exhilarating ski tour from Kaprun to the Maiskogel (1,570m).

6 **Winteridylle pur im Ullachgraben in Leogang.** Winter wonderland in the Ullachgraben in Leogang.

7 **Warm anziehen und gut zudecken, bei einer winterlichen Pferdeschlittenfahrt in der Region Saalfelden Leogang wird es kuschelig kalt.** Wrap up warm as you embark on a chilly horse-drawn sleigh ride through the Saal felden Leogang region.

8

9

8 **Eisig kalt und wunderschön: der Seebachsee im Nationalpark Hohe Tauern, der über eine mäßig schwere Wanderung zu erreichen ist.** The Seebachsee in the Hohe Tauern National Park, accessible via a moderately challenging hike, offers a stunning but ice-cold beauty.

9 **Auf dem Kinailkopf oberhalb von Saalfelden liegt die Peter-Wiechenthaler-Hütte (1.752), die sowohl für ihre kulinarischen Angebote als auch das beeindruckende Panorama bekannt ist.** Perched atop Kinailkopf above Saalfelden, the Peter-Wiechenthaler Hut (1,752m) is renowned for its culinary delights and panoramic vistas.

10 **Für Abkühlung ist bei der Wanderung am Wasserfallweg in der Almenwelt Lofer gesorgt.** Stay refreshed as you hike along the Waterfall Trail in Almenwelt Lofer.

10

11 Gebirgsseen überraschen im Pinzgau mit den unterschiedlichsten Blautönen, dieser hier heißt Blausee und liegt im Obersulzbachtal. The Pinzgau region surprises with numerous hidden mountain lakes, each boasting a unique shade of blue, like this one in Obersulzbachtal.

12 Unzählige Kilometer an Radwegen führen durch das Salzburger Land. Diese Gravelbike-Strecke in Zell am See Kaprun bietet Radgenuss vom Feinsten. The Salzburger Land boasts an extensive network of cycling paths, and this gravel bike route in Zell am See Kaprun promises exceptional cycling.

13 Eines der schönsten und artenreichsten Täler der Alpen ist das Käfertal in den Hohen Tauern. ◂ The Käfertal in the Hohe Tauern is one of the most exquisite and diverse valleys in the Alps. ◂

HOTEL SALZBURGERHOF
ZELL AM SEE

DAS 5-STERNE HOTEL VON ZELL AM SEE

Willkommen in der Wellness-Oase von Zell am See!

5 STERNE SUPERIOR – 3 GAULT MILLAU HAUBEN – 3 RELAX LILIEN

Das familiengeführte Hotel markiert die Spitze der österreichischen Wellnesshotels. Die mehrfach prämierte Wellnessoase auf 3 lichtdurchfluteten Etagen und mehr als 1.800m² befindet sich inmitten des märchenhaften Feng-Shui Gartens mit idyllischem Schwimmteich, Biotop sowie Kneippbrünnlein und bietet eine großzügige Sauna- und Fitnesswelt, Innen- und Außenpools und ein fantastisches Angebot an erstklassigen Pflegeserien und hochprofessionellen Treatments aus aller Welt. Herausragend und preisgekrönt ist außerdem die exzellente 3-Hauben-Küche, welche die Gäste auf der großen Sonnenterrasse oder in den edlen Restaurants, genießen können.

The family-run hotel presents the top of the Austrian wellness hotels. The multiple award-winning wellness oasis on 3 light-flooded floors and more than 1,800m² is located in the middle of a fabulous Feng Shui Garden with idyllic swimming pond, biotope as well as a little Kneipp fountain, and features a spacious sauna and fitness world, indoor and outdoor pools, and a fantastic range of first-class care products and highly professional treatments from around the world. Outstanding and award-winning is also the excellent 3-Toque cuisine, which guests can enjoy on the large sun terrace or at the fine restaurants.

+43 6542 765 | 5sterne@salzburgerhof.at | www.salzburgerhof.at

KRAFTWERK
restaurant & winebar

Schmittenstraße 12a,
5700 Zell am See,
0664/388 80 16
info@kraftwerk-restaurant.at

www.kraftwerk-restaurant.at

Genießen Sie in diesem altehrwürdigen Ziegelbau österreichische Gastlichkeit der besonderen Art und Weise. Zur strikt regionalen und saisonalen Küche gibt´s die größte Weinauswahl mit über 1500 Etiketten, die mit Spirituosen aus aller Welt bestückte Bar – herausragend der hausgemachte, einzigartige Cider und als Treffpunkt für Freunde eines gepflegten Apres Ski die glasüberdachte Terrasse. Bei in Wacholder geräuchertem Rinderschinken und einem gepflegten Glas Wein lässt sich ein Skitag besonders schön ausklingen. Ihre Gastgeber Victoria & Daniel sind bemüht, Ihnen stets das Besondere zu bieten!

CHARISMA ZELL AM SEE

Was bringt man aus Zell am See mit? Im charmanten „Charisma" wird man fündig: Wer stilvolle Präsente sucht und Schönes sowie Nützliches für Tisch und Tafel liebt, der findet beim freundlichen „Charisma"-Team Gleichgesinnte! Das Sortiment setzt sich aus traditionell alpenländischem Stil bis nordländischen Trends und modernen Designermarken zusammen. Außerdem versteht man sich hier auf die Kunst der Brandmalerei und Glasgravur – mit beidem kann man Geschenken eine individuelle Note geben!

What is the perfect gift or souvenir from Zell am See? In the charming Charisma store you'll always find exaxctly what you are looking for. Whether it's a stylish gift or simply something beautiful yet practical for the home – the friendly Charisma team will be your advisors. Our products range from traditional Alpine, through scandinavian trends to contemporary designer brands.And for a truly unique and individual gift idea, we are the experts in the art of wood and glass engraving.

CHARISMA ZELL AM SEE

Stadtplatz 6
5700 Zell am See

+43 6542 73551
www.charisma-zellamsee.com
shop@charisma-zellamsee.com

Mo – Fr 9:00 – 18:00 Uhr
Sa 9:00 – 17:00 Uhr

LANDSCHAFT

Neue Blickwinkel auf
Zell am See-Kaprun

26

Winterfeeling pur
Sebastian Scheichl @zeppaio
Winter in all its majesty @zeppaio

↕ **Sonnenuntergang auf der Schwalbenwand mit Blick Richtung Kitzsteinhorn**
Sunset from the Schwalbenwand looking towards the Kitzsteinhorn

← **Beeindruckende Stimmung am Weg hinunter vom großen Wiesbachhorn**
Impressive atmosphere on the way down from the Großer Wiesbachhorn

↘ **Sonnenaufgang am Großglockner mit Blick über die Gletscher**
Sunrise at the Großglockner looking over the glaciers towards the Wiesbachhorn

Gute Fotografen gibt es viele. Und doch sind da welche, deren Bilder sich nochmal abheben. Die einen innehalten lassen, stutzig machen. So wie die von Sebastian Scheichl.

Good photographers take good pictures, but great photographers take pictures that make us think. Sebastian Scheichl is one of the latter.

Der junge Fotograf und Instagramer aus Salzburg zieht seine Follower mit den einzigartigen Blickwinkel seiner Aufnahmen in seinen Bann. Im Mittelpunkt: Die Berge. Mit all ihren Hügeln, Graten, Kanten, sanften und wilden Formen. Oft bei Sonnenauf- oder untergang entstehen bei „Zeppaio“, so sein Name auf Instagram, Bilder von traumhaften Naturlandschaften. Die stille Schönheit der Gipfel, die raue Natur, die Einsamkeit inmitten von Fels und Schnee lassen sich direkt erfühlen. Und machen irrsinnig Lust auf Berge.

Zeppaio, a young Salzburg photographer and Instagrammer, captivates his followers with unusual perspectives of the mountains. His dreamlike landscape photos, often taken at sunrise or sunset, capture the essence of the peaks' silent beauty, the rugged wilderness, and the solitude amidst the rock. His images are so vivid you can almost feel them, and they ignite a yearning to be in the mountains.

Zell am See Kaprun ist eine besonders spannende Region für Bergfotos. Zwischen See und Gletscher, an der Pforte zum Nationalpark Hohe Tauern mit all seinen 3.000ern und unentdeckten Ecken entstehen hier Bilder, die die Kraft der Natur ungefiltert zeigen. Sebastian Scheichl nutzt verschiedene Perspektiven bei seinen Aufnahmen, viele werden aus der Luft geschossen. Für ein gutes Foto nimmt er auch die ein oder andere schlaflose Nacht am Berg in Kauf. Seine Liebe zu den Bergen lässt sich bei den Bildern direkt erspüren, der Mensch ist hier Nebendarsteller, den Hauptauftritt hat die Natur.

Gerade im Winter zeigt sich die Landschaft besonders beeindruckend. Ruhig, als würde der Schnee alle Geräusche aufsaugen. Sebastian schafft es, auch in Winterbildern Spannung zu erzeugen, sogar wenn das Weiß das Bild beherrscht. Er spielt mit Licht und Wolken, dem Kontrast zwischen Schnee und Fels und achtet darauf, dass mehrere Ebenen im Foto entstehen. Man muss sich bewusst machen, dass so ein Winterfoto gerade am Abend oder Morgen nicht so nebenbei entsteht, sondern konkret geplant werden muss und vor allem auch oft mit vielen Stunden in der Kälte einhergeht – bevor der perfekte Shot entsteht!

Zell am See Kaprun is a paradise for mountain photography. Nestled between a pristine lake and a towering glacier, at the gateway to Hohe Tauern National Park with its majestic 3,000-metre peaks and hidden treasures, this place showcases nature's awesome power. Sebastian Scheichl uses creative perspectives in his images, often taking to the skies for unique aerial shots. Driven by his unwavering quest for the perfect shot, he willingly embraces the occasional sleepless night amidst the mountains. His deep affection for the mountains resonates in every image he creates, where people are just a small part of the picture, allowing nature to rightfully take centre stage.

Particularly in winter, the landscape reveals its most magical side. The snow blankets everything in a pristine white silence, and Sebastian Scheichl's images capture the excitement and beauty of this season. He plays with light and clouds, exploiting the contrast between the snow and the rock, and creating a sense of depth and dimension in his photos. Crafting a winter photograph, especially in the evening or morning, is not a casual endeavor: it requires careful preparation and often involves braving the harsh winter conditions for many hours before capturing the perfect shot.

An einem kalten Wintertag am Gipfel des Kitzsteinhorns ↕
A cold winter day at the summit of the Kitzsteinhorn

Letztes Licht auf den 3000ern, Hoher Tenn und Wiesbachhorn, mit den Stauseen im Vordergrund →
Last light on the 3000ers, Hoher Tenn and Wiesbachhorn, with the reservoirs in the foreground

Sebastian hat auf seinem Instagram-Kanal inzwischen fast 200.000 Follower. Das einstige Hobby mit der Handykamera ist inzwischen seine Berufung geworden. Wir haben ihm ein paar Fragen gestellt, die er uns dankenswerterweise beantwortet hat.

Sebastian Scheichl has almost 200,000 followers on Instagram. What started out as a hobby of taking photos with his phone has now become his profession. We interviewed him to learn more about his work and his passion for photography.

Sebastian, wie bist du zur Fotografie gekommen?
Durch meine Liebe zu den Bergen. Ich war früher schon viel auf unseren Gipfeln unterwegs, habe zuerst aber nur mit dem Handy fotografiert. Durch viel Zuspruch, u.a. auf Instagram, habe ich dann meine erste Kamera gekauft und so nahm dann alles seinen Lauf…

Sebastian, how did you get into photography?
My love for the mountains. I used to take photos of them on my phone, and after receiving lots of encouragement on Instagram and other places I bought my first camera. Everything took off from there…

»The reservoirs in Kaprun are great spots to take photos. Surrounded by 3000 m peaks, they make a good subject from any angle.«

Sebastian Scheichl

Was macht die Region Zell am See Kaprun so besonders?
Die Vielfältigkeit. Unten der See, oben der Gletscher, das ist einfach die perfekte Mischung, welche die Region einzigartig macht.

What makes the Zell am See Kaprun region so special?
The diversity. The lake down in the valley, the glacier up in the mountains, it's the perfect mix that makes the region a truly special place.

Wo ist ein empfehlenswerter Fotospot in Zell am See Kaprun?
Die Stauseen in Kaprun. Umringt von mächtigen 3000ern sind sie aus jeder Perspektive ein gutes Motiv.

Can you recommend somewhere to take photos in Zell am See Kaprun?
The reservoirs in Kaprun. Surrounded by mighty 3000ers, they're a good subject from any angle.

Wie viel Arbeit steckt in einem Bild?
Meistens mehr, als man denkt. Von der Planung der Tour, des passenden Wetters, des Motivs, bis hin zum Aussortieren und Bearbeiten… das beansprucht schon einiges an Zeit.

How much work goes into a photo?
Often more than you think. You have to consider the route, the weather, the subject, not to mention sorting out and editing the photos… that takes quite a bit of time.

Was macht den perfekten Shot aus?
Die Kombination aus einem tollen Motiv, einer spannenden Lichtstimmung und dazu natürlich noch den richtigen Kameraeinstellungen. ◂

What makes the perfect shot?
The combination of a great subject, exciting light, and the right camera settings, of course. ◂

20 Years of turning customers into friends

BOARDSHOP ZELL AM SEE

LA RESISTANCE

WWW.LA-RESISTANCE.AT

Snowboard Skateboard Outdoor Hunting

Follow us!

Salzmannstraße 4-6 · 5700 Zell am See
+43 6542 / 73590 · www.la-resistance.at

OPTIK PLÖRER

Die Firma Markus Plörer ist seit über 25 Jahren Ihr Spezialist rund um das gute Sehen in Zell am See. Die Feststellung Ihrer individuellen Sehstärke und die Möglichkeit Ihre Fernbrille, Nahbrille, Computerbrille sowie ihre Gleitsichtbrille in der eigenen Werkstatt zu fertigen, sind nur ein kleiner Auszug aus unserem Produkt- portfolio. Unser freundliches und kompetentes Team zeigt Ihnen gerne das reichhaltige Angebot an modischen Sonnenbrillen und die für Sie passenden Fassungen der namhaftesten Designermarken wie CHANEL, CHRISTIAN DIOR, CELINE, FENDI, MAX MARA, ESCADA, RAY BAN, SAIN LAURENT, TOM FORD, MONCLER, GUCCI, JIMMY CHOO, PORSCHE DESIGN. Werfen Sie auch einen Blick auf die Uhren von Fashion-Lifestye- Marken wie Calvin Klein, Tommy Hilfiger und Swatch zeichnen sich durch eine moderne und zeitlose Ästhetik aus. Das Team um Christina und Markus Plörer würde sich freuen, Sie begrüßen zu dürfen!

The Markus Plörer opticians has been an eyesight specialist in Zell am See for over 25 years. Performing eye examinations and preparing glasses with correct ive lenses in an hour is only a small part of our product portfolio. Our fr iendly and competent team will be glad to show you the wide range of fashionable sunglasses and suitable frames from the most famous designer brands such as CHANEL, CHRISTIAN DIOR, RAY BAN, SAIN LAURENT, TOM FORD, MONCLER, GUCCI, JIMMY CHOO, PORSCHE DESIGN and many more. Also take a look at the watches from fashion lifestyle brands such as Calvin Klein, Tommy Hilfiger and Swatch, which are characterized by a modern and timeless aesthetic. Christina and Markus Plörer and the team would be glad to welcome you!

Optik Plörer

OPTIK PLÖRER
Markus Plörer
Optikermeister, Optomerist
& Kontaktlinsenoptiker

Bahnhofstrasse 6
5700 Zell am See

+43 6542 7 28 17
optik@ploerer.at

Montag – Freitag:
8:30 – 18:00 Uhr
Samstag
8:30 – 13:00 Uhr

INTERSPORT SCHOLZ

ZELL AM SEE | ZENTRUM

WHERE FASHION MEETS SPORTS

SAVE THE DUCK

WE RESPECT ANIMALS.

NO REAL FEATHER USED

AERONAUTICA MILITARE

raswear The first in vegan streetwear

BETTER RICH

DUNKELSCHWARZ

FIL NOIR Camiceria est. 1899

EINSTEIN & NEWTON LOS ANGELES

Happy Socks

patagonia

la fée maraboutée

KRAKATAU ANTAGONIST SURVIVAL KIT

RAFFAELLO ROSSI

MET

COLORFUL STANDARD

ECOALF BECAUSE THERE IS NO PLANET B

SAVE THE DUCK

FFC

VEJA

MASON'S Original Brand

ELIAS RUMELIS

bobi LOS ANGELES

austro POOL
BAUMBAR
27 A
Zell am See
Kaprun
Villa
CRAZY DAISY
EKZ
Raiffei
ALT
SEE

AKTIV I

Icehockey

38

Zell am See – neuer Partner des EHC Red Bull München
Zell am See – New Partner of EHC Red Bull München

54

Schmittenhöhe und Kitzsteinhorn im Portrait
Exploring Schmittenhöhe and Kitzsteinhorn

← → **EKZ gegen EC die Adler Kitzbühel**
EKZ vs. EC die Adler Kitzbühel

Der Eishockeysport hat in Zell am See nicht nur eine lange Tradition. Die Sportstadt ist auch regelmäßig Gastgeber für Trainingslager, Turniere und nun auch Partner des EHC Red Bull München, der hier das renommierte Red Bull Salute Turnier abhält. Höchste Zeit, sich das Geschehen auf dem Eis näher anzusehen …

Ice hockey is more than just a tradition in Zell am See. The town is also a regular host for training camps, tournaments, and now a partner of EHC Red Bull Munich, which hosts the prestigious Red Bull Salute tournament here. It's high time to take a closer look at what's happening on the ice …

Neben dem Skifahren ist die kalte Jahreszeit in Zell am See sportlich vom Eishockey geprägt. Mitten in der pittoresken Bergstadt steht die KE Kelit Arena, die Heimat der Eisbären, wie sich der EK Zell am See auch nennt. Mit einem Fassungsvermögen von 2.800 Personen sind eine tolle Stimmung und ein professionelles Ambiente garantiert. Das schätzen nicht nur Fans und Zuseher, sondern auch zahlreiche Profimannschaften, die in Zell am See regelmäßig zu Gast sind. Eishockey ist hier nicht nur eine von vielen Sportarten, sondern die, mit

Besides skiing, Zell am See's winter season revolves around ice hockey. In the heart of this picturesque mountain town stands the KE Kelit Arena, home to the Eisbären (English: Polar Bears), as the local team is affectionately known. With a seating capacity of 2800, the arena creates a fantastic atmosphere and offers a professional setting. It's a place treasured not only by fans and spectators but also by several professional teams that frequently visit Zell am See. Ice hockey isn't just one of many sports here; it holds a special

KEIL ERDBAU

↖ **Gründung des EKZ 1928**
EKZ founding members in 1928

↑ **Natureisplatz im Herzen der Stadt**
Natural ice hockey rink in the centre of town

← **Zeller Team**
The Zell am See locals

↓ **Neuer Kunsteisplatz 1967**
Artificial rink, 1967

denen die Zellerinnen und Zeller wohl die innigste Beziehung haben, und die Zeller Eisbären sind die Sportmannschaft in Zell am See.

Die Bergstadt im Pinzgau zählt zweifellos zu den Eishockey-Pionieren im Alpenraum. Der hiesige Eishockeyclub wurde bereits 1928 gegründet, nachdem in den 1920er-Jahren das kanadische Eishockey schnell populärer wurde als sein Vorläufer "Bandy". Der zugefrorene Zeller See diente als natürliche Eisfläche und trug maßgeblich dazu bei, dass dieser Sport hier nachhaltig Fuß fassen konnte. Die sportbegeisterten Zeller verlagerten das Spielgeschehen bald auf Kunsteisflächen, so etwa auf die Tennisplätze, die sich im Zentrum der Stadt befanden. So tauschten viele Tennisspieler im Winter das Racket gegen den Stick und die Filzkugel gegen den Puck und trugen dazu bei, dass sich die Eishockeyspiele als Publikumsmagnete erweisen konnten.

»Die Bergstadt im Pinzgau zählt zweifellos zu den Eishockey-Pionieren im Alpenraum.«

In den 1950er-Jahren erlebte der Eishockeysport eine Blütephase. Der EKZ bestritt die ersten Meisterschaftsspiele, unter anderem gegen die großen Konkurrenten aus dem nahen Kitzbühel. Als sich die Nachkriegsgeneration im Club etablierte, errreichte man Anfang der 60er-Jahre die höchste österreichische Spielklasse. Schon damals waren regelmäßig europäische Top-Mannschaften in Zell am See zu Gast und eine wahre Eishockeybegeisterung machte sich unter den Einheimischen breit. Es war unter anderem der Erfolg des Eishockeyclubs, der zur Errichtung einer Kunsteisbahn führte, die 1967 eröffnet wurde, und dem EKZ sowie dem Publikumslauf eine würdige Arena bot.

Der kontinuierliche Erfolg der Zeller führte zu einer nachhaltigen Professionalisierung des Vereins. Immer wieder bereicherten Spieler aus Kanada, Schweden oder Tschechien den Kader. So zum Beispiel Zedenek Vanek, der in den 80er-Jahren zum EKZ kam. Sein Sohn Thomas hat in Zell am See mit dem Eishockey begonnen, doch wusste damals noch niemand, das aus ihm einmal der bis dato erfolgreichste österreichische Eishockeyspieler werden sollte. Er spielte in den Jahren von 2005 bis 2019 bei zahlreichen Topclubs der nordamerikanischen National Hockey League. Sein Karriere-Hoch feierte er bei den Buffalo Sabres von 2005 bis 2013, während dieser Zeit er regelmäßig zu den Topspielern der Liga gehörte und mit seinem spektakulären Spielstil die Highlightreels dominierte.

place in the hearts of the locals, and the Zeller Eisbären are the sports team in Zell am See.

Zell am See, nestled in the Pinzgau region, is undoubtedly one of the pioneers of ice hockey in the Alps. The local ice hockey club was founded in 1928, right after Canadian ice hockey gained rapid popularity in the 1920s, surpassing its predecessor, bandy. The frozen Lake Zell served as a natural ice rink and played a vital role in establishing this sport in the region. The sports enthusiasts here soon transitioned to artificial ice rinks, like the tennis courts in the city centre. Many tennis players swapped their rackets for sticks and tennis balls for pucks in the winter, turning ice hockey into a crowd-pleaser.

The 1950s marked a golden era for ice hockey. EK Zell am See played its first championship games, including against fierce rivals from nearby Kitzbühel. As the post-war generation took root in the club, it reached the top Austrian league in the early 1960s. Even back then, top European teams regularly graced Zell am See, sparking genuine enthusiasm for ice hockey among the locals. The success of the ice hockey club partly led to the construction of an artificial ice rink, which opened in 1967, providing a worthy arena for EK Zell am See and public skating.

The team's continuous success paved the way for the club's professionalisation. Players from Canada, Sweden, and the Czech Republic regularly bolstered the roster. One notable player, Zedenek Vanek, joined EKZ in the 1980s. His son, Thomas, started playing ice hockey in Zell am See, and little did anyone know that he would become Austria's most successful ice hockey player to date. From 2005 to 2019, he played for numerous top clubs in the NHL. His career peaked with the Buffalo Sabres from 2005 to 2013, during which he consistently ranked among the league's top players and dominated highlight reels with his spectacular playing style.

In 1989, a long-awaited dream came true for the Zell ice hockey team and their fans: the construction of a roof for the ice rink. In the ensuing years, another ice hockey craze took hold, and the Zell team returned to the top league. However, the significant financial challenges were not sustainable, leading the Zeller Eisbären to settle in the second-

Für die Zeller Eishockeymannschaft und ihre Fans erfüllte sich 1989 ein lang gehegter Wunsch in Form einer Überdachung für das Eisstadion. In den folgenden Jahren entwickelte sich erneut ein Eishockeyhype und die Zeller konnten sich wieder in die oberste Spielklasse vorarbeiten. Die großen finanziellen Herausforderungen aber waren nicht nachhaltig zu stemmen und so siedelten sich die Zeller Eisbären in der zweithöchsten Spielklasse an, die heute als Alps Hockey League mit Mannschaften aus Österreich, Italien und Slowenien einen attraktiven Gegnermix bereit hält. So sind die Heimspiele der Eisbären nicht nur für Einheimische ein beliebtes Sportevent, auch viele Gäste wohnen dem Spektakel gerne bei und zeigen sich begeistert von dem hohen Niveau, auf dem in Zell am See Eishockey gespielt wird.

Die lange Verwurzelung im Hockeysport führte letztlich dazu, dass die Region Zell am See-Kaprun nun offizieller Tourismuspartner des EHC Red Bull München ist. Die DEL-Topmannschaft aus dem nahen Bayern trägt im August ihr Einladungsturnier, das Red Bulls Salute, in Zell am See-Kaprun aus. 2023 konnte sich der mehrfache finnische Meister IFK Helsinki den Turniersieg sichern; mit dabei waren auch der neunfache Schweizer Meister aus Zürich, die ZSC Lions, sowie der EC Red Bull Salzburg. Der EHC Red Bull München ist vierfacher deutscher Meister und kann nach Vollendung des derzeit noch im Bau befindlichen SAP Gardens in die modernste Sportarena Deutschlands einziehen und dort seine Fans und Gäste empfangen.

highest league, known today as the Alps Hockey League, featuring teams from Austria, Italy, and Slovenia. As a result, home games for the Eisbären are not only a local sporting highlight but also draw many guests who are awed by the level at which ice hockey is played in Zell am See.

The Zell am See-Kaprun region is now the official tourism partner of EHC Red Bull Munich, a testament to their enduring connection to ice hockey. The top German team will host its invitational tournament, the Red Bulls Salute, in Zell am See-Kaprun in August. In 2023, IFK Helsinki, multiple Finnish champions, claimed victory in the tournament, joined by the nine-time Swiss champion, the ZSC Lions from Zurich, and the EC Red Bull Salzburg. The EHC Red Bull Munich, a four-time German champion, will move into Germany's most modern sports arena, the SAP Garden, currently under construction, to welcome its fans and guests.

Die Nachwuchsspieler begrüßen die Profis ↗
The junior players welcome the professionals

SKI & GOLF
tel in Zell am See
BAU

Auch die Eishockeyarena in Zell am See hat vor kurzem einen lange geplanten Umbau erfahren und präsentiert sich jetzt wieder als stolzer Gastgeber für Trainingslager und Turniere. Kurz vor dem Red Bull Salute hielt etwa der EV Zug aus der Schweiz sein Trainingslager in der Region ab. Eine Besonderheit an diesem Gastspiel war, dass sowohl das Damen- als auch das Herrenteam in Zell am See gastierten. Für die Fans gestaltete sich die Anreise per Bahn als besonders einfach, da es eine direkte Verbindung gibt. Spieler wie Fans genossen die Kulisse und die vielfältige Infrastruktur von Zell am See, die auch abseits des Eises einiges an Natur- und Sporterlebnissen zu bieten hat.

The recently completed, long-awaited renovation of the Zell am See ice hockey arena has revitalised it, allowing it to once again proudly host training camps and tournaments. Switzerland's EV Zug, for instance, chose this region for their training camp just before the Red Bull Salute. What set this visit apart was the presence of both the women's and men's teams. For the fans, the convenience of a direct train connection made the journey a breeze. Players and supporters alike appreciated the picturesque train ride, immersing themselves in the breathtaking scenery. Zell am See boasts a diverse infrastructure and offers an abundance of natural beauty and off-ice sports options, making it an ideal destination.

»Die lange Verwurzelung im Hockeysport führte letztlich dazu, dass die Region Zell am See-Kaprun nun offizieller Tourismuspartner des EHC Red Bull München ist. «

Doch nicht nur diese wertvollen Verbindungen in den Profisport bilden das Rückgrat für das Zeller Eishockeygeschehen: Schon seit vielen Jahren gastiert mit dem World Tournament Europas größtes Eishockeyturnier für Kinder und Jugendliche in Zell am See. Es bildet jedes Jahr im Frühling den Abschluss einer langen Eissaison und gibt mit bis zu 18 teilnehmenden Nationen tolle Einblicke in die Zukunft des Hockeysports. So ist der Sport mit Puck und Stock in Zell am See seit fast hundert Jahren eine sportliche Hauptschlagader, die nicht nur Action und Spannung auf dem Eis garantiert, sondern auch ein gesellschaftliches Happening darstellt und für die Zeller Bevölkerung geradezu identitätsstiftend ist. ◂

However, it's not just these valuable connections in professional sports that underpin ice hockey in Zell am See. For many years, Europe's largest ice hockey tournament for children and young people, the World Tournament, has found a home in Zell am See. Every spring, it marks the conclusion of a long winter season and provides captivating insights into the future of the sport, with up to 18 participating nations. Ice hockey in Zell am See has been a sporting lifeline for nearly a century, ensuring not only action and excitement on the ice but also serving as a social event that is deeply ingrained in the identity of the Zell am See community. ◂

Red Bull München gegen IFK Helsinki - Red Bull Salute Zell am See →
Red Bull München vs. IFK Helsinki - Red Bull Salute Zell am See

Genuss-Momente

in Zell am See auf 1.398 m

SLOW FOOD regional

Direkt an der Bergstation des areitXpress liegen **AreitAlm und AreitLounge**. Moderne Gastlichkeit und kulinarische Vielfalt zeichnen das Angebot der AreitAlm in den verschiedenen Bereichen wie Restaurant, Zirbenstube, Kaminecke, Tagesbar und Baumwipfel-Sonnenterrasse aus. Als „Alpiner Genuss-Partner" werden die AreitAlm Gerichte aus regionalen, unverfälschten Lebensmitteln liebevoll zubereitet. Lassen Sie sich in die wunderbare Welt der Gaumenfreuden entführen!

AreitAlm & AreitLounge
are located directly at the mountain station of the areitXpress. Modern hospitality and culinary diversity characterize the offer of the AreitAlm in the various areas such as the restaurant, "Zirbenstube", fireplace corner, day bar and the "Baumwipfel-Sonnenterrasse". As an „Alpine pleasure partner", the AreitAlm dishes are lovingly prepared from regional, genuine foods. Let yourself be carried away into the wonderful world of culinary delights!

Unser Spezialtipp

Von Anfang Jänner bis Ende März: jeden Sonntag wird **„Pinzgauerisch aufgetischt"**

Our special tip

*From the beginning of January to the end of March: every Sunday there are special delicacies **„Pinzgauerisch aufgetischt"***

© die ideenwerkstatt, saalbach; Foto: Mario Lebesmühlbacher

Winter 2023/24: Anfang Dezember bis Ostern

Sommer 2024: Mitte Juni bis Mitte September
Mo – So 10:00 – 17:00 Uhr

AreitAlm
ZELL AM SEE

HOTLINE: +43 (0) 6542 57177 | INFO@AREITALM.AT | WWW.AREITALM.AT

BRÜNDL SPORTS

Bründl Sports – die Adresse für alle Sportbegeisterten in der Region Zell am See-Kaprun. Mit über 15.000 Paar Ski- und Skischuhe ist das 1956 gegründete Familienunternehmen mittlerweile der größte Skiverleih der Alpen. Alleine in Zell am See-Kaprun-Saalbach steht den Kunden ein ausgedehntes Servicenetzwerk von 14 Filialen zur Verfügung. Bereits von zu Hause, auf bruendl.at/rent, kann der Wintersportler bequem seine Ausrüstung für den Skiurlaub reservieren. Vor Ort erwartet einen dann ein außergewöhnliches Servicepaket angefangen von Skidepots direkt in den Talstationen über professionelles Skiservice und Skischuhfitting bis hin zu der Möglichkeit, die Ausrüstung in allen Shops jederzeit zu tauschen und zurückzugeben. Stressfreies Leihen, mehr Spaß auf der Piste und magische Urlaubsmomente in Zell am See-Kaprun – das ist das Ziel von Bründl Sports.

Bründl Sports – the premier address for all sports enthusiasts in the Zell am See-Kaprun region. With more than 15,000 pairs of skis and boots, the family business founded in 1956 is now the largest ski rental store in the Alps. Customers can choose from an extensive network of 14 branches in Zell am See - Kaprun - Saalbach alone. Winter sports lovers can even book equipment for their ski holiday online, on bruendl.at/rent, from the comfort of their own home. An exceptional service package awaits you in-store, with everything from ski depots at valley stations to a professional ski service and ski boot fitting, to the opportunity to swap or return equipment in any of the shops at any time. No-hassle rental, more fun on the slopes and magical holiday moments in Zell am See-Kaprun – that's what we aim for at Bründl Sports.

BRÜNDL SPORTS

Nikolaus-Gassner-Straße 4
5710 Kaprun

+4365478388
office@bruendl.at
www.bruendl.at

Bründl SPORTS

ENTDECKE UNSER RENT-NETZWERK

12 RENTAL-SHOPS IN ZELL AM SEE, KAPRUN, SAALBACH

- **Größter Skiverleiher der Alpen** // *biggest ski rental business in the Alps*
- **Online buchen - Zeit & Geld sparen** // *book online - save time and money*
- **Direkt an der Piste** // *right by the piste*
- **Skidepots zur Miete direkt in den Talstationen** // *ski-storage lockers to rent*
- **10 % Online-Frühzahler-Rabatt** // *10% online discount*

Bründl Skidepot

AreitXpress Talstation

Maiskogelbahn Talstation

UNSER VERSPRECHEN
bruendl.at/b-green

BESUCHE EINEN UNSERER 31 SHOPS AN 9 TOP-STANDORTEN IN ÖSTERREICH
Kaprun // Zell am See // Saalbach // Saalfelden // Salzburg // Mayrhofen // Fügen // Ischgl // Schladming

WIR BEWEGEN MENSCHEN

GLOCKNERALM
auf der Schmittenhöhe

Frischer Wind weht diesen Winter auf der Schmittenhöhe in Zell am See. Dort, wo im Sommer 2023 das alte Glocknerhaus verabschiedet und komplett abgetragen wurde - an der Gabelung zwischen Hirschkogel und Glocknerwiese - thront nun ein großes und modernes Bergrestaurant: die „Glockneralm". Ausgehend vom Zeller Ortskern erreichen Sie die neue Glockneralm per City Express und anschließend mit dem Hirschkogellift oder von Schüttdorf via Areitexpress und danach mit der Glocknerbahn. Das Bergrestaurant befindet sich direkt beim Ausstieg der Glocknerbahn auf der Schmittenhöhe.

This winter, a breath of fresh air blows across Schmittenhöhe in Zell am See with the arrival of Glockneralm, a spacious and modern restaurant. Standing proudly at the crossroads between Hirschkogel and Glocknerwiese, Glockneralm replaces the old Glocknerhaus, demolished in summer 2023. The new Glockneralm is conveniently located next to the Glocknerbahn exit on Schmittenhöhe. To reach the restaurant from Zell town centre, hop aboard the City Express and then take the Hirschkogel lift. If you're coming from Schüttdorf, take the Areitexpress, followed by a scenic ride on the Glocknerbahn.

GLOCKNERALM
Das Bergrestaurant

GLOCKNERALM
auf der Schmittenhöhe

www.glockneralm.at
+43 660 233 92 93

Schmitten 34
5700 Zell am See

Kulinarische Aussichten genießen

Das Konzept der neuen Hütte ist „ein g´sunder Mix aus Kärnten und Salzburg", denn beide Herzen schlagen in der Brust der neuen Besitzer. Familie Wienerroither aus Kärnten - Günther und Renate Wienerroither mit ihren Söhnen Sebastian und Florian - war die letzten 20 Jahre in Lech Zürs am Arlberg tätig, führte später zwei Hotelbetriebe und in den vergangenen zwei Wintern zusätzlich eine Skihütte in Zürs. In der neuen Glockneralm auf der Schmittenhöhe verwöhnt Hüttenwirt Sebastian Wienerroither und sein Team die Gäste ab dem Start der Skisaison 2023/24 mit österreichisch-mediterraner Küche. Für besondere Genuss-Momente sorgen nicht nur die knusprige Pizza aus dem Holzofen und der selbstgemachte, karamellisierte Kaiserschmarren, sondern auch die traumhafte Aussicht auf die malerische Bergkulisse bis hin zum Großglockner und Kitzsteinhorn.

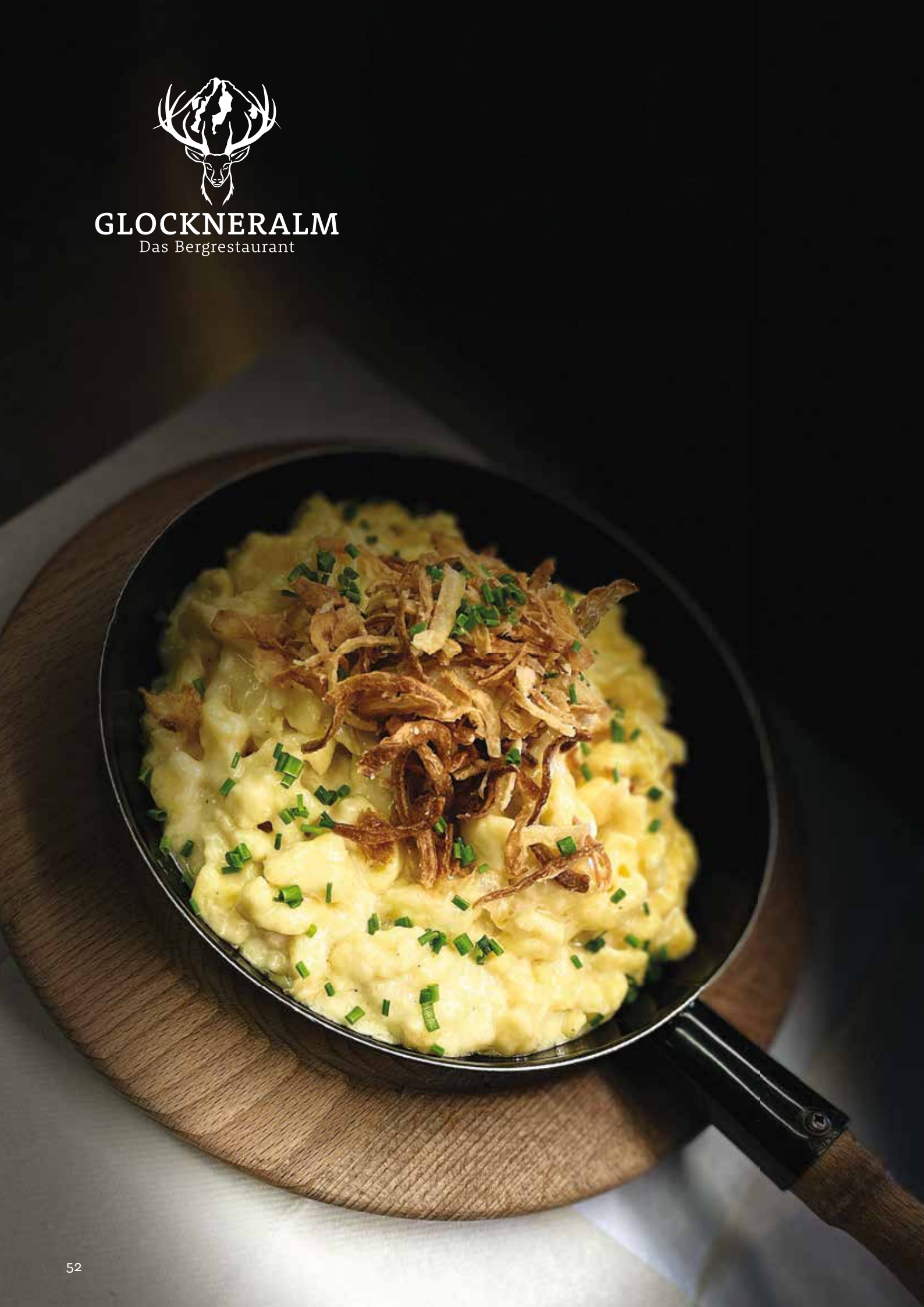
Culinary delights await

The new Glockneralm offers a harmonious fusion of Carinthia and Salzburg, reflecting the passion of its new owners: the Wienerroither family from Carinthia, Günther and Renate, along with their sons Sebastian and Florian. With two decades of experience in Lech Zürs am Arlberg, including managing hotels and running a ski chalet in Zürs for the past two winters, they bring a wealth of expertise. Starting from the 2023/24 ski season, Sebastian Wienerroither and his team at the brand-new Glockneralm on the Schmittenhöhe will delight guests with a delectable blend of Austrian and Mediterranean cuisine. From wood-fired oven pizzas with a crispy crust to homemade caramelised Kaiserschmarren, your taste buds are in for a treat. And, of course, you can't miss the stunning view of the picturesque mountain scenery, stretching all the way to the Großglockner and Kitzsteinhorn.

» Ein g'sunder Mix aus Kärnten und Salzburg - beide Herzen schlagen in unserer Brust «

Familie Wiennerroither
über das Konzept der neuen Glockneralm

GLOCKNERALM
Das Bergrestaurant



Traditionell und gemütlich

Auf der großzügigen Sonnenterrasse, im Schirm und den gemütlichen Stuben im Inneren des neuen Bergrestaurants Glockneralm finden über 600 Gäste Platz für die genussvolle Einkehr. Mit Schwung in den Skitag starten Besucher bei einem kleinen aber feinen Frühstück. Mittags verwöhnt das Küchenteam mit einer großen Auswahl an süßen und herzhaften Schmankerln. Die hausgemachte Holzofen-Pizza gibt's täglich bis 17:00 Uhr.

Von 15:00 bis 16:00 Uhr lockt die „Happy Hour"! Geplante Auftritte mit Live-Musik an der Schirmbar werden ebenfalls für gute Stimmung sorgen. So können die Gäste der Glockneralm ihren Skitag auf der Sonnenterrasse oder den gemütlichen Stuben ausklingen lassen.

Traditional and cosy

The restaurant offers a warm and welcoming atmosphere, with a spacious sun terrace, après-ski bar, and cosy indoor seating for over 600 guests. Start your day with a delicious and light breakfast, then indulge in a variety of sweet and savoury delicacies for lunch. The homemade wood-fired pizza is a must-try, cooking pizzas to perfection daily until 5:00 p.m.

Enjoy live music at the après-ski bar during Happy Hour from 3:00 p.m. to 4:00 p.m., or simply relax on the sun terrace or in the cosy lounge after a long day on the slopes.

↑ **Familie Wienerroither mit Freundin Katrin Kokarnig und Hüttenhund "Rocky" begrüßen ihre Gäste persönlich**
The Wienerroither family personally welcomes their guests.

↔ **österreichisch-mediterraner Küche auf hohem Niveau finden Sie ab Winter 2023/24 auf der neuen Glockneralm**
The new Glockneralm will be serving up mouth-watering Austrian-Mediterranean cuisine starting winter 2023/24

AKTIV II

Schmittenhöhe und Kitzsteinhorn im Portrait

Brett'ln, Powdern, Freestylen...
Zell am See-Kaprun beweist Stilsicherheit auf zwei Brettern. In der Skigenuss-Region zwischen der Schmittenhöhe und dem Kitzsteinhorn herrscht Einigkeit, wenn es um Vielfalt und Qualität geht. Ein Streifzug in breiten Schwüngen...

Zell am See-Kaprun is a winter sports destination that knows what it's doing. With its diverse terrain and excellent snow conditions, the region between Schmittenhöhe and Kitzsteinhorn offers something for everyone, from beginners to world-class athletes.

Die Gipfel der Hohen Tauern sind in winterliches Gewand gehüllt. Ein paar Wolkenfetzen hängen noch wie zur Zierde dazwischen, dahinter ein blauer Himmel, vor einem das weiße Glück: Es ist ein prachtvoller Tag auf der Schmittenhöhe, dem legendären Aussichtsberg in Zell am See, der seit mehr als 150 Jahren Anziehungspunkt für Wanderer, Romantiker und Bergfreunde ist. Skifahrer sind seit der Jahrhundertwende auf der Schmitten unterwegs, und seit 1927 ist der Berg mit einer Seilbahn erschlossen. Seither stehen die 30 Dreitausender, die man von hier oben sehen kann, jedem offen, den die Sehnsucht nach Aussicht auf die Berge treibt. Doch steht man erst einmal selbst auf dem Gipfel, und sieht das Glitzern der Sonne im unberührten Schnee, dann will man einfach nur noch runterbrett'ln!

The peaks of the Hohen Tauern are wrapped in a winter coat, with wisps of clouds hanging between them like decorations. Behind them is a blue sky, and in front of them is a snowy landscape. It's a magnificent day on Schmittenhöhe, the legendary panoramic mountain in Zell am See. This mountain has been a magnet for hikers, romantics, and mountain lovers for over 150 years. People have been skiing on Schmittenhöhe since the turn of the century, and the mountain has been accessible by cable car since 1927. Since then, the thirty 3000m peaks that can be seen from here have been open to anyone who longs for a view of the mountains. But once you're standing on the summit yourself, and you see the sun sparkling in the untouched snow, all you want to do is go down!

↕ **Bergstation Schmittenhöhe mit atemberaubendem Blick auf das Kitzsteinhorn**
Summit Schmittenhöhe with breathtaking view of the Kitzsteinhorn

← **Der Schmitten-Gipfel aus der Vogelperspektive**
Bird's-eye view of Schmittenhöhe's summit

↗ **Elisabethkapelle bei der Bergstation Schmittenhöhe**
Elisabeth chapel at the summit of the Schmittenhöhe

DIE SCHMITTEN IN ZELL AM SEE

Das Skifahrerherz schlägt höher auf der Schmitten, wenn man sich die Variantenvielfalt ansieht, die der Berg zu bieten hat: Von breiten, flachen Anfängerhängen über rote Pisten, zum Genussskifahren ideal, bis hin zu herausfordernden schwarzen Abfahrten, die für die Besten nicht nur gut genug, sondern auch allzeit traumhaft präpariert sind! Trotzdem ist der Berg übersichtlich, die Bahnen nicht zu weit von einander entfernt und alles gut erreichbar. Das macht die Schmitten vor allem für Familien mit Kindern zu einem großartigen Skigebiet.

Skiers of all levels rejoice on Schmittenhöhe mountain, with its wide variety of slopes. From gentle beginner slopes to challenging black runs, there is something for everyone. The mountain is well-groomed and easy to navigate, with lifts conveniently located throughout. This makes Schmitten a great choice for families with children, who can enjoy skiing together at their own pace.

GOLD EDITION INFO

Das Skigebiet im Überblick

- 77 Pistenkilometer: 30 blaue, 28 rote und 19 schwarze Pistenkilometer
- 28 Anlagen und Lifte
- 7 Skirouten für all jene, die sicher abseits der Pisten fahren möchten
- 5 lange Talabfahrten mit mehr als 1000 hm Länge – für Skigenuss, der länger dauert, als ein paar Minuten
- Genuss-Hot-Spots: 23 Hütten, Bars und Restaurants für den Einkehrschwung
- Ski'n'Brunch auf der Schmitten

• 77 kilometres of slopes from easy (30) to medium difficulty (28) and challenging (19)

• 28 lifts and facilites

• 7 routes for anyone who wants to go off-piste

• 5 long valley runs that descend over 1000 height metres – for skiing experiences that last longer than a few minutes

• 23 huts, bars and restaurants

• Ski'n'Brunch

SKIGAUDI FÜR DIE KLEINEN

Aber der Reihe nach: Der kleine Skifahrer beginnt seine Karriere meist im Schutze einer Skischulgruppe auf den Übungswiesen im Tal. Skischulen und Skiverleih sind praktisch an jedem Einstiegspunkt des Skigebiets zu finden. Vor allem in den Hauptferienzeiten lohnt es sich, schon von daheim aus online Kurse und Equipment zu buchen. Das macht die Anmeldung und den Verleih selbst vor Ort schneller und unkomplizierter. Dann kann es auch schon losgehen! Die Kleinen machen erste Erfahrungen am Schlepplift, trainieren Hinfallen und Aufstehen und lernen Schmidolin kennen, den freundlichen Bergdrachen und das Maskottchen der Schmittenhöhe, der sie bald schon mit nach oben nimmt. Auf dem Berg warten dann zahlreiche Anfängerpisten, deren wichtigste und beliebteste wohl die Glocknerwiese nahe der Bergstation des areitXpress ist. Mit einer 8er-Sesselbahn ausgestattet bietet sie viel Platz und eine sanfte Neigung — ideal für Anfänger. Die Kids sind vor allem von Schmidolins Drachenpark und der KidsSlope begeistert. Dort fangen die Kleinen bald schon an zu experimentieren, was man mit zwei Brettern unter den Füßen außer sauberen Schwüngen noch alles machen kann. Doch auch für die schon etwas größeren Anfänger ist die Glocknerwiese neben der Breiteck und dem Kapellenhang die beliebteste blaue Piste.

THE PERFECT PLACE FOR KIDS TO LEARN TO SKI

Little skiers usually start their careers in the safety of a ski school group on the practice slopes in the valley. You can find ski schools and ski rental shops at almost every entrance to the ski area. It's a good idea to book courses and equipment online from home, especially during peak holiday times. This will make registration and rental on-site faster and easier. Once you're all set, it's time to start skiing! The little ones will gain their first experiences on the tow rope, train falling and getting up, and meet Schmidolin, the friendly mountain dragon and mascot of the Schmittenhöhe. Schmidolin is always happy to help kids get started with skiing. There are numerous beginner slopes on the mountain, but the most popular is probably the Glocknerwiese near the top station of the areitXPress. It has an 8-seater chairlift, plenty of space, and a gentle slope - ideal for beginners. Kids also love Schmidolin's Dragon Park and the KidsSlope, where they can experiment with different things they can do on skis. Even for slightly older beginners, the Glocknerwiese is the most popular blue slope, along with the Breiteck and the Kapellenhang. These slopes are all wide and easy to ski down, making them perfect for beginners to practice their skills.

»Die Kids sind vor allem von Schmidolins Drachenpark und der KidsSlope begeistert.«

Dr. Erich Egger – Vorstand der Schmittenhöhebahn

Schmidolins Drachenpark ↗
Schmidolin's Dragon Park

Visualisierung der neuen Sonnkogelbahn und des neuen Sonnkogel Restaurant ↗
Simulation of the new Sonnkogelbahn and the new Sonnkogelrestaurant

Familien genießen die Abfahrt auf zahlreichen blauen Pisten →
Blues pistes are perfect for family fun

GENUSSTERRAIN SONNENALM

Wer am Skifahren das sanfte Gleiten schätzt, wer Carving-Schwünge vor allem mit Flow-Zuständen assoziiert und wer die Kaffeepause genauso schön findet wie das Fahren selbst, der hat auf dem Skiterrain Sonnenalm seinen Lieblingsplatz gefunden. Etwas abseits vom Trubel und auf der Südseite gelegen, ist die Sonnenalm das Mekka für Genussskifahrer. Die gütigen roten Hänge verzeihen Fortgeschrittenen leicht die noch nicht erreichte Perfektion, während die guten und besonders guten Skifahrer die Mühelosigkeit zelebrieren, mit der hier alles vonstatten geht. Blaickners Sonnalm, die Schmiedhofalm und das Sonnkogel Restaurant begeistern nicht nur mit heimischer Kulinarik, Sonnenterrassen und guten Vibes, sondern sind auch ein attraktiver Stilmix aus traditionell und modern, wie er für die Region typisch ist. Die Sonnenalm ist vor allem in den Morgenstunden ein echter Geheimtipp, denn dort hat man seine selige Ruh'. Neu im Winter 2023/24 ist die umgebaute Sonnkogelbahn, die den altgedienten Sessellift aus den 80er-Jahren ersetzt, und in Sachen Komfort nun zum Rest des Skigebiets aufschließt. Eine Besonderheit dieser Anlage: Im Sommer wird sie mit Gondeln betrieben, was den Komfort und die Wetterfestigkeit für Wanderer erhöht, während der Winterbetrieb als Sesselbahn geführt wird, damit die Skifahrer die Skier nicht abschnallen müssen. Im Zuge des Umbaus wurde auch das Sonnkogel Restaurant erweitert und bietet nun mehr Platz für Genießer.

SONNENALM: A SKIING AND CULINARY PARADISE

If you're a skier who appreciates smooth gliding, carving turns, and coffee breaks just as much as skiing itself, then the Sonnenalm is the perfect place for you. Located away from the hustle and bustle on the south side of the mountain, the Sonnenalm is a Mecca for leisurely skiers. The gentle red slopes are easy on intermediate skiers, while good and expert skiers can enjoy the effortless carving turns. And when it's time for a break, there are three great options on the mountain: Blaickners Sonnalm, the Schmiedhofalm, and the Sonnkogel Restaurant. These restaurants offer local cuisine, sunny terraces, and good vibes, all in a mix of traditional and modern styles that is typical for the region.
The Sonnenalm is a real hidden gem, especially in the morning hours, when you can enjoy the peace and quiet. And new for the winter of 2023/24 is the renovated Sonnkogelbahn, which replaces the old chairlift from the 1980s. This new lift is more comfortable and weather-resistant, and it can operate as a gondola in the summer and a chairlift in the winter, so you don't have to take off your skis. The Sonnkogel Restaurant was also expanded as part of the renovation, so there's now even more space for skiers and snowboarders. So if you're looking for a ski area where you can enjoy the slopes at your own pace and take breaks to savor the local cuisine, then the Sonnenalm is the place for you.

DIE TALABFAHRTEN

Wer genügend genossen und Kurven gecarvt hat, schwingt sich sodann auf eine der langen Talabfahrten, für die die Schmittenhöhe auch bekannt ist. Gleich von der Sonnenalm geht es über die Südabfahrt Nr. 21 in Richtung Tal, oben noch durch den Wald auf breiten, flachen Wegen, bald schon aber auf einem herausfordernden Hang, der wieder an den Seilbahnstationen im Schmittental endet. Dort münden auch die Abfahrten 13 und 14, die Standard und die Trassabfahrt. Erstere ist eine Einladung an Fortgeschrittene, die sich bisher noch nicht auf schwarze Pisten eingelassen haben, es doch einmal zu versuchen. Die ausgezeichneten Schneeverhältnisse und das attraktive, nicht zu schwere Geländeprofil haben Skifahrern schon oft zu Erfolgserlebnissen verholfen und die Standard zu ihrer "ersten Schwarzen" werden lassen. Die Trassabfahrt ist eine Herausforderung für sportliche Skifahrer: Mit ihren 4,1 Kilometern Länge, einer Höhendifferenz von knapp 1.000 Metern und einem bis zu 70-prozentigem Gefälle spricht sie Skifahrer mit sicherem Schwung an, die ein bisschen Nervenkitzel suchen. Die Piste ist legendär, fanden auf ihr doch schon aufregende Ausgaben des "Trasslaufs" statt, ein Rennen, das unter Insidern als der härteste Riesentorlauf der Alpen galt. Einer der Sieger war übrigens der später als "Herminator" bekannt gewordene mehrfache Weltcup- und Olympiasieger Hermann Maier!

VALLEY RUNS

After a long day of carving turns on the slopes, take one of the long valley runs for which the Schmittenhöhe is known. From the Sonnenalm, you can take the South Run No. 21 towards the valley. At the top, you'll ski through the forest on wide, flat trails, but soon you'll find yourself on a challenging slope that ends at the ski lifts in the Schmittental. The 13th and 14th runs, the Standard and the Trassabfahrt, also meet there.
The Standard is a great option for intermediates who are looking to try their first black run. The excellent snow conditions and the attractive, not-too-difficult terrain profile have often helped skiers to experience success and make the Standard their first black run. The Trassabfahrt is a challenge for even the most experienced skiers. With its length of 4.1 kilometres, a difference in altitude of almost 1,000 meters, and a gradient of up to 70%, it's not for the faint of heart. But if you're looking for a thrill, the Trassabfahrt is the perfect run for you. The Trassabfahrt is legendary for hosting exciting editions of the "Trasslauf," a race that was considered the toughest giant slalom in the Alps by insiders. One of the winners was Hermann Maier, who later became known as "Herminator" and won multiple World Cup and Olympic titles.

Panoramaaussicht auf den Zeller See ↗
Panoramic view of Lake Zell

← **Traumabfahrt mit Schmitten-Gipfel im Hintergrund** Exhilarating descent with the Schmitten summit in the background

↓ **Kulinarisches Verwöhnprogramm in den zahlreichen Genussstationen am Berg** Indulge yourself at one of the many bars and restaurants on the mountain

← **Sonnenaufgang beim Ski'n'Brunch**
Sunrise during Ski'n'Brunch

↙ **Die Sonnengratbahn**
The Sonnengrat chairlift

GOLD EDITION TIPP

Ski'n'Brunch

Skifahren im ersten Morgenlicht, unberührte Traumhänge, klare Morgenluft und ein herzhafter Bergbrunch mit regionalen Spezialitäten erwarten Sie beim wöchentlichen Ski'n'Bruch.

Jeden Donnerstag im Jänner & Februar – nur mit Voranmeldung

The first light of day on the slopes, untouched powder, crisp morning air, and a hearty mountain brunch with regional specialties at the weekly Ski'n'Bruch.

Every Thursday in January & February – registration required.

»Genussskifahrer begeistert das einzigartige Panorama und die Entspanntheit, während die sportlichen Skifahrer mit den Talabfahrten den ganzen Tag beschäftigt sind. «

Die “Nord” ist die älteste Abfahrt auf der Schmittenhöhe, denn auf ihr wurde schon vor dem Bau der Seilbahn gefahren. Auch war sie Schauplatz der legendären “Fischrennen”, bei denen sich die Läuferinnen und Läufer im freien (und freilich unpräparierten Gelände) den Weg in das Ortszentrum suchen mussten. Wer dies in einer vorgegebenen Zeit schaffte, bekam ein Fischabzeichen in Gold, Silber oder Bronze. Heutzutage ist die Piste Nummer 5 der Weg vom Berg ins Stadtzentrum und bietet neben einem attraktiven Skierlebnis auch den ganz besonderen Ausblick auf die Stadt und den See — ein Panorama, wie es in den Alpen nur selten zu finden ist.

Auf der Südseite geht es über die Schüttabfahrt ins Tal. Sie ist der Weg in den südlichen Ortsteil von Zell am See und gleichzeitig auch zur Talstation der wichtigsten Zubringerbahn im Skigebiet, dem areitXpress. Als rote Piste zieht sie sich elegant über die Bergkuppen, gibt noch einmal den Blick Richtung Süden gegen die Hohen Tauern frei und lässt die Skifahrer nicht selten frohlocken. Ein Tipp für Frühaufsteher: Gleich am Morgen vom Gipfel der Schmittenhöhe bis ganz nach Schüttdorf in einem durch — herrlich!

Man sieht: Auf der Schmitten gibt es für jeden etwas zu entdecken. Familien schätzen das Kinderangebot und die Übersichtlichkeit bei gleichzeitiger Variantenvielfalt, Genussskifahrer begeistert das einzigartige Panorama und die Entspanntheit, während die sportlichen Skifahrer mit den Talabfahrten den ganzen Tag beschäftigt sind. Qualität und Komfort der Anlagen sowie das breite kulinarische Angebot machen die Schmitten zu einem echten Klassiker unter den Skigebieten, der nicht umsonst unter Gästen und Einheimischen viele treue Fans hat!

The Nord is the oldest ski run on Schmittenhöhe, and it's been around since before the cable car was even built! It was also the site of the legendary "Fischrennen," or "Fish Race," where skiers had to find their way back to the town centre in open terrain. Those who finished in a certain time were awarded a gold, silver, or bronze fish badge.
Today, the Nord is run number 5, and it's the way down from the mountain to the city centre. It offers a great skiing experience, with stunning views of the town and lake. You won't find a panorama like this anywhere else in the Alps.

The Schüttabfahrt is the way down to the south side of Zell am See. It's the route to the southern part of town and also to the base station of the areitXpress, the main access cable car in the ski area. This red piste winds its way elegantly over the mountain peaks, offering one last glimpse of the Hohen Tauern to the south. It's often the cause of cheers from skiers as they cross the finish line. Tip for early risers: Ski from the summit of the Schmittenhöhe all the way to Schüttdorf in one go for a great way to start the day.

Whether you're a relaxed skier, an athletic skier, or here with the kids you're sure to find something to love at Schmittenhöhe. Families appreciate the children's offerings and the easy-to-navigate layout. Relaxed skiers are thrilled by the stunning panorama and the relaxed atmosphere, and athletic skiers can spend the whole day skiing down the valley, with plenty of variety to keep them entertained. No matter what your skiing style is, you'll appreciate the quality and comfort of the facilities at Schmittenhöhe, as well as the wide range of food options. It's no wonder that Schmittenhöhe has so many loyal fans among guests and locals.

EINS MIT DEM WINTER IN ZELL AM SEE

www.schmitten.at

SCHMITTEN
Zell am See - Kaprun

Kulinarische Genuss-Stationen mit Sonnenterassen und Panoramaaussicht

Ski'n'Brunch auf der Schmittenhöhe jeden Donnerstag im Jänner und Februar

Zahlreiche Family-Highlights wie Kidsslope, Drachenpark oder XXL-Funslope

KITZSTEINHORN KAPRUN – DER GLETSCHER

Seine charakteristische Spitze ragt 3.203 Meter über den Meeresspiegel und prägt eindrucksvoll das Landschaftsbild der Region Zell am See-Kaprun im Salzburger Land: Das Kitzsteinhorn bietet Sportlern, Naturliebhabern, Familien und Ausflugsgästen das ganze Jahr über eine bunte Vielfalt an naturnahen Aktivitäten. Als erstes Gletscherskigebiet Österreichs genießt der Kapruner Hausberg unter Wintersportbegeisterten seit jeher Kultstatus: Naturschneepisten auf weiten Gletscherhängen, traumhafte Freeride-Routen im feinsten Powder, Weltklasse-Snowparks inklusive Superpipe und vieles mehr garantieren ein Wintererlebnis der Extraklasse. Doch Kitzsteinhorn und Maiskogel haben neben Wintersport in allen Facetten noch mehr zu bieten: Salzburgs höchstgelegenes Ausflugsziel „TOP OF SALZBURG“ auf 3.029 Metern etwa bietet atemberaubende Ausblicke auf und faszinierende Einblicke in die hochalpine Bergwelt.

KITZSTEINHORN – THE GLACIER

Its distinctive tip rises 3,203 meters above sea level and impressively characterizes the landscape of the Zell am See-Kaprun region in the Salzburg province: The Kitzsteinhorn offers sports and nature fans, families and day trippers a wide variety of nature activities all year round. Being Austria's first glacier ski resort, the Kaprun home mountain has always enjoyed cult status among winter sports enthusiasts: ski runs with natural snow on wide glacier slopes, fantastic freeride routes in the finest powder, world-class snow parks, superpipe included, and much more guarantee a top-notch winter experience. Besides all facets of winter sports, the Kitzsteinhorn and Maiskogel have even more to offer: Salzburg's highest-situated attraction "TOP OF SALZBURG" at 3,029 meters, for instance, offers breathtaking views of and fascinating insights into the high-alpine mountain world.

↖ **Das hochalpine Wintersportparadies mit top Schnee- & Pistenbedingungen von Herbst bis Frühsommer**
The high-alpine winter sports paradise with top snow & slopes quality from fall until early summer

POWDER & TRICKS

Fünf liftnahe Freeride-Routen im feinsten Powder, vier Snowparks mit abwechslungsreichem Set-up und eine Superpipe mit 6,5 Metern hohen Wänden machen das Kitzsteinhorn zu einem absoluten Hotspot für Freerider und Freestyler. Auch die Weltelite weiß das erstklassige Angebot zu schätzen: Bei den alljährlichen „Pipe Training Weeks“ im November bereiten sich die Größen der internationalen Freestyle-Szene auf die kommende Wettkampfsaison vor. In den Snowparks finden renommierte Bewerbe wie die „World Rookie Tour Finals“ und „Austrian & German Masters“ statt. Im Bereich Langwied wird am legendären Wettkampfhang der Lakarschneid seit Jahren der 3* Freeride World Tour Qualifier „X OVER RIDE“ ausgetragen. Was generell alle Freerider am Kitzsteinhorn schätzen: das beispiellose Info- und Sicherheitssystem. Die „Freeride Info Base“ beim Alpincenter verfügt über eine Übersicht aller Freeride-Routen, einem LVS-Geräte-Checkpoint, einer Anzeige der Lawinenwarnstufe sowie Verhaltensregeln im freien Gelände. An jedem Routeneinstieg findet sich außerdem ein „Freeride Info Point“ mit Details zur Beschaffenheit des jeweiligen Hangs und Tipps zur Sicherheit beim Fahren abseits der Piste.

» Das Weltklasse-Freeride- & Freestyle-Angebot am Kitzsteinhorn bietet Abwechslung, Spaß & Action. «

POWDER & TRICKS

Fife close-to-lifts freeride routes in the finest powder, four snowparks with varied set-up and a superpipe with 6.5-m-high walls make the Kitzsteinhorn an absolute hotspot for freeriders and freestylers. Also the world’s elite appreciates the first-class offer: During the annual “Pipe Training Weeks” in November, the greats of the international freestyle scene get ready for the upcoming competitions. In the snowparks, renowned contests such as the “World Rookie Tour Finals”and “Austrian & German Masters” take place. On the legendary Lakarschneid competition terrain in the Langwied area, the 3* Freeride World Qualifier “X OVER RIDE” has been held for years. A feature highly appreciated by all freeriders on the Kitzsteinhorn: its unmatched info and safety system. The “Freeride Info Base” at the Alpincenter is equipped with an overview of all freeride routes, an avalanche transceiver checkpoint, an avalanche danger display and a code of conduct for backcountry skiing. Moreover, there is a “Freeride Info Point” at each route’s access point with details on the respective route’s characteristics and safety tips on riding off the slopes.

→ **Powdern vor atemberaubender Hochgebirgskulisse auf den fünf Freeride-Routen am Kitzsteinhorn** Powdering on Kitzsteinhorn's five freeride routes in front of a breathtaking high-alpine backdrop

← **Den Blick über die Gipfelwelt des Nationalparks Hohe Tauern schweifen lassen** Letting the gaze wander over the summit world of the Hohe Tauern National Park

↓ **An den Tricks feilen in den Snowparks und der Superpipe** Fine-tuning tricks in the snowparks and the superpipe

Der Glacier Park auf 2.900 Metern ist der höchstgelegene und damit erste Snowpark, der bei ausreichender Schneelage zum Skistart im Herbst mit einem ersten Set-up öffnet. Von Dezember bis Mai wird im Easy Park an den Tricks gefeilt und von Februar bis April zusätzlich im Central und South Central Park. Die Superpipe öffnet nach den Pipe Trainings Weeks im November für alle Freestyler. Und sobald sich abseits der Pisten der Powder türmt, gehts auf die ausgeschilderten Freeride-Routen.

The Glacier Park on 2,900 meters is the highest-situated and therefore first snowpark that opens with a first set-up when ski season starts in fall, given sufficient snow. From December to May, freestylers fine-tune their tricks in the Easy Park, and from February to April additionally in the Central and South Central Park. The superpipe opens to all freestylers after the Pipe Training Weeks in November. And as soon as the powder piles up off the slopes, it's time to hit the marked freeride routes.

GLETSCHERERLEBNIS OHNE SKIER

Unvergessliche Wintererlebnisse warten aber auch auf all jene, die ohne Skier oder Snowboard am Kitzsteinhorn und Maiskogel unterwegs sind. Auf 3.029 Metern liegt Salzburgs höchstgelegenes Ausflugsziel: „TOP OF SALZBURG“ ist ganzjährig geöffnet und grenzt direkt an den Nationalpark Hohe Tauern, dem größten Schutzgebiet der Alpen. Zwei Panorama-Plattformen, der 360 Meter lange Infostollen „Nationalpark Gallery“ und Österreichs höchstgelegenes Kino „Cinema 3000“ eröffnen atemberaubende Ausblicke auf und faszinierende Einblicke in die hochalpine Bergwelt. Etwas weiter unten auf 2.600 Metern gibt es von Januar bis April eine Wunderwelt aus Eis und Schnee zu entdecken: Das „ICE CAMP presented by Audi“ prägt mit Iglus und Sonnenterrasse mit Bar, Liegestühlen und Live-Musik das hochalpine Landschaftsbild. Und am Familienberg Maiskogel lässt eine rasante Talfahrt mit der Alpen-Achterbahn „Maisi Flitzer“ kleine wie große Herzen höherschlagen.

GLACIER EXPERIENCE WITHOUT SKIS

Unforgettable winter experiences also await those who visit the Kitzsteinhorn and Maiskogel without skis and a snowboard, though. On 3,029 meters, Salzburg’s highest-situated attraction is located: “TOP OF SALZBURG” is open year-round and directly borders the Hohe Tauern National Park, Alps’ largest nature reserve. Two panoramic platforms, the 360-m-long info tunnel “National Park Gallery” and Austria’s highest-situated movie theater “Cinema 3000” provide breathtaking views of and fascinating insights into the high-alpine mountain world. A bit further down on 2,600 meters, there is a wonder world of ice and snow to discover from January to April: The “ICE CAMP presented by Audi” characterizes the high-alpine landscape with its igloos and sun terrace with bar, loungers and live music. And on the Maiskogel family mountain, a speedy descent with the “Maisi Flitzer” alpine coaster will make little and big hearts leap with joy.

GOLD EDITION TIPP

Top of Salzburg

Um diese einzigartige hochalpine Erlebniswelt auf 3.029 Metern besuchen zu können, braucht es keinerlei alpinistisches Können: „TOP OF SALZBURG" ist das ganze Jahr über geöffnet und der höchste Punkt im Salzburger Land, der bequem mit Seilbahnen zu erreichen ist.

Reaching this unique high-alpine adventure world on 3,029 meters requires no mountaineering skills whatsoever: "TOP OF SALZBURG" is open year-round and the highest point in the Salzburg province to be comfortably reachable via cable cars.

↖ **Auf Augenhöhe mit dem Großglockner stehen, Österreichs höchstem Berg**
Being at eye level with the Grossglockner, Austria's highest mountain

↗ **Auf "Kitzsteinhorn Explorer Tour" mit einem Nationalpark-Ranger**
On "Kitzsteinhorn Explorer Tour" with a National Park ranger

→ **Eintauchen in eine Wunderwelt aus Eis und Schnee im „ICE CAMP presented by Audi"**
Diving in a wonder world made of ice and snow in the "ICE CAMP presented by Audi"

Ein Paradies für Familien & Genussskifahrer ↑
A paradise for families & mellow-minded skiers

FAMILIENBERG MAISKOGEL

Er ist das sanfte Gegenstück zum mächtigen Kitzsteinhorn: Der Maiskogel begeistert mit Gemütlichkeit und Komfort. Am Fuß des Familienbergs finden sich Skischulen, ein großes Ski- und Schuhdepot, Sportshops und andere Annehmlichkeiten. Für das leibliche Wohl zwischendurch sorgt die Maisi Alm. Abends lässt sich der Skitag in der urigen Après-Ski-Bar nebenan noch gebührend ausklingen.

Fest steht: Die beiden Kapruner Hausberge Kitzsteinhorn & Maiskogel lassen keine Wintersportwünsche offen. Ob für Groß oder Klein, Action- oder Ruhesuchende, Familien oder Freunde, Sportler oder Ausflugsgäste: In diesem Skigebiet der Region Zell am See-Kaprun bleibt ein Winterbesuch ein Leben lang unvergessen.◂

»Der Maiskogel ist das ideale Skigebiet für Familien & Genussskifahrer.«

MAISKOGEL FAMILY MOUNTAIN

It's the soft counterpart to the mighty Kitzsteinhorn: The Maiskogel impresses with coziness and comfort. At the foot of the family mountain are ski schools, a large ski and boot storage, sports shops and other amenities. The Maisi Alm pampers guests with delicious dishes. In the evening, the adjacent après-ski bar provides the perfect setting for rounding off the day on the slopes.

One thing is certain – both the Kitzsteinhorn & Maiskogel satisfy every winter sports desire. Whether big or small, action or relaxation seekers, families or friends, sports enthusiasts or day trippers: In this ski resort in the Zell am See-Kaprun region, the memories of a winter-time visit will stay for a lifetime.◂

KITZSTEINHORN
ZELL AM SEE · KAPRUN
KITZSTEINHORN.AT
THE GLACIER
FREEDOM AT 3,000 METERS
Part of
ALPIN CARD
3 premium regions
408 km ski slopes
Zell am See
Kaprun

EVENTS

Winterevents in Zell am See-Kaprun

74
Es gibt jeden Tag etwas zu tun
Something to Do Every Day

Bei Kaminknistern und romantischem Kerzenschein lässt es sich in den kalten Monaten in Zell am See-Kaprun ebenso gut aushalten wie bei den vielfältigen Veranstaltungen im Freien. Ob Genussmensch oder Sportler, als aktiver Teilnehmer oder Zuschauer – hier kommt jeder auf seine Kosten. Unvergessliche Momente inklusive!

With the crackle of the fireplace and the romantic glow of candles, Zell am See-Kaprun is just as enjoyable in the cold months as it is at the many outdoor events. Whether you're a foodie or an athlete, an active participant or a spectator, you're sure to find something to your liking. Unforgettable moments are guaranteed!

Was kommt Ihnen als Erstes in den Sinn, wenn Sie an Zell am See-Kaprun im Winter denken? Skifahren oder Wintersport im Allgemeinen? Klar! Aber die Region hat noch so viel mehr zu bieten. Unzählige, originelle Events an der frischen Luft sorgen für Spaß, Action, Genuss und Lust auf mehr! Wie wäre es zum Beispiel mit einer Fahrt mit dem Heißluftballon über die verschneite Bergwelt rund um die Hohen Tauern? Dutzende dieser bunten Luftfahrzeuge erheben sich während der „Balloon Alps“ in die Lüfte und sorgen für einen wunderschönen Kontrast zur weißen Winterlandschaft.

Etwas mehr Speed gefällig? Motorsport-Fans freuen sich über die schnittigen Sportwagen, die beim „GP Ice Race“ über die eisige Rennstrecke schlittern. Jene, die sich lieber körperlich verausgaben und einer frostigen Herausforderung stellen möchten, können sich beim „Winter Spartan Race“ durch einen Hindernislauf voll Schnee und Matsch kämpfen. Ein bisschen weniger Action und mehr Genuss bieten die Falstaff Genuss-Skitage – für alle Liebhaber des guten Essens und der gemütlichen Pistenkilometer. Diese Veranstaltungen und viele mehr heizen uns diesen Winter in der Region Zell am See-Kaprun so richtig ein, trotz kalter Füße!

When you think of Zell am See-Kaprun in winter, you probably think of skiing or other winter sports. But the region has so much more to offer. There are countless original events in the fresh air that are sure to provide fun, excitement, and enjoyment. For example, you could take a hot air balloon ride over the snow-capped mountains of the Hohe Tauern. Dozens of these colourful balloons take to the skies during the "Balloon Alps" festival, creating a stunning contrast to the white winter landscape.

Looking for a thrill? Motorsport fans will get their adrenaline fix at the "GP Ice Race", where sleek sports cars race on an icy track. If you prefer a challenge, the "Winter Spartan Race" is a gruelling obstacle course through snow and mud. For a more leisurely experience, the Falstaff Gourmet Ski Days offer a chance to enjoy good food and the slopes at a relaxed pace. With so many exciting events to choose from, Zell am See-Kaprun is the perfect place to warm up this winter!

WINTER SPARTAN RACE

20.01. – 21.01.2024

Rund um den Globus ist das Spartan Race als außergewöhnlicher Hindernislauf bekannt und hält zahlreiche Überraschungen für die Teilnehmer bereit. Unerschrockene Kinder oder sportliche Erwachsene, erfahrene Spartaner oder wagemutige Neulinge kämpfen sich auch beim „Winter Spartan Race“ in Zell am See-Kaprun durch Schnee, Matsch und Kälte. Querfeldein, durch die winterliche Landschaft im Salzburgerland, führt der Kurs, über natürliche und künstliche Hinternisse, die ihre ganze Kraft kosten.

Rutschiger Untergrund verlangt Konzentration ab, Kletterpassagen mit klammen Händen kosten Kraft und an kalten Wassergräben zeigt sich, wer ein echter Spartaner sein wird! Diese Aussicht weckt Ihren Kampfgeist? Dann ist das „Winter Spartan Race“ für Sie wie geschaffen! Neben einer wärmenden Dusche im Tauern SPA Zell am See-Kaprun winkt am Ende die heiß begehrte Finisher-Medaille und ein Spartan T-Shirt als Belohnung.

The Spartan Race is known around the world as an extraordinary obstacle course race that puts participants to the test with a variety of challenges. Whether you're an experienced Spartan or a daring newcomer, the "Winter Spartan Race" in Zell am See-Kaprun is sure to test your mettle. The course winds its way through the winter landscape of Salzburgerland, crossing natural and artificial obstacles that will push you to your limits.

Treacherous terrain, slippery surfaces, and cold water obstacles will test your strength, stamina, and mental toughness in the Winter Spartan Race. If you're up for the challenge, this race is sure to awaken your inner warrior! In addition to a warming shower in the Tauern SPA Zell am See-Kaprun, the coveted finisher medal and a Spartan T-shirt are waiting at the end as a reward.

F.A.T. ICE RACE

26. – 28.01.2024

Motorsport-Fans aufgepasst: Das „F.A.T Ice Race“ geht diesen Winter in die nächste Runde. Im Jänner 2019, nach knapp 45 Jahren, brachten die Initiatoren Ferdinand Porsche aus Zell am See, der Urenkel des Prof. Ferdinand Porsche, und der Nürnberger Vinzenz Greger (gemeinsam Gründer der „Greger Porsche Classic Cars“ in Wien) den Ice Race Motorsport zurück nach Zell am See. Nachdem das Event im letzten Jahr aufgrund der andauernden, außergewöhnlichen Warmwetterlage in den österreichischen Alpen abgesagt werden musste, dürfen sich Motorsport-Begeisterte diesen Winter auf ein fulminantes Revival freuen. Am Samstag, den 27. wird das Eis-Oval am alten Flugplatz wieder zum Treffpunkt für Amateur- und Profifahrer, Teams und Hersteller, um dort unter außergewöhnlichen Bedingungen zu konkurrieren. Die Neuauflage des traditionsreichen Eisrennens ist erneut über sechs Klassen angesetzt. Mit dem geplanten Rahmenprogramm, u.a. einem Spyder-Meet und einer Motto-Party Samstag Nacht auf der Burg Kaprun zum Thema Motorsport der 80er- und 90er-Jahre, verspricht das „F.A.T. Ice Race“ hohe Drehzahlen und ein Winter-Highlight 2024 in Zell am See-Kaprun zu werden.

Vom 22 – 25.01. findet die F.A.T. ICE WEEK statt mit einer Warm up Party am Donnerstag, den 25.01. beim Ferry Porsche Congress Center. Start ist um 18 Uhr mit Foodtruck, DJ und Ice Bar inklusive!

Motorsport fans, rejoice! The "F.A.T Ice Race" is back for another round this winter. In 2019, after a 45-year hiatus, the event returned to Zell am See, thanks to the efforts of Ferdinand Porsche, the great-grandson of Prof. Ferdinand Porsche, and Vinzenz Greger from Nuremberg (joint founders of "Greger Porsche Classic Cars" in Vienna). Last year's event was cancelled due to warm weather conditions, but this year, motorsport enthusiasts can look forward to a thrilling return to the ice. On Saturday, the 27th, the ice oval at the old airfield will once again be the meeting point for amateur and professional drivers, teams, and manufacturers to compete under extraordinary conditions. The revival of this time-honoured ice race features six classes. With a planned lineup of activities, including a Spyder Meet and a theme party Saturday night at Kaprun Castle dedicated to 80s and 90s motorsport, the "GP Ice Race" is set to rev up the excitement and become a winter highlight for 2024 in Zell am See-Kaprun.

The F.A.T. ICE WEEK takes place from 22 to 25 January with a warm-up party on Thursday 25 January at the Ferry Porsche Congress Center. Starting at 6pm with food truck, DJ and ice bar included!

FALSTAFF GENUSS-SKITAGE

09.–13.03. & 16.–20.03.2024

Freunde der guten Küche und perfekt präparierter Pisten können sich diesen Winter doppelt freuen: An gleich zwei Wochenenden lädt die Tourismusregion Zell am See-Kaprun ein, im Rahmen der „Falstaff Genuss-Skitage“ die Welt der Kulinarik zu erleben. Sie verbinden in einzigartiger Weise die Besonderheiten der Region Zell am See-Kaprun, der Schmittenhöhe und des Kitzsteinhorns mit exklusiven kulinarischen Erlebnissen, welche die Gäste bestimmt so schnell nicht vergessen werden.

In eindrucksvollen Kulissen, an unterschiedlichen Orten innerhalb der Skiregion Zell am See-Kaprun, können die Teilnehmer fantastische Gaumenfreuden von Haubenköchen sowie feine Tropfen von Topwinzern genießen. Freuen Sie sich auf exklusive Dinner, neu kreierte Hüttenschmankerl, BBQ, Live-Cooking und vieles mehr. Alle Details und Termine sowie Tickets finden Sie auf der Website unter www.genuss-skitage.at.

Food enthusiasts and those who appreciate perfectly groomed slopes have a double reason to rejoice this winter. On two weekends, the Zell am See-Kaprun tourism region invites you to experience the world of gastronomy as part of the "Falstaff Culinary Ski Days." These events uniquely combine the special qualities of the Zell am See-Kaprun region, Schmittenhöhe, and Kitzsteinhorn with exclusive culinary experiences that guests are sure not to forget anytime soon.

Against the backdrop of stunning settings across various locations within the Zell am See-Kaprun ski region, participants can savour fantastic culinary delights from gourmet chefs and exquisite wines from top winemakers. Get ready for exclusive dinners, newly crafted alpine delicacies, BBQ, live cooking, and much more. Find all the details, dates, and tickets on the website at www.genuss-skitage.at.

BALLOON ALPS

03.02. – 11.02.2024

Abheben und grandiose Fernsicht genießen heißt es während der internationalen Winter-Ballonwoche in der Region Zell am See-Kaprun. Eine ganze Woche lang bieten die „Balloon Alps“ die Gelegenheit, im Heißluftballon über die winterliche Landschaft zu schweben und sich dabei an atemberaubenden Ausblicken auf die Bergwelt rund um die Hohen Tauern zu erfreuen. Bei passendem Wetter starten die Alpenballonfahrten täglich zwischen 08:00 und 08:30 Uhr. Nach zwei bis drei Stunden in luftigen Höhen folgt die traditionelle Sekttaufe mit Übergabe einer Urkunde.

Riesige Heißluftballone hüllen Zell am See am Mittwoch, 7. Februar 2024 ab 20:00 Uhr in ein buntes Farbenmeer: Die Nacht der Ballone hat begonnen. Diese einzigartige Show bei der Talstation des cityXpress in Zell am See bietet einen der Höhepunkte in der Wintersaison mit Ski- und Snowboardakrobatik, toller Musik und farbenfroh glühenden Ballonen. Bei freiem Eintritt zeichnen die Ski- und Snowboardlehrer der Region mit Fackeln ausgerüstet eine Lichterkette über die Skipiste, die Nostalgie-Fahrer lassen auf die Anfänge des Skilaufens zurückblicken, Getränke, Musik vom DJ und ein Feuerwerk runden das Programm ab.◂

Soar high and take in the breathtaking vistas during the International Winter Balloon Week in the Zell am See-Kaprun region. “Balloon Alps”, a week-long event offers visitors the chance to soar above the snow-capped mountains and valleys in a hot air balloon, enjoying breathtaking views of the Hohe Tauern. Weather permitting, balloon flights take off daily between 8:00 and 8:30 a.m. and last for approximately two to three hours, you'll be treated to a traditional champagne toast and presented with a certificate to commemorate your experience.

Giant hot air balloons will transform Zell am See into a vibrant sea of colours on Wednesday, February 7, 2024, starting at 8:00 PM: The Night of the Balloons has begun. This unique show at the cityXpress valley station in Zell am See offers one of the highlights of the winter season, featuring ski and snowboard acrobatics, great music, and brightly glowing balloons. With free admission, the ski and snowboard instructors from the region, equipped with torches, create a chain of lights along the ski slope. Nostalgic skiers take a trip back to the early days of skiing, while drinks, DJs, and a fireworks display complete the program.◂

Event calendar

For more information & events visit our homepage!

WEEKLY EVENTS DECEMBER – APRIL

Monday

ZELL AM SEE TOUR
Zell am See

CROSS-COUNTRY SKIING TASTER SESSION
Kaprun

FREERIDE MONDAY

Tuesday

ALPINE CURLING
Kaprun

TORCHLIGHT HIKE
Kaprun

Wednesday

LASER BIATHLON TASTER SESSION
Kaprun

Thursday

360° PANORAMIC VIEW & ARTWORK AT THE SUMMIT
Schmittenhöhe, Zell am See

TORCHLIGHT HIKE
Kaprun

Friday

MAGIC OF WINTER HIKE
Kaprun

Sunday

YIN MOVES
MY Space, Kaprun

MORE EVENTS

Boat Ride under the Stars

8.12. | 9.12. | 16.12. | 24.–26.12. | 6.01
Zell am See

Star Advent

08.12. – 10.12.23
Castle Kaprun

Ice Hockey World Tournament

29.03.24 – 07.04.24
Ice rink Zell am See

Line Dance Alpfestival

06.06 – 09.06.24
Maiskogel parking lot, Kaprun

Vespa Alp Days

01.07 – 09.07.24
Zell am See-Kaprun

9th Großglockner Ultra-Trail

25.07 – 28.07.24
Salzburger Platz, Kaprun

Ironman 70.3

01.09.2024
Strandbad Seespitz, Zell am See

Spartan European Championship

06.09 – 08.09.24
Mühlenfeld, Kaprun

Wintersport, Party und Genuss auf höchstem Niveau

Erleben Sie Wintersport und Après-Ski in traumhaft verschneiten Bergwelten erfrischend anders auf der Schmiedhof Alm in Zell am See – Kaprun!

Das neue Alpin-Restaurant im Skigebiet Schmitten bezaubert mit kulinarischen Genüssen und die angesagte Sonnenterrasse mit chilliger Lounge-Musik lädt zum Träumen ein. Die Plätze sind heiß begehrt – am besten Tisch reservieren!

Wanderungen mit grandiosem Panoramablick

Im Sommer ist die Schmiedhof Alm idealer Ausgangspunkt für zahlreiche und eindrucksvolle Wandertouren in der Region. Die Berggipfel belohnen mit einem herrlichen Ausblick auf das atemberaubende Bergpanorama.

Für Wanderer, die die traumhafte Natur auf der Schmitten etwas länger genießen wollen, bietet sich die Schmiedhof Alm zur Übernachtung am Berg an.

WWW.SCHMIEDHOFALM.AT

HOTEL - RESTAURANT
ZUM HIRSCHEN

www.hotel-zum-hirschen.at
hotel@zum-hirschen.at
+43 6542 774

HOTEL-RESTAURANT ZUM HIRSCHEN

Hochgenuss im Herzen von Zell am See

In einem Atemzug Berg- und Stadtluft zu schnuppern geht nirgendwo besser, als auf der gemütlichen Terrasse des Hotel-Restaurant zum Hirschen - Treffpunkt für Freunde, Gäste, Einheimische und Weltreisende. Hier, mitten im Zentrum von Zell am See, lässt sich Tradition spüren und Genuss erleben. Seit Generationen setzt das Hotel-Restaurant zum Hirschen auf hervorragende Qualität und Exklusivität - unkompliziert, bodenständig und mit viel Herzlichkeit. Das Hirschen Team sorgt für unverwechselbare österreichische Gastlichkeit auf hohem Niveau. Die Gourmetküche, ausgezeichnet mit 2 Hauben von Gault Millau, bietet alles, was das Genießer-Herz begehrt: regionale Spezialitäten, bodenständige österreichische Küche und eine Vielfalt an modernen internationalen Gerichten. Chefkoch Rene Fichtner und sein Team erfinden sich immer wieder neu und packen dabei die ganze Vielfalt an Aromen in raffinierte Gaumenfreuden. Erlesene Tropfen aus dem Weinkeller, serviert von einem professionellen, sachkundigen Service, runden das Geschmackserlebnis perfekt ab.

» Konstante Qualität und ein klein wenig Service mehr“, lautet das Dogma des Hotel-Restaurant zum Hirschen«

There's nowhere better in town to enjoy the mountain air than on the charming terrace of the Hotel-Restaurant zum Hirschen, a meeting place for friends, guests, locals, and travellers from across the globe. Here, in the heart of Zell am See, you can experience tradition and savour the good life. For generations, the Hotel-Restaurant zum Hirschen has been committed to providing excellent quality and exclusivity, all without sacrificing simplicity, down-to-earth charm, and warmth. The team of Hirschen ensure that guests enjoy the highest level of Austrian hospitality. The gourmet restaurant, awarded two toques by Gault Millau, offers everything the discerning palate could desire: regional specialities, traditional Austrian cuisine, and a variety of modern international dishes. Chef Rene Fichtner and his team constantly reinvent themselves, creating refined culinary delights that showcase a wide range of flavours. Fine wines from the cellar, served by a professional and knowledgeable staff, perfectly complement the dining experience.

ORT DES GESCHEHENS UND DES GENUSSES

Mit seinem alpenländisch-eleganten Ambiente bietet das Hotel-Restaurant zum Hirschen viel Raum für unzählige Genuss-Momente. Die grandiose Lage in der Fußgängerzone dient als perfekter Ausgangspunkt für vielfältige Unternehmungen im Sommer wie im Winter, bei Tag und bei Nacht. Beim gemütlichen Plausch an der Hausbar zwischen Gästen und Einheimischen kommt dafür so mancher Geheimtipp auf den Tisch. Nach einem ereignisreichen Tag sorgt der Wellnessbereich mit Indoor-Pool für Entspannung. Und in den neu gestalteten, komfortablen Zimmern und Suiten im unverwechselbaren Hirschen-Style findet jeder Gast einen persönlichen Rückzugsort, der sich wie Zuhause anfühlt. Herrlich bequem und unkompliziert ist auch das Parken trotz zentraler Lage in der hauseigenen Garage.

Experience the alpine charm of Hotel-Restaurant zum Hirschen, where every moment is a delight. The superb location in the pedestrian zone is the perfect starting point for exploring the beauty of Zell am See, both in summer and winter, by day and by night. Guests may even discover hidden gems as they chat with locals over drinks at the hotel bar. After a day of adventure, relax in the luxurious wellness area, complete with an indoor pool. Then, retire to your newly redesigned room or suite, where you'll find a personal sanctuary that offers a comforting sense of home in the unmistakable Hirschen style. The hotel's garage offers easy and hassle-free parking, despite the central location.

↑ **Der Gastraum im Hirschen - hier lässt sich Tradition spüren**
The restaurant in Hirschen - feel tradition and warmth

↘ **Gute Küche, große Portionen: Das schätzen seit vielen Jahren Einheimische und Gäste im Restaurant zum Hirschen.**
Excellent cuisine and generous portions: For many years, locals and guests have enjeyed Restaurant zum Hirschen.

→ **Herrlicher Blick auf das Zeller Rathaus und auf die Gipfel der Umgebung** Magnificent view of the Townhall and the surrounding peaks

eurogast

Für seine Kompetenz bei Frischeprodukten und für sein ganz individuelles Service hat sich Eurogast, der professionelle Großhandelspartner für die Gastronomie, in der Gastroszene den besten Ruf erarbeitet. Das Team vom Hotel-Restaurant zum Hirschen und viele Kollegen vertrauen auf die Leistungen und die fachkundige Unterstützung von Eurogast.

www.eurogast.at

»Ankommen und abschalten lautet also die Devise! Das Hotel-Restaurant zum Hirschen verspricht unvergessliche Augenblicke für jeden Gusto!«

GENUSS

Wellnessoasen

88

Wellness damals und heute
Wellness, Then and Now

← **Wellness Schlössl Salzburger Hof: "Pionier in Sachen Wellness" in Zell am See** Wellness Schlössl Salzburger Hof "Pioneer in Wellness" in Zell am See

→ **Eisbaden wird schon seit Jahrhunderten praktiziert. Vor allem in den nordischen Ländern schätzen die Menschen die heilende Wirkung eiskalter Bäder.** Ice baths have been around for centuries, and people in Nordic countries especially appreciate their healing effects

Jahrhunderte alt und doch so aktuell wie nie zuvor: Wellness. Ein Begriff, der uns sofort an weitläufige Spa-Bereiche, beruhigende Musik und wohltuende Massagen denken lässt. Doch: Ist das alles? Oder geht es dabei um mehr? Wir gehen dem Begriff Wellness und dem zugehörigen Trend auf den Grund.

Wellness is centuries old but it's as relevant as ever. It's a term that immediately conjures up images of spacious spa areas, soothing music, and rejuvenating massages. But is that all there is to it? We explore the concept of wellness and explore the latest wellness trends.

Das Wort Wellness erschien erstmals 1654 in einer Monografie von Sir A. Johnson als „...wealnesse" im Oxford English Dictionary und wurde dort mit „gute Gesundheit" übersetzt. 1959 entwickelte der Sozialmediziner Halbert L. Dunn aus den Worten für Wohlbefinden (englisch wellbeing) und körperliche Leistungsfähigkeit (englisch fitness) den neuen Begriff Wellness. Im Hinblick auf vielerorts verwendete ganzheitliche Ansätze lässt sich Wellness als Harmonie von Körper, Geist und Seele begreifen. Das heißt: Wellness ist ein ziemlich weiter Begriff, der darauf abzielt, das körperliche, geistige und seelische Wohlbefinden zu fördern. Wie das letztendlich gelingt, ist die große Frage und kann für jeden etwas anderes sein.

The term "wellness" first appeared in 1654 in the Oxford English Dictionary, where it meant "good health." In 1959, Halbert L. Dunn, a social medicine expert, coined the term "wellness" by fusing the words "well-being" and "physical fitness." Wellness is a broad concept that aims to nurture physical, mental, and emotional well-being. It is often interpreted as the harmonious union of body, mind, and soul. How to achieve wellness is a complex question, and the answer can vary widely from person to person.

WELLNESS DAMALS UND HEUTE

Noch nicht als Wellness bezeichnet, doch definitiv auf körperliches und seelisches Wohlbefinden ausgelegt, waren verschiedene Praktiken rund um die Welt bereits vor unserer Zeitrechnung. So begann die Badekultur bereits im alten Ägypten, man denke nur an die Geschichten von einer in Milch badenden Cleopatra. Auch die Römer zelebrierten die Badekultur, die bereits damals auf vier Bausteinen basierte: körperliche Aktivität, warm-kalte Anwendungen, Massage und Ruhe. Und dann sind da auch noch die uralte Traditionelle Chinesische Medizin und Ayurveda – beides schon über 5.000 Jahre alt, aber noch heute im Trend. Auch die Kurtradition hat eine lange Geschichte. Schon in der Antike wurden wochen- oder gar monatelange Kuren in weitläufigen Tempelanlagen gemacht, um seine Gesundheit zu fördern. Als eigenständige Disziplin wurde die Kur- und Bademedizin im Mittelalter entwickelt. Menschen wurde ein Aufenthalt in einem Kurort von Ärzten verschrieben, um sich körperlich und seelisch zu stärken.

WELLNESS THEN AND NOW

Although it wasn't yet known as wellness, various practices around the world have long been centred on physical and emotional well-being. The culture of bathing, for instance, has ancient roots, with tales of Cleopatra bathing in milk from ancient Egypt. The Romans also celebrated bathing culture, built upon four foundational principles: physical activity, hot-cold therapies, massage, and relaxation. Additionally, the ancient traditions of Traditional Chinese Medicine and Ayurveda, both spanning over 5,000 years, continue to thrive today. The tradition of health resorts has a similarly extensive history. Even in antiquity, people embarked on weeks or even months of treatments within expansive temple complexes to enhance their health. The field of spa and bathing medicine emerged as a distinct discipline during the Middle Ages, with doctors prescribing visits to spa towns for individuals to fortify themselves both physically and emotionally.

»Ich habe beschlossen, glücklich zu sein – denn es ist förderlich für die Gesundheit.«

Voltaire

Wellness heute? Ist schlussendlich etwas völlig Individuelles. Während bei einem ein Aufenthalt in der Natur zu mehr Wohlbefinden führt, ist es für jemand anderen die Wärme des Wassers, besonderes Essen oder eine kräftige Massage. Immer wichtiger wird das psychische Wohlbefinden, das in Zeiten von Burn-Outs und hohen Stresspegeln einen besonders großen Stellenwert bekommen hat. Dabei kommt oft die Kraft der Natur zum Einsatz, deren beruhigende und erdende Wirkung kaum zu überbieten ist. So beispielsweise beim Waldbaden oder bei sanfter Bewegung im Freien. Gleichzeitig werden Praktiken aus aller Welt bei vielen Wellnessbehandlungen integriert und mit heimischen Anwendungen kombiniert.◂

Today, wellness is a highly personal experience. It might mean spending time in nature, the comforting embrace of warm water, savouring exquisite cuisine, or enjoying a revitalizing massage. With burnout and stress levels high, mental well-being is now a priority. The soothing and grounding influence of nature, as seen in practices like forest bathing and being mindful in nature, can also play a vital role in improving mental well-being. Additionally, wellness treatments often blend practices from around the world with local applications to offer a diverse and holistic approach to wellness.◂

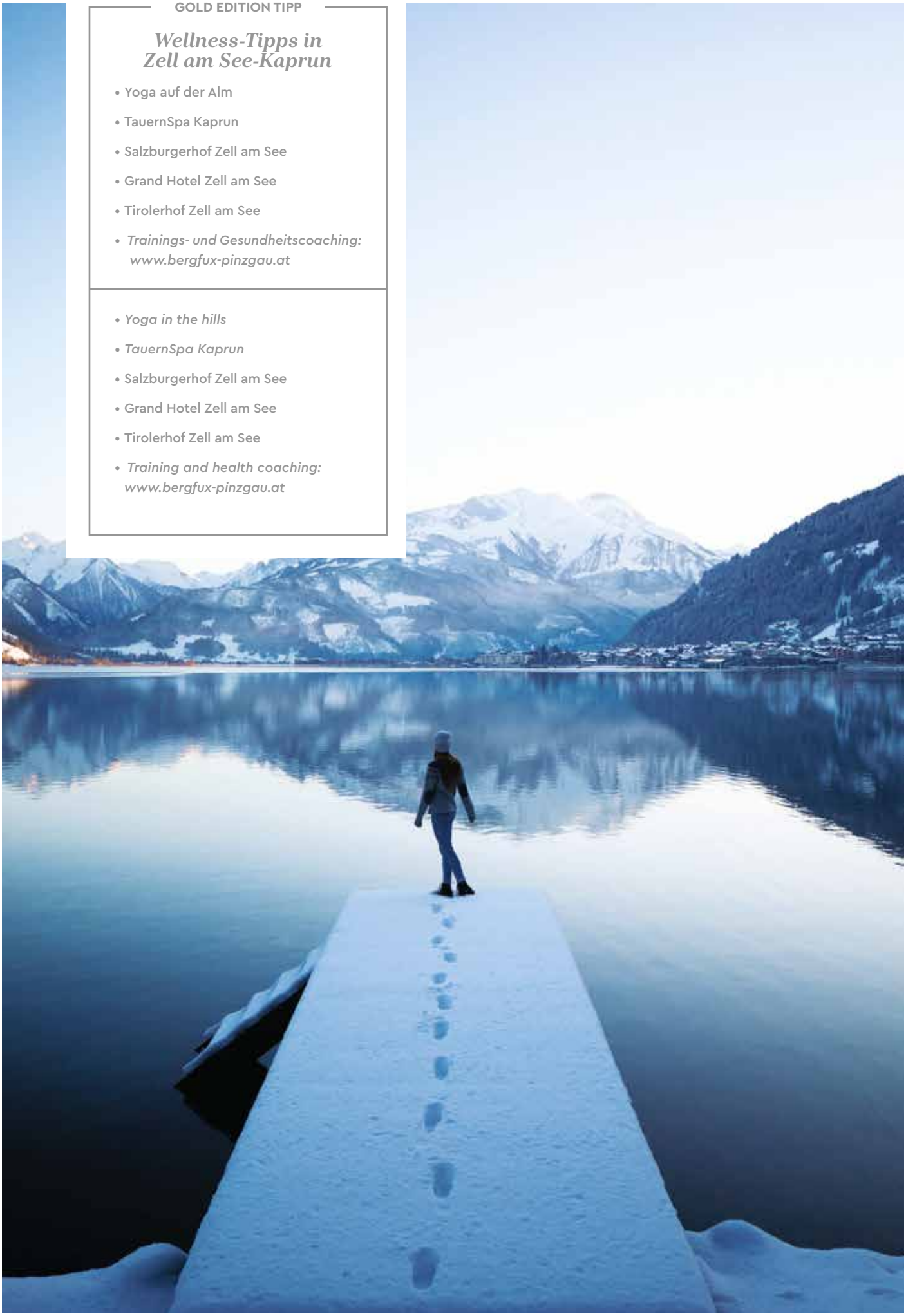
← **Sonnengruß vor der winterlichen Kulisse des Salzburger Lands**
Sun salutations against the wintry backdrop of the Salzburg landscape

GOLD EDITION TIPP

Wellness-Tipps in Zell am See-Kaprun

- Yoga auf der Alm
- TauernSpa Kaprun
- Salzburgerhof Zell am See
- Grand Hotel Zell am See
- Tirolerhof Zell am See
- *Trainings- und Gesundheitscoaching: www.bergfux-pinzgau.at*

- *Yoga in the hills*
- *TauernSpa Kaprun*
- Salzburgerhof Zell am See
- Grand Hotel Zell am See
- Tirolerhof Zell am See
- *Training and health coaching: www.bergfux-pinzgau.at*



Schmuck ist etwas Persönliches,

ein Wegbegleiter in den schönsten Momenten des Lebens, ein Erinnerungsstück oder ein Geschenk für den liebsten Menschen. Deshalb soll das Schmuckstück sorgfältig ausgesucht werden. Unsere individuelle Beratung und das persönliche Gespräch stehen hier an erster Stelle.

Seit der Gründung der Goldschmiede Mösslacher im Jahr 1931 hat sich unser Bestreben dahingehend nicht geändert.

MÖSSLACHER
zell am see goldschmiede

Nutzen Sie die Servicemöglichkeiten rund um Ihre Schmuckstücke und wählen Sie aus unserem umfangreichen Sortiment.
Man muss das Material fühlen, um es zu verstehen. Diese sinnliche Erfahrung können Sie bei uns erleben.

FASZINIERENDE LIVE-GAMES | MODERNSTE AUTOMATEN | SPANNENDE GEWINNSPIELE

Spielerschutzinfos: **playsponsible.at**

casinos.at

Eintritt ins Casino im Rahmen der jeweiligen Besuchs- und Spielordnung der Casinos Austria AG. Amtlicher Lichtbildausweis erforderlich. 18+

CAFÉ SEEGASSE

Ein Ort, an dem der Genuss Raum & Zeit verschmelzen lässt ist das Café Seegasse in der Zeller Innenstadt. Hier treffen österreichische Kaffeehauskultur und Barista-Know-how aufeinander, um exzellente österreichische und italienische Kaffeespezialitäten zu kreieren. Das Café ist ein beliebter Treffpunkt, um hausgemachte Süßspeisen und Torten aus der eigenen Konditorei zu genießen. Erfreuen Sie sich an einer vielfältigen Auswahl an Frühstücksangeboten und köstlichen Snacks für den kleinen Hunger zwischendurch, sowie das hausgemachte NOWI Conditoreis. Während der Sommermonate lädt unser blühender Gastgarten zu einer wahren Oase der Ruhe ein. In der kalten Jahreszeit erwärmt eine breite Auswahl an Tees und hausgemachten Heißgetränken nicht nur Ihr Herz, sondern auch Ihre kalten Finger. Treten Sie ein in dieses bezaubernde Café und lassen Sie den Alltag hinter sich, während Sie die angenehme Atmosphäre und die vielfältigen Köstlichkeiten genießen.

A place where enjoyment merges space and time is the Café Seegasse in downtown Zell am See. This is where Austrian coffee culture and barista know-how come together to create excellent Austrian and Italian coffee specialties. The café is a popular meeting place to try homemade desserts and cakes from its own confectionery. Enjoy a diverse selection of breakfast offerings and delicious snacks in between, as well as the homemade NOWI ice cream. During the summer months, our blooming garden invites you to a true oasis of peace. In the cold season, a wide selection of teas and homemade hot drinks will not only warm your heart but also your cold fingers. Step into this charming café and leave everyday life behind you while you enjoy the pleasant atmosphere and diverse delicacies.

Café Seegasse
Genuss. Raum. Zeit

CAFÉ SEEGASSE
Seegasse 10
5700 Zell am See

+43 6542 20243
cafe@seegasse.at

NATUR

Kräuter, Kräuter, Kräuter

98

Eine lehrreiche
Kräuterwanderung mit Melanie Wieser
An informative herb hike
with Melanie Wieser

Unscheinbar und gleichzeitig unglaublich kraftvoll. Seit jeher bekannt und nun neu entdeckt. Dem Wissen um die heimischen Kräuter widmen sich immer mehr naturverbundene Menschen. Wer mit offenem Blick durch die Natur geht, wird bald nicht mehr ohne sein Kräutersackerl losziehen.

Unassuming yet remarkably powerful. Age-old wisdom now experiencing a renaissance. An increasing number of nature enthusiasts are immersing themselves in the knowledge of native herbs. Those who explore nature with an observant eye will soon find themselves unable to head out without their herb pouch.

Melanie Wieser ist eine von ihnen, die dem Kräutervirus verfallen ist. Die gelernte Floristin ist ausgebildete TEH-Praktikerin (Traditionelle Europäische Heilkunde) und gibt ihr umfangreiches Wissen in kreativen Workshops aller Art weiter. Mit viel Begeisterung, an der auch wir bei einem kleinen Spaziergang durch die Natur teilhaben dürfen. „Seht mal, das ist die Wilde Möhre, eine meiner Lieblingspflanzen“, schwärmt sie und zeigt auf eine weißblütrige Pflanze, die nach dem Verblühen einen wunderschönen Kelch bildet und die Urform der Karotte darstellt. Nicht zu verwechseln mit der Schafgarbe, die ebenfalls weiße

Melanie Wieser is one of those who have succumbed to the herbal craze. As a trained florist and a certified TEH practitioner (Traditional European Herbalist), she imparts her extensive knowledge in creative workshops. We were fortunate to join her on a stroll, where her enthusiasm was infectious. "Take a look, this is wild carrot, one of my favorite plants," she enthused, pointing to a white-flowered specimen that forms a beautiful cup after blooming, the original form of the carrot. It's distinct from yarrow, which also produces white flowers but has different leaves and is especially helpful for women's health issues.

↕ **Melanie zeigt uns die Wegwarte, auch bekannt als Ursalat** Melanie shows us the chicory, also known as wild salad

↖ **Quendel: der wilde Thymian**
Wild thyme

↖ **Melanies Liebling: die wilde Möhre**
One of Melanie's favourites: wild carrot

↑ **Wie ein Räucherbündel entsteht**
How to make a bundle of incense

»Melanies Liebling: Die wilde Möhre! Eine weißblütrige Pflanze, die nach dem Verblühen einen wunderschönen Kelch bildet. Sie stellt die Urform der Karotte dar.«

Blüten bildet, deren Blätter sich aber unterscheiden und die besonders bei Frauenbeschwerden hilft. Gleich daneben finden wir die Wegwarte, mit ihren zarten lilafarbenen Blättern besonders hübsch anzusehen und als Zichorie oder Ursalat bekannt. Die Blätter schmecken bitter und werden in manchen Ländern als Spinatersatz verwendet. Wir erkennen auch noch Quendel (wilden Thymian), Brennnesseln, Gänsefingerkraut und Rotklee und lassen uns von Melanie zeigen, wie Kräutersalz, Räucherbündel und Kränze aus Kräutern entstehen.

Nearby, we found chicory, with its delicate lilac leaves, known as endive or wild salad. Its leaves have a bitter taste and are used as a spinach substitute in some countries. We also spotted wild thyme, nettles, goosegrass, and red clover, as Melanie showed us how to create herbal salts, incense bundles, and wreaths from these aromatic plants.

Ortswechsel. Hoch oben, auf den ausgeaperten Skipisten der Schmittenhöhe, ist eine besonders große Vielfalt an Kräutern zu finden. Warum? Entgegen landläufiger Meinung sind die Wiesen im Skigebiet ausgesprochen artenreich, das liegt am ausgeklügelten und nachhaltigen Bewirtschaftungskonzept der Schmittenhöhe. Dabei geht es im Wesentlichen darum, auf Düngemittel zu verzichten und die Wiesen möglichst spät und nur einmal zu mähen. Und so entdeckt das gelehrte Auge hier oben Frauenmantel – gut bei Magen-Darm- oder Menstruationsbeschwerden, Wacholder - gegen Entzündungen und Verdauungsprobleme, Arnika - gegen Verstauchungen und Blutergüsse, Augentrost – hilft bei Augenbeschwerden und natürlich Spitzwegerich, der natürliche Helfer bei Insektenstichen.

Nicht nur die Heilwirkung der Kräuter, auch der Geschmack ist bemerkenswert. Sirupe, Salate und sogar Desserts lassen sich mit Kräutern aufpeppen. Diese sorgen nicht nur für guten Geschmack, sondern auch für eine ganz besondere Optik. Ganz nebenbei freut sich der Körper noch über zahlreiche Vitamine und Nährstoffe – richtiges Superfood aus der Natur. Verarbeitet werden die Kräuter unter anderem direkt auf der Schmittenhöhe im Restaurant Sonnkogel. Dort nutzt sie Küchenchef Christian Krachler für hausgemachte Wildkräuter-Limonade und zum Würzen seiner regionalen Speisen. Rund um das Restaurant lässt sich beim Rundwanderweg „Kraut & Ruam“ noch mehr über die Kräutervielfalt am Berg erfahren.

Wo auch immer es im Pinzgau hingeht, wer genau hinschaut, wird eine ausgesprochen hohe Artenvielfalt entdecken und auch viele Kräuter, die es nur hier im Alpenraum gibt. Also: Augen offenhalten beim Wandern und nicht nur die Aussicht, sondern auch die kleinen, grünen Kraftpakete neben den Wegen bewundern.

»...nebenbei freut sich der Körper noch über zahlreiche Vitamine und Nährstoffe – richtiges Superfood aus der Natur«

Change of location. Up high, on the now-snowless ski slopes of Schmittenhöhe, you'll discover an abundant variety of herbs. Why, you might wonder? Contrary to common belief, the meadows in this ski area are exceptionally rich in species, thanks to Schmittenhöhe's well-thought-out and sustainable management. This approach revolves around avoiding the use of fertilisers, delaying mowing for as long as possible, and then only mowing once. So, with a discerning eye, one can spot a treasure trove of herbs up here: lady's mantle, known for aiding gastrointestinal and menstrual issues; juniper, renowned for its anti-inflammatory and digestive benefits; arnica, used to alleviate sprains and bruises; eyebright, helpful for eye problems; and, of course, ribwort plantain, a natural remedy for insect bites.

Not only do herbs possess healing qualities, but they also taste great. Syrups, salads, and even desserts can be enhanced with herbs, which not only add flavour but also a unique appearance. Herbs also provide the body with numerous vitamins and nutrients, making them a natural superfood. At the Sonnkogel restaurant on the Schmittenhöhe, herbs are processed on-site and used by chef Christian Krachler to make homemade wild herb lemonade and season his regional dishes. Around the restaurant, the "Kraut & Ruam" hiking loop offers visitors the chance to learn more about the variety of herbs found on the mountain.

Wherever you go in the Zell am See-Kaprun region and the surrounding area, you'll discover an incredible diversity of species, including many herbs that are unique to the Alpine region. So, keep your eyes open while hiking and admire not only the view but also the small, green powerhouses that line the trails.

↗ **Die etwas buntere Variante der Alpenbutter** A colourful take on homemade butter

Melanie Wieser

1. SPITZWEGERICH

Der Spitzwegerich ist recht verbreitet. Er trägt seinen Namen „Wegerich“, was so viel wie „Wegekönig“ oder „Wegehüter“ bedeutet, zu Recht, denn sehr häufig ist er an Wegesrändern zu finden. Zerquetscht hilft der Saft von Spitzwegerich sehr gut und äußerst unkompliziert bei Insektenstichen und Begegnungen mit Brennnesseln – er wirkt schmerzlindernd und stillt den Juckreiz. Aber auch darüber hinaus enthält der Spitzwegerich viele Stoffe, die dem menschlichen Körper guttun: Sie lösen den Schleim bei Erkältungen oder helfen gegen Entzündungen und Magen-Darm-Beschwerden. Die enthaltene Kieselsäure stärkt Nägel und Haare. Auch kulinarisch kommt man beim Spitzwegerich auf seine Kosten. Die Blüten sind essbar und erinnern in ihrem Geschmack an Pilze - sie können zum Beispiel als Schmorpfanne zubereitet werden. Die Samen haben ein nussiges Aroma und wirken verdauungsfördernd.

2. WILDE MÖHRE

Namensgebend für die wilde Möhre ist die sogenannte Möhrenblüte oder Mohrenblüte, ein dunkler violettblauer bis schwarzer Punkt im Zentrum der weißen Blüte. Mit diesem Trick wird ein Insekt nachgeahmt. Dieses Erkennungsmerkmal und der möhrenartige Geruch der zerriebenen Blätter sind ein wichtiges Unterscheidungsmerkmal zu ähnlichen Doldenblütlern. Die Wilde Möhre ist als Ganzes essbar. Im zweiten Jahr kann die Wurzel ähnlich der Karotte verwendet werden. Blätter, Blüten und Samen können roh, als Öl oder Tees zubereitet werden. Der Wilden Möhre wird eine stoffwechselanregende Funktion nachgesagt, sie soll entschlackend wirken und der Haut helfen.

3. BRENNNESSEL

Geliebt und gefürchtet zugleich: Die Brennnessel genießt einen zweischneidigen Ruf. Während sie manche wegen ihrer Stacheln fürchten, ist sie für andere die Heilpflanze schlechthin. Zurecht, denn sowohl die Blätter als auch die Samen der Brennnessel enthalten sehr viele Nährstoffe. Die Blätter können wie Spinat gekocht oder roh in Smoothies verwendet werden. Die Samen eignen sich als feines Topping für Salate oder Müsli, als Basis für Pesto oder als Zutat für Brot. Beim Sammeln gilt es darauf zu achten, jene einer weiblichen Brennnnesselpflanze zu nehmen. Die weiblichen Samenstränge erkennt man daran, dass sie grün und dicht herabhängen, während die männlichen heller sind und von der Pflanze abstehen. Die Samen gelten als vitalisierendes Tonikum gegen Müdigkeit und Erschöpfung, sind als Hausmittel gegen Blasenentzündungen und zur Entgiftung bekannt. Ein richtiges regionales Superfood!

Melanie Wieser

RIBWORT PLAINTAIN

Ribwort plantain is a common plant often found along pathways. When its leaves are crushed, their juice serves as a simple yet highly effective remedy for insect bites and nettle stings, providing relief from pain and alleviating itchiness. Beyond this, ribwort plantain offers numerous health benefits, including mucus relief during colds, anti-inflammatory properties, and support for gastrointestinal issues. Additionally, its silica content contributes to stronger nails and hair. Culinary enthusiasts find merit in ribwort plantain as well, as its edible flowers impart a mushroom-like flavour, and its seeds offer a nutty aroma while aiding digestion.

WILD CARROT

Wild carrot earns its name from the characteristic carrot blossom or carrot flower, marked by a dark violet-blue to black dot at the centre of the white blossom, an insect is imitated with this trick. This distinct feature, along with the crushed leaves' carrot-like aroma, serves as a crucial identifier, distinguishing it from similar umbelliferous plants. All parts of the wild carrot are edible. Its root can be used much like a regular carrot in its second year. Its leaves, flowers, and seeds can be consumed raw, used to make oil, or brewed into teas. The wild carrot is believed to have metabolism-stimulating properties and purifying effects and benefits for the skin.

NETTLES

Feared and revered in equal measure, the nettle enjoys a mixed reputation. While its spines evoke fear in some, it's hailed as the ultimate medicinal plant by others, and rightfully so. Both the leaves and seeds of the nettle are rich in nutrients. The leaves can be cooked, much like spinach, or used raw in smoothies. The seeds serve as a delicate topping for salads or muesli, a base for pesto, or an ingredient in bread. When collecting, ensure you gather seeds from a female nettle plant. You can spot the female seed strands by their dense green clusters, whereas the male ones are lighter and protrude from the plant. These seeds are renowned as a revitalizing tonic against fatigue and exhaustion, and they are a known home remedy for bladder infections and detoxification. It's a genuine superfood!

MELANIE WIESER

Als begeistertes Naturkind und diplomierte TEH-Praktikerin zieht es Melanie seit jeher in die Natur, wo sie mit ihrer Kräutertasche wertvolle Schätze sammelt. Diese verarbeitet sie zu Cremen, Tinkturen, Kräutersalzen, bedruckt damit T-Shirts und andere Textilien oder fertigt daraus Kränze und Räucherwerke an. Ihr beeindruckendes Wissen gibt sie sowohl auf Social Media als auch live in vielen Kursen weiter.◂

Melanie, an avid nature enthusiast and certified TEH practitioner, has always been deeply connected to nature. Armed with her trusty herb bag, she gathers precious treasures from the outdoors. These treasures are transformed into creams, tinctures, and herbal salts, used for printing on T-shirts and textiles and crafted into wreaths and incense. Melanie generously shares her extensive knowledge, both on social media and in live courses.◂

@mint_to_me

GOLD EDITION TIPP

- *Kräuterwanderung auf der Schmittenhöhe: www.zellamsee-kaprun.com*
- *Workshops bei Melanie: www.mint-pure.at*
- *Naturzauberwerke: www.naturzauberwerke.at*
- *Kräuterkrämerei: www.kraeuterkraemerei.at*

- *Herb hike on the Schmittenhöhe: www.zellamsee-kaprun.com/en*
- *Workshops with Melanie:*
- *Naturzauberwerke: www.naturzauberwerke.at*
- *Kräuterkrämerei: www.kraeuterkraemerei.at*

SCHMITTEN
Zell am See - Kaprun

EINS MIT DEM SOMMER IN ZELL AM SEE

Action und Spaß für die ganze Familie in Schmidolins Erlebniswelt und beim E-Motocross Park

Vielfältige Wandermöglichkeiten mit grandiosem Panoramablick für Naturgenießer

Kulinarische Köstlichkeiten und regionale Schmankerl in den Genuss-Stationen

www.schmitten.at

Ihr Zuhause im Urlaub

IN ZELL AM SEE

Herzlichkeit, Natürlichkeit und das gewisse Etwas – diese Elemente verbinden sich im Boutique Hotel Martha auf außerordentlich gemütliche Weise. In traumhafter Lage im Zeller Schmittental empfängt Familie Zillner ihre Gäste und begeistert sie im Sommer mit einem einzigartigen Naturpool und einem wunderschönen Garten mit Terrasse. Im Winter genießen die Gäste die Nähe zu den Skiliften und die Skiabfahrt, die bis zum Haus führt. Das Wohlfühlerlebnis wird durch einen Wellnessbereich und die gemütlichen Komfortzimmer abgerundet. Kunst und Handwerk aus Marthas Töpferwerkstatt verzieren nicht nur das Haus und den Garten, sondern liefern auch wortwörtlich die „Grundlage“ für die regionalen Köstlichkeiten, die Flo Zillner im hauseigenen Gourmet-Restaurant kocht.

Your Holiday-Home

IN ZELL AM SEE

Warmth, naturalness and that special something – characteristics that combine to make the wonderfully cosy atmosphere in Boutique Hotel Martha. In a fantastic location in the Schmitten valley, the Zillner family welcomes guests to enjoy their unique natural pool, beautiful garden and terrace in summer. And in winter, guests benefit from the proximity to the ski lifts and a ski run that passes right by the hotel's front door. A wellness area and supremely comfortable rooms complete the experience. Arts and crafts from Martha's pottery workshop decorate not only the hotel interior and garden, but also literally provide the „basis“ for the regional delicacies that Flo Zillner serves in the hotel's own gourmet restaurant.

Purer Genuss

IN FLOS RESTAURANT

Ein Gourmetrestaurant in gemütlicher Atmosphäre findet man bei Familie Zillner im Schmittental in Zell am See. Flos Restaurant im Boutique Hotel Martha begeistert mit einer Küche, die leidenschaftlich regional, kreativ überraschend und geschmackvoll präzise zugleich ist. Dass dabei Humor und Geselligkeit nicht zu kurz kommen, das liegt sowohl an Sommelière und Servicechefin Hannah Hagn als auch am Küchenteam rund um Flo Zillner und seinem Sous-Chef Christian. Saisonal wechselnde Gourmet-Menüs (auch vegan), Klassiker der österreichischen Küche und eine ausgezeichnete Weinkarte machen Flos Restaurant zur wohl besten Gourmet-Adresse in Zell am See, die auch bereits von Falstaff und Gault & Millau prämiert wurde.

Pure delight

IN FLOS RESTAURANT

Gourmet cuisine in a cosy atmosphere – welcome to Flos Restaurant. The food served at this Zillner familyowned restaurant in Boutique Hotel Martha is elegant, passionately regional, and surprising in its creativity. Sommelier and service manager Hannah Hagn injects humour and creates a warm atmosphere along with the kitchen team who supports Flo Zillner and his sous-chef Christian. With awards from Falstaff and Gault & Milau, seasonal dishes (occasionally vegan), classics of Austrian cuisine and an excellent wine list, Flos Restaurant is probably the best place to enjoy gourmet food in Zell am See.

Flos Restaurant
Schmittenstraße 79
5700 Zell am See

+43 6542 72123
table@flosrestaurant.at
www.flosrestaurant.at

Martha Boutique Hotel
Schmittenstraße 79
5700 Zell am See

+43 6542 72123
info@hotel-martha.at
www.hotel-martha.at

SPORT I

Golfplätze in und um Zell am See-Kaprun

110

Golfplätze in der Region
Golf Courses in the Region

122

Kite und Foil am Zeller See
Kiting and Foiling on Lake Zell

GOLF CLUB ZELL AM SEE-KAPRUN

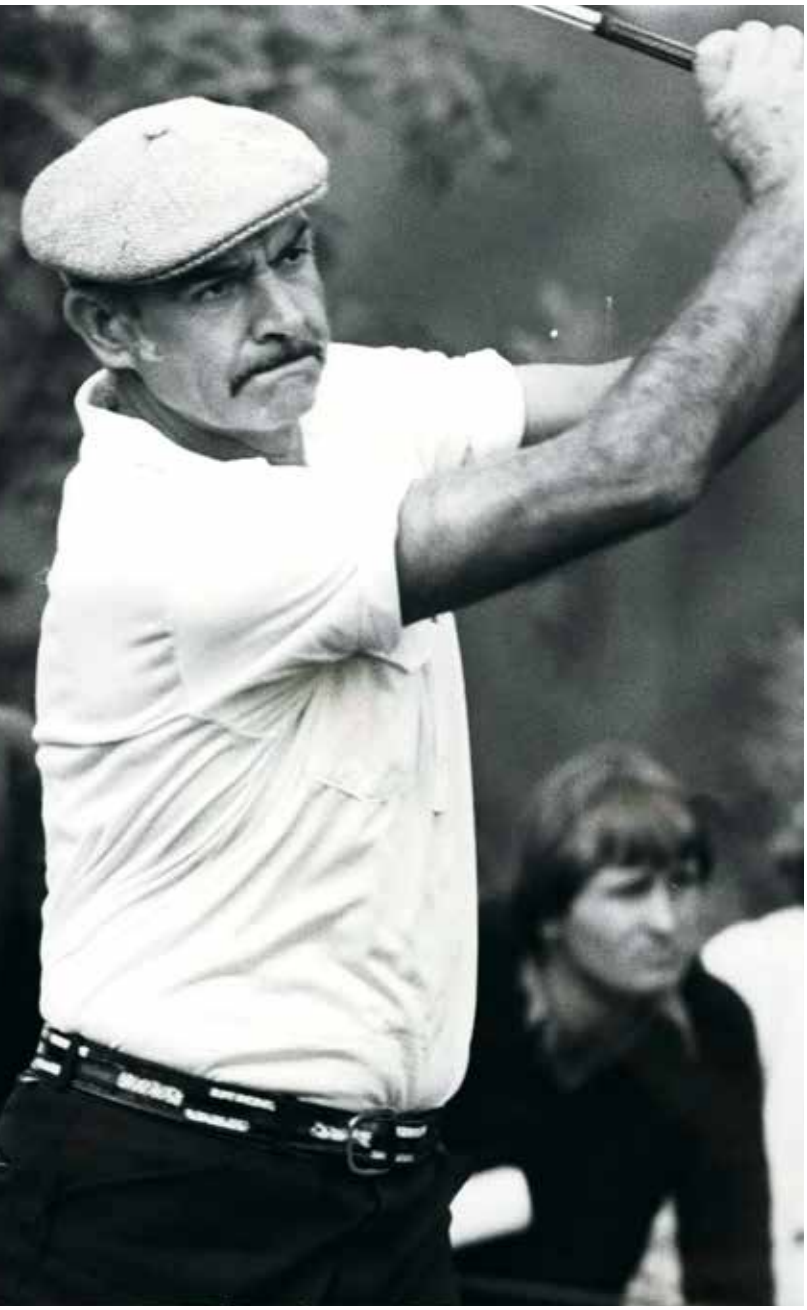
Die Region Zell am See-Kaprun gehört zu den vielseitigsten Urlaubsregionen in Europa. Sowohl im Sommer als auch im Winter bietet man den Gästen hier vielfältige Natur- und Sporterlebnisse zwischen Gletscher, Berg und See. Da darf natürlich der Golfsport nicht zu kurz kommen. Das haben auch Gisela und Wilhelm Holleis vom Hotel Salzburger Hof bald erkannt und ihrem hartnäckigen Bemühen ist es vorrangig zu verdanken, dass 1984 der erste Golfplatz im Pinzgau eröffnet werden konnte. Als Golfplatzarchitekt konnte niemand geringerer als der größte seiner Zeit gewonnen werden: Donald Harradine, der schon viele namhafte Plätze in den Schweizer Alpen kreiert hatte.

»Bei der Eröffnungsfeier schlug Prinzessin Margriet der Niederlande, eine langjährige Besucherin der Region, den goldenen Ball …«

The Zell am See-Kaprun region is one of the most diverse holiday regions in Europe. With glaciers, mountains, lakes, and a huge variety of nature and sports available, guests are spoilt for choice. Golf is big here too, don't forget. Gisela and Wilhelm Holleis from Hotel Salzburger Hof were quick to recognise this and, thanks in no small part to their persistent efforts, the first golf course in Pinzgau was opened in 1984. The golf course architect commissioned to design the course was none other than the greatest of his time: Donald Harradine, who had already created many well-known courses in the Swiss Alps.

Blick auf das Kitzsteinhorn ↑
View of the Kitzsteinhorn

Golfen im ersten Licht des Tages ↗
Tee off as the first rays of sunlight hit the green



Bei der Eröffnungsfeier schlug Prinzessin Margriet der Niederlande, eine langjährige Besucherin der Region, den goldenen Ball und auch Ex-James-Bond-Darsteller Sean Connery besuchte den Platz in der ersten Saison. Ihm wollte man per Hubschrauberflug auch das nahegelegene Kitzsteinhorn im Sommer zeigen, wo in den 1980er-Jahren noch durchgehender Sommerskilauf möglich war. Niemand aber hatte damit gerechnet, dass ausgerechnet der Geheimagenten-Darsteller sich vor dem Helikopterausflug fürchtete. Connery sagte schließlich doch zu und musste anschließend im Clubhaus mit Whisky beruhigt werden. Bis zum Herbst des Jahres 1984 wurde die Anlage auf 18 Loch ausgebaut und war damit die erste dieser Art im Bundesland Salzburg. 1989 wurde der Platz auf 27 Loch erweitert und kurz darauf standen den Golfbegeisterten, die in die Region kamen, 36 Loch zur Verfügung. Die beiden 18-Loch-Bahnen sind nach den Hausbergen der Region, der Schmittenhöhe und dem Kitzsteinhorn, benannt.

Princess Margriet of the Netherlands, a long-time visitor to the region, hit the first ball at the opening ceremony, and Sean Connery also visited in the first season. There were plans for him to visit the nearby Kitzsteinhorn by helicopter, where you could still ski throughout the summer in the 1980s. However, nobody expected that, of all people, the James Bond star would be afraid of flying in a helicopter. Connery finally agreed and then had to be calmed down with whiskey in the clubhouse. By autumn 1984 the course was expanded to 18 holes, making it the first of its kind in the state of Salzburg. In 1989 the course was expanded to 27 holes and shortly afterwards there were 36 holes for golf enthusiasts to enjoy. The two 18-hole courses are named after the local mountains of the region, Schmittenhöhe and Kitzsteinhorn.

← **Sean Connery besuchte den Zeller Golfplatz**
Sean Connery visited the golf course

GOLD EDITION INFO

Platz Schmittenhöhe
Herren CR 72,5 – SL 126 – Länge 6262m
Damen CR 72,8 – SL 120 – Länge 5253m

Platz Kitzsteinhorn
Herren CR 71,3 – SL 125 – Länge 5953m
Damen CR 73,3 – SL 124 – Länge 5251m

Hunde sind auf beiden Kursen erlaubt.

Schmittenhöhe course
Men CR 72,5 – SL 126 – Length 6262m
Women CR 72,8 – SL 120 – Length 5253m

Kitzsteinhorn course
Men CR 71,3 – SL 125 – Length 5953m
Women CR 73,3 – SL 124 – Length 5251m

Dogs allowed on both courses.

In den 90er-Jahren fanden zahlreiche Turniere in Zell am See statt. Dabei gaben sich die Größen ihrer Zeit die Klinke in die Hand. Severiano Ballesteros und Mark McNulty waren oft zu Gast. Greg Norman gewann 1993 die British Open und war in der Woche zuvor noch in Zell am See gewesen. Im selben Jahr stellte der Deutsche Bernhard Langer den Platzrekord mit 66 Schlägen auf. Auch heute gehört der Golfclub Zell am See-Kaprun-Saalbach zu den attraktivsten und größten Anlagen der Alpen und immer zieht es viele Gäste in die Region, die dem „schönen Spiel“ in schönster Umgebung nachgehen wollen. Der Club gehört zu den „Leading Golf Courses“ und trägt regelmäßig nationale und internationle Turniere aus.

Numerous tournaments were held in Zell am See in the 1990s. The greats of the time streamed in and out of the region's golf courses, among them Seve Ballesteros and Mark McNulty. Greg Norman, for instance, was in Zell am See one week and won the 1993 British Open the next. That same year, the German Bernhard Langer set the course record with 66 strokes. Today, the Zell am See-Kaprun-Saalbach Golf Club is one of the most attractive and largest in the Alps as it continues to attract many guests who want to play a round of golf in picture-book surroundings. The club is part of the „Leading Golf Courses“ association and regularly holds national and international tournaments.

GOLFCLUB NATIONALPARK HOHE TAUERN

Die ersten Ideen, einen Golfplatz in Mittersill zu bauen, gehen auf die 1930er-Jahre zurück. In dieser Zeit war Baron Hubert von Pantz Besitzer des Schlosses Mittersill und gründete den „Sport & Shooting Club“. Baron von Pantz empfing im Schloss zahlreiche internationale Gäste, darunter den Schah von Persion, Clark Gable, Bob Hope oder Henry Ford. 1937 gelang es ihm, Edward Herzog von Windsor (den englischen Kurzzeitkönig von 1936) dazu zu überreden, die Ehrenpräsidentschaft eines Golfclubs zu übernehmen. Nachdem 1938 die Nazis in Österreich einmarschierten, musste der Plan aber vorerst auf Eis gelegt werden. Baron von Pantz ging ins Exil in die USA und kehrte erst 1948 wieder nach Mittersill zurück.

The earliest plans to plan to build a golf course in Mittersill can be traced back to the 1930s. At this time Baron Hubert von Pantz – founder of the local „Sport & Shooting Club” – owned Schloss Mittersill. Von Pantz received a variety of guests of international renown at Mittersill castle including the Shah of Iran, Clark Gable, Bob Hope and Henry Ford. He even persuaded Edward, Duke of Windsor – the short-lived King of England – to be the club’s honorary president. Plans to build the golf course were thwarted however when the Nazis annexed Austria in 1938; Baron von Pantz went into exile in the US and didn’t return to Mittersill until 1948.

GOLD EDITION INFO

Hunde sind am Platz erlaubt. Vier Stellplätze für Camper und E-Tankstelle vorhanden.

Par 70
Herren CR 69,6 – SL 121 – Länge 5.720 m
Damen CR 70,9 – SL 124 – Länge 5.056 m

Dogs allowed on the course. Four motorhome parking spaces and EV charging station.

Par 70
Men CR 69,6, SL 121, Length 5720 m
Women CR 70,9, SL 124, Length 5056 m

»Gesäumt von Teichen und regionstypischen Heustadln, erspielt man sich auf den ca. 5.700 Metern taktisch geschickt ein Loch nach dem anderen.«

1953 eröffnete Baron von Pantz wieder seinen Club und erneut gingen honorige Gäste bei ihm ein und aus. Er hatte auch selbst einen kleinen Golfplatz anlegen lassen, über dem sich etwa Bing Crosby und Bob Hope, beides begeisterte Golfer, sehr angetan zeigten. Die Pläne, zusammen mit dem nahe gelegenen Wintersportort Kitzbühel einen Golfplatz zu bauen, scheiterten aber daran, dass man in Mittersill kein geeignetes Areal finden konnte. Letzten Endes entstand der Platz dann in Kitzbühel und wurde 1955 eröffnet. Die ursprünglich zugesagte finanzielle Beteiligung des Herrn Baron ist aber nie in Kitzbühel angekommen, das Projekt Golfplatz Mittersill wurde inzwischen auf Eis gelegt. Erst durch den Impuls, den der Golfsport in der Region in den 80er-Jahren durch die Gründung des Golfclubs in Zell am See erfahren hatte, bekam das Projekt wieder Leben eingehaucht. So konnte im Mai 1999 schließlich die erste Runde im neuen Golfclub Nationalpark Hohe Tauern gespielt werden.

Die 18 Löcher bestechen durch das offene und leicht begehbare Gelände inmitten der imposanten Bergwelt des Nationalparks Hohe Tauern. Gesäumt von Teichen und regionstypischen Heustadln, erspielt man sich ohne lange Drives auf den ca. 5.700 Metern taktisch geschickt ein Loch nach dem anderen. Der kleine Bach, der sich zwischen den Fairways durchschlängelt, Bunker und „Waste Areas“ geben der Anlage einen herausfordernden Charakter. Als krönender Abschluss erwartet sie ein Par-3-Inselgrün, welches direkt vor der sonnigen Clubhausterrasse endet. Hier können Sie dann mit einer atemberaubenden Aussicht Ihren Golftag ganz entspannt kulinarisch ausklingen lassen.

He reopened his club in 1953, once more attracting famous guests. He even had a small golf course of his own which Bing Crosby and Bob Hope – both keen golfers – were very impressed with. When a suitable location in Mittersill couldn’t be found, plans to build a golf course in cooperation with the nearby winter sports resort of Kitzbühel fell through. A location was eventually found in Kitzbühel, the course subsequently opened in 1955. Although the Baron’s proposal to co-fund this golf course was originally accepted, in the end, he didn’t finance the course in Kitzbühel; the Mittersill golf course project was put on hold once more. The opening of the Zell am See golf course in the 1980s sparked interest in the sport in the region, ultimately giving new impetus to the Mittersill golf course project. The first-ever round of golf was finally played in Mittersill at the new Hohe Tauern National Park Golf Club in May 1999.

The 18 holes lead through open and easily walkable terrain, with water features and quaint hay barns typical of the region dotted throughout. Measuring 5700 metres in length, the course allows you to play one hole after the next without the need for long drives. The bunkers, waste areas and a small stream, which meanders through the fairways, all contribute to the course’s delightful character. Relax on the clubhouse’s sun terrace where you can enjoy the view and some delicious food.

Clubhaus und Greens im Golfclum Nationalpark Hohe Tauern The club house and green at Hohe Tauern National Park Golf Club →

GOLF CLUB URSLAUTAL

Auf einem wunderschönen Hochplateau zwischen Saalfelden und Maria Alm gelegen, geizt der Golfplatz Urslautal ganz sicher nicht mit Idylle. Im Schatten von Steinernem Meer und Hochkönig bekommt man hier das Gefühl, dem Rest des Umlandes entstiegen zu sein. Bessere Voraussetzungen für eine Runde Golf gibt es wohl nicht. Seit 1993 wird hier gegolft und der Kurs zeigt sich abwechslungsreich, teils knifflig, aber immer fair. Die große Driving Range ist mit 270 Metern Länge und den etwa 80 Abschlagplätzen eine Klasse für sich. Für Anfänger und solche, die ihr Spiel ungestört verfeinern wollen, bietet die Kompaktanlage mit drei Übungslöchern sowie ein Chipping- und ein Puttinggrün eine willkommene Übungswiese. Der anspruchsvolle und vielseitige Kurs mit fast 6.000 Metern Länge (Par 71) ist jedes Jahr Schauplatz mehrerer nationaler und internationaler Wettkämpfe. Ein Highlight ist sicherlich die Sommersonnenwende, wenn am Abend auf den Bergen ringsum die Sonnwendfeuer erglühen. Nach getaner „Arbeit“ lohnt es sich dann im Restaurant Urslautal den kulinarischen Freuden nachzugehen und den Tag bei einem guten Glas Wein ausklingen zu lassen.

»Der Kurs zeigt sich abwechslungsreich, teils knifflig, aber immer fair.«

Perched on a charming plateau between Saalfelden and Maria Alm is the breathtakingly idyllic Urslautal golf course. In the shadow of the Steinernes Meer and Hochkönig, this place gives you the feeling of having emerged from your surrounding; you would be hard-pressed to find better conditions for a round of golf. Golf has been played here since 1993. The course is varied, sometimes tricky but always fair. At 270 metres in length and with around 80 stalls, the large driving range is in a class of its own. In addition, the compact facility with three practice holes as well as a chipping and putting green is a welcome practice area for beginners and those who want to refine their game undisturbed. The demanding and varied course which measures almost 6000 metres in length (par 71) opens its doors as a viewing location for several national and international competitions each year. A highlight is undoubtedly the summer solstice, in the evening midsummer fires can be seen blazing on the surrounding mountains. After finishing your round it’s time to head to the Urslautal restaurant to indulge in some culinary delights and conclude the day with a glass of fine wine.

Blick gegen das Steinerne Meer →
View of the Steinerne Meer

Morgentliche Idylle →
am Golfplatz Urslautal
An idyllic morning at
Urslautal golf course

GOLD EDITION INFO

Par 71 - Gelb 5.738m - Weiss 5.967m - Rot 4.933m - Schwarz 5.252m

Öffnungszeiten 2024
Rezeption
Mo – So 8:00 – 18:00 Uhr
Restaurant
Mo – So ab 8:00 Uhr

Hunde sind nach 15 Uhr auf dem Platz erlaubt. Alle Informationen finden Sie auf: www.golf-urslautal.at

Par 71 - Yellow 5738 m - White 5967 m - Red 4933 m - Black 5252 m

Opening times 2024
Reception
Mon – Sun 08:00 – 18:00
Restaurant
Mon – Sun From 08:00

Dogs allowed on the course after 15:00. For more information, visit www.golf-urslautal.at

Besonderen Wert legt man beim Golfclub Urslautal auch darauf, Anfänger und Interessierte an den Golfsport heranzuführen. Schnupperstunden und Anfängerkurse werden in der Golfakademie genauso angeboten wie Trainings für Fortgeschrittene, Gruppen- oder Familykurse. Die Leiter der Golfakademie, PGA-Pro Jacques Groen und Bernard Neumayer, setzten auf individuellen Unterricht und unterstützten ihre Schützlinge beim Finden ihres ganz persönlichen Schwungs. Hunde sind nach 15 Uhr auf dem Platz erlaubt. Der Golfclub Urslautal ist Partner vieler außergewöhnlicher Hotels in Maria Alm, Saalfelden, Leogang und Dienten.

Urslautal Golf Club is particularly accommodating to beginners and other people who would like to try golf. Taster lessons and courses for beginners are offered in the golf academy as well as training sessions for advanced players, groups and families. The directors of the PGA Pro Golf Academy Jacques Groen and Markus Teubner believe in personalised lessons to help their learners to find their own swing. Dogs allowed on the course after 15:00. Urslautal Golf Club is partnered with a number of exceptional hotels in Maria Alm, Saalfelden, Leogang, Dienten and Hinterglemm.

GOLFCLUB GUT BRANDLHOF

Der Golfclub Gut Brandlhof, zum gleichnamigen Hotel gehörend, ist eine besonders attraktiv gelegene Anlage zwischen Saalach und Steinernem Meer. Die schroffen Felswände der umliegenden Bergwelt und der sich durch die Spielbahnen schlängelnde Fluss geben diesem 18-Loch-Platz eine ganz besondere Atmosphäre. Eine teils überdachte Driving Range sowie Übungsgelände für Pitching, Putting und Bunkerspiel runden das Angebot des Brandlhofs ab. Für Hundefreunde gibt es sogar E-Golf-Cars mit Hundelounge-Ausstattung. Der Kurs gestaltet sich als anspruchsvoll und der Fluss der Saalach wird insgesamt sechs Mal überspielt. Mit Golf Pro John Seymour steht ein echter PGA Advanced Fellow Professional für Anfänger, Fortgeschrittene und Profis zur Verfügung.◂

Belonging to the hotel of the same name, Gut Brandlhof Golf Club lies in an idyllic setting between Saalach and the Steinernes Meer. The rugged rock faces of the surrounding mountains as well as the river which meanders through the fairways lend this 18-hole course a very special atmosphere. Brandlhof also features a partially covered driving range as well as practice areas for pitching, putting and bunkering. Dog lovers can even rent a modified e-golf cart for their four-legged friend to lounge in as they make their way around the green. The course itself is demanding, crossing the river Saalach a total of six times. Professional golfer John Seymour, a real PGA Advanced Fellow Professional, is on hand to help out beginners, advanced and professionals perfect their game.◂

↓ **Golfclub Brandlhof - Golfen zwischen Saalach und Steinernem Meer**
Brandlhof Golf Club, nestled between the Saalach river and the Steinernes Meer

Kite & Foil am Zeller See

Morgens mit dem Board auf der Piste, nachmittags auf dem Wasser – immer im Blick: die atemberaubende Naturkulisse rund um den Zeller See. Kenner und Könner des Kitesurfspo(r)ts werden mit unvergleichlichen Ausblicken belohnt.

Hit the slopes in the morning then head down into the valley for some fun on the water in the afternoon, with the breathtaking natural beauty of Lake Zell as a backdrop.

Unten das tiefblaue, kristallklare Wasser des Zeller Sees, oben die imposanten Gebirgszüge des Steinernen Meeres auf der einen und der Hohen Tauern mit dem markanten Kitzsteinhorn auf der anderen Seite. Wer die unfassbare Schönheit der Natur bei einer erfrischenden Kite-Session vom Wasser aus erleben möchte, muss geübt und schnell sein, denn die kitebare Zeit am Zeller See ist rar. Nur wenige Stunden im Jahr – meist im Frühjahr oder Herbst – stimmen die Voraussetzungen, um hier mit dem Kite und Twintip aufs Wasser gehen zu können. Jene, die der Kälte trotzen, gehen vormittags auf die Piste und später auf den Zeller See. Und werden am Ende vielleicht noch mit einem spektakulären Sonnenuntergang auf dem Wasser belohnt! Nur von Neuseeland kennen weit gereiste Kitesurfer ähnliche Verhältnisse.

The deep blue, crystal-clear waters of Lake Zell stretch out below, with the imposing peaks of the Steinernes Meer and the Hohe Tauern towering above. This incredible natural beauty can be enjoyed from the water, but you've got to be proficient and quick: the kiteable time at Lake Zell is limited, with only a few hours a year offering ideal conditions, usually in spring or autumn. If you can brave the cold, you can even go skiing in the morning and kitesurfing in the afternoon, and you may even be rewarded with a spectacular sunset on the water at the end of the day. Only people who have spent time in New Zealand might know what it's like to ski and kitesurf on the same day.

Beschwingend, erfrischend und doch entschleunigend wirkt eine Kite-Session auf dem kristallklaren Zeller See.
Invigorating, refreshing, and yet relaxing, a kite session on the crystal-clear waters of Lake Zell ↗

EIN SPOT FÜR KÖNNER

Neben Segelbooten, Windsurfern, Stand-up-Paddlern und Co. ist auch der Anblick der bunten Kiteschirme auf dem Zeller See längst keine Seltenheit mehr. Allerdings sind die Bedingungen eher anspruchsvoll: Wer hier Kiten möchte, muss zumindest „Höhe fahren“ können (Level 3) und braucht Start- und Landehilfe. Der Einstieg ist über das Südufer beim „Haus Gabi“ – Strandbad Erlberg möglich. Hierbei handelt es sich um ein Stehrevier, das direkt an das Naturschutzgebiet „Südlicher Zeller See“ grenzt. Es gilt als Heimat vieler geschützter und gefährdeter Tier- und Pflanzenarten. Wer hier Fahrtwind aufnimmt, sichtet mit etwas Glück sogar eine seltene Vogelart, die hier ihren Brutplatz hat. Aber Vorsicht: Um keine Unruhe zu stiften, sollte der Schilfbereich weder betreten noch befahren werden!

GUT ZU WISSEN!

Auch Urlaubsgäste haben die Möglichkeit – mit eigenem Equipment – aufs Wasser zu gehen. Dazu wird eine Startnummer (Kosten: 20 €) benötigt, welche beim Tourismusverband Zell am See oder direkt beim Haus Gabi erhältlich ist. Diese Nummer ermöglicht eine Woche lang Kite-Genuss auf dem Zeller See. Die mittlerweile recht große, einheimische Kite-Community steht neuen Gesichtern immer gerne mit wertvollen Tipps zur Seite. Im Sommer darf aus Rücksicht auf Badegäste nur aus dem Wasser gestartet werden. Zudem ist in Ufernähe auf das teilweise sehr hoch gewachsene Seegras zu achten.

A SPOT FOR ADVANCED RIDERS

As well as sailing, windsurfing, paddleboarding, standup paddleboarding, and other watersports, kitesurfing is a popular activity on Lake Zell, though the conditions can be challenging. To kite here, at a minimum you have to be able to ride upwind (level 3) and have help with starting and landing. The only place to launch is on the south shore at the "Haus Gabi" – Strandbad Erlberg. This standing area borders the nature reserve "Südlicher Zeller See", which is home to many protected and endangered species, so it's essential to respect the environment. If you're lucky, you may even spot a rare bird species while you're out on the water.

USEFUL TIPS

Holidaymakers can also head out onto the water if they have their own equipment. You'll need a start number, available from the Zell am See Tourism Board or directly from Haus Gabi for €20. With this number you can kitesurf on Lake Zell for one week. The now quite large, local kitesurfing community is always happy to help new faces, so don't be afraid to ask for tips. Out of consideration for bathers, please only start from the water in the summer. Also, be aware of the reeds that grow close to the shore: some of them can get pretty tall!

↖ **Direkt am Naturschutzgebiet, mit Blick auf die Hohen Tauern, zieht der geübte Kiter seine Bahnen** A skilled kiteboarder gracefully navigates the waters of the nature reserve, taking in the breathtaking view of the Hohe Tauern mountains

↑ **Eins mit den Elementen Wind und Wasser beim Kitesurfen** Kitesurfing at one with wind and water

← **Aus der Vogelperspektive: Am Südufer des Zeller Sees – beim „Haus Gabi" – befindet sich der Einstieg für Kitesurfer.** The kitesurfing launch point is at the southern shores of Lake Zell, right by "Haus Gabi"

SCHWEBEND ÜBERS WASSER GLEITEN

Geeignete Windstärken zum Kitesurfen auf dem Zeller See gehen oft mit Schlechtwetterfronten einher – kurz und heftig – weshalb in letzter Zeit das „Foilen“ immer beliebter wird. Wer diese Art zu surfen beherrscht, kann sich beinahe täglich vom nachmittags auftretenden, thermischen Schmittenwind treiben lassen. Grund dafür ist ein unter dem Board befestigter Tragflügel (Hydrofoil), der ab einer gewissen Geschwindigkeit für Auftrieb sorgt – das Brett steigt aus dem Wasser. Durch den geringen Widerstand kann also auch bei wenig Wind gesurft und somit mehr Zeit auf dem Wasser mit unvergesslichen Aussichten genossen werden. Noch unabhängiger macht der Tausch des Kites gegen einen Wing (engl. für „Flügel“, der in der Hand gehalten und in den Wind gestellt wird, wodurch er Auf- und Vortrieb generiert): Es wird keine Startnummer benötigt und aufgrund der fehlenden Leinen ist der Einstieg nahezu überall möglich.

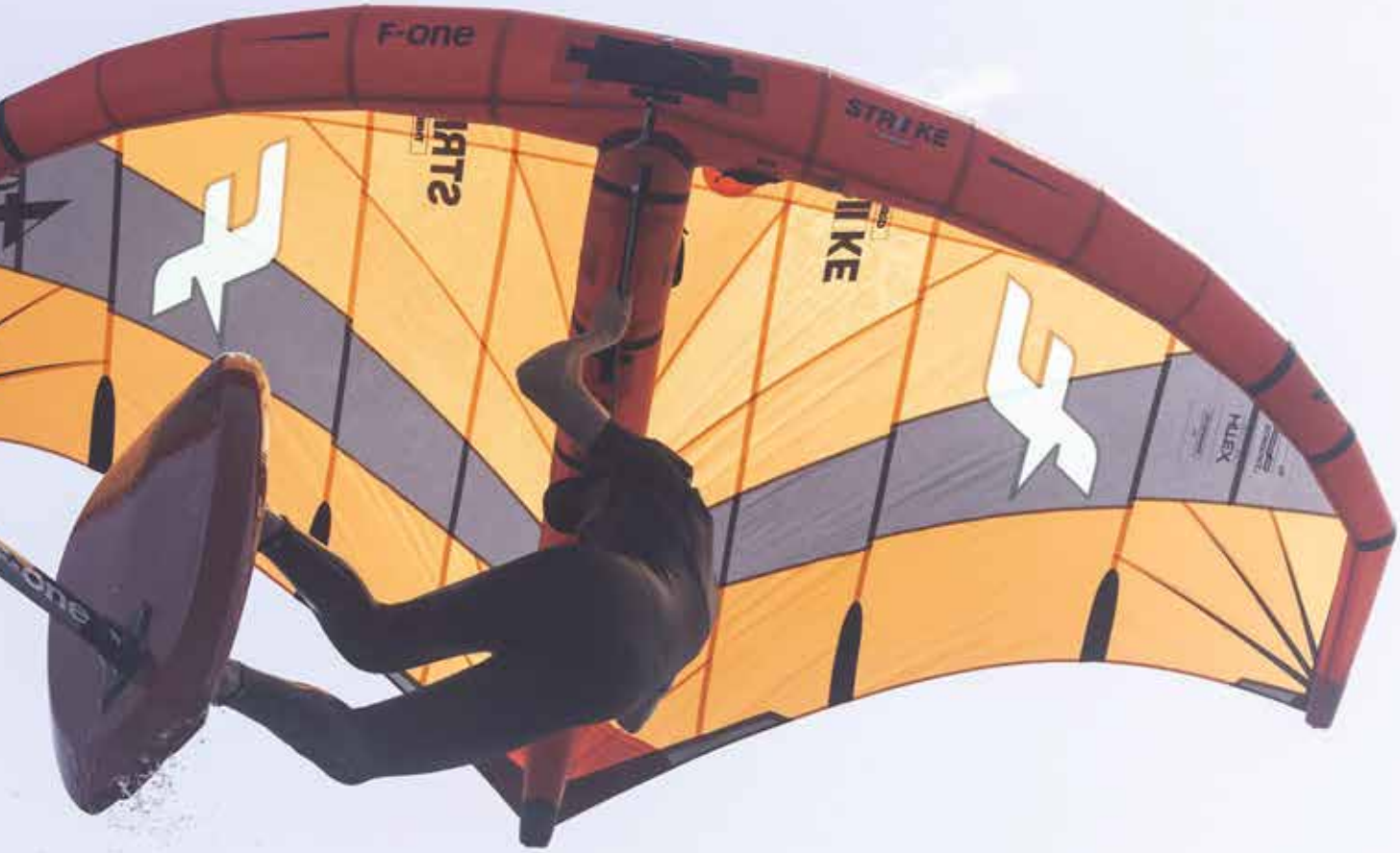
Ob beim Kitesurfen, Foilen oder Wingfoilen: auf dem stahlblauen Zeller See erleben Sie die tiefe Verbundenheit mit den Elementen Wind und Wasser inmitten einer unvergleichlichen Naturlandschaft. Gänsehaut garantiert! Und das nicht (nur) wegen der teils frostigen Temperaturen! ◂

FLOATING ABOVE THE WATER

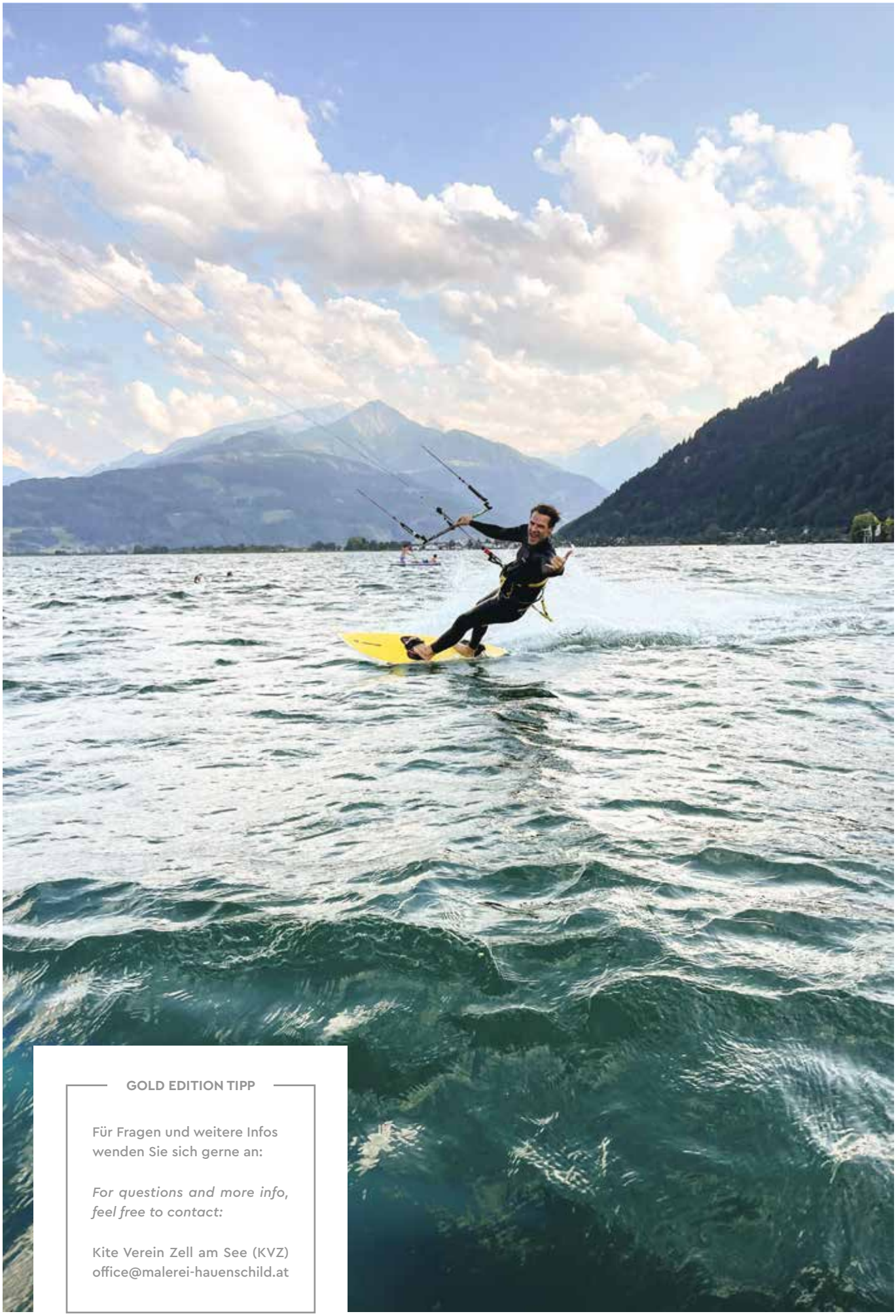
The wind conditions required for kitesurfing on Lake Zell often coincide with bad weather fronts; one reason why foiling is becoming more and more popular. If you can foil, you can take advantage of the thermal Schmittenwind that blows afternoons. The hydrofoil attached to the board provides lift at a certain speed, causing the board to rise out of the water. Due to the low resistance, you can surf in light winds, which means you can enjoy more time on the water with unforgettable views. Even greater independence is gained when you swap the kite for a wing, which you hold in your hands and use to catch the wind, generating lift and forward thrust. No start number is required and, because you don't have any lines to get caught up, you can enter the water almost anywhere.

Whether you're into kitesurfing, foiling, or wing foiling, you'll feel a deep connection with the wind and water on the mesmerising steel-blue waters of Lake Zell, surrounded by unparalleled natural beauty. Goosebumps are guaranteed…and not only because of the sometimes chilly temperatures! ◂

"Ich heb' ab…" mit einem Foilboard und Wing wie hier von der Marke F-one →
Up, up, and away with an F-one brand foil and wing



»Wer das Foilen beherrscht, kann sich beinahe täglich vom nachmittags auftretenden, thermischen Schmittenwind treiben lassen.«



GOLD EDITION TIPP

Für Fragen und weitere Infos wenden Sie sich gerne an:

For questions and more info, feel free to contact:

Kite Verein Zell am See (KVZ)
office@malerei-hauenschild.at

RINGFOTO BAPTIST

Für alles rund um das faszinierende Thema Fotografie ist Ringfoto Baptist inmitten der idyllischen Altstadt Zell am See der Profi vom Fach. Die Foto-Experten helfen von der Produktauswahl bis hin zur Bildverarbeitung und geben ihre Leidenschaft für Fotografie weiter – egal ob Handy- oder Profifotografie! Das Unternehmen bietet ein sehr breites Sortiment an Hardware und Dienstleistungen an: Neben dem großen vorrätigen Angebot an Kameras, Fotozubehör, Handys und Ferngläsern sticht das hauseigene Fotolabor mit Schnelldruck und Fotos in Profiqualität besonders hervor. Außerdem können Fotobücher und Fotogeschenke direkt vor Ort gestaltet und produziert werden. Und auch wer schöne Aufnahmen mit der Familie machen möchte oder einen Fotografen für eine Hochzeit oder andere Veranstaltung sucht, ist bei Ringfoto Baptist an der richtigen Adresse.

Situated in the heart of Zell am See's idyllic old town, Ringfoto Baptist is the go-to expert in Pinzgau for all your photography needs. The experienced staff are on hand to help out with everything from choosing the right product to image processing, whether they're working with mobile phones or professional photography – their passion shows through! As well as a wide range of hardware and services including fast printing and professional-quality photos, the shop also stocks a large range of cameras, photo accessories, smartphones and binoculars. Ringfoto Baptist even has an in-house photo laboratory where they design and produce photo books and photo gifts. So no matter whether you need a passport photo, want to take special pictures with the family or are looking for a wedding or event photographer, then look no further than Ringfoto Baptist.

RINGFOTO BAPTIST
Inh. Bernhard Gliber

Schlossplatz 2
5700 Zell am See

+43 6542 73256
+43 664 5233567
info@photoshop.at
www.photoshop.at

Montag – Freitag:
8:30 – 18:00 Uhr
Samstag
8:30 – 13:00 Uhr

COFFEE STORE & MORE

bald auch bei dir um die Ecke

Schon gehört? In Schüttdorf tut sich was. 2024 eröffnet im Einkaufszentrum PEZZ ein neuer Coffee Store, der so einiges zum Berichten bereithält.

Das modern eingerichtete Café sorgt mit seinem ausgefallenen Indoor Sitzbereich & der Outdoor-Sonnenterrasse für euren neuen Lieblingsspot, to stay & to go.

Das così garantiert eine Fülle an etwas anderen Frühstücksvariationen, begleitet von bestem Wildkaffee, gesunden Mittagssnacks, erlesenen Tea Spitz Tees, erfrischenden Smoothies, unwiderstehlichem NOWI Conditoreis, süßem Gebäck und exquisiter Konditorware.

Leckere Sandwiches und Yuzu Drinks - das kommt euch irgendwie bekannt vor? Einige von euch erinnern sich also doch noch an den coolen così Pop-up-Store beim Zeller Sommernachtfest, der heuer sogar mit dem Titel "Schönster Stand" ausgezeichnet wurde.

Freut euch auf così coffee store & more, euren neuen Lieblingsort für köstlichen Kaffee und weit mehr als das. Open doors 2024 - Stay tuned for more!

Have you heard? Something great is happening in Schüttdorf. A new coffee store will open in the PEZZ shopping center in 2024, which will have a lot to report on.

The modernly furnished café with its unique indoor seating area and outdoor sun terrace is your new favorite spot, to stay & to go.

The così guarantees a wealth of different breakfast variations, accompanied by the best Wildkaffee, healthy lunch snacks, exquisite Tea Spitz teas, refreshing smoothies, irresistible NOWI confectionery ice cream, sweet pastries and lovely confectionery.

Delicious sandwiches and yuzu drinks sound familiar to you? Obviously, some of you still remember the cool pop-up store at the Zell Summer Night Festival, which was even awarded the title of "Most Beautiful Stand" this year.

Look forward to così coffee store & more, your new favorite place for delicious coffee and much more than that. Open doors 2024 - Stay tuned for more!

COSÌ COFFEE STORE & MORE

Kitzsteinhornstraße 40
5700 Zell am See

recharge@cosi.coffee
www.cosi.coffee

Follow us: @cosi.coffee

COFFEE STORE
così
AND MORE

COMING SOON

Brace yourself!
Something great in the baking.

MACH DICH BEREIT FÜR:

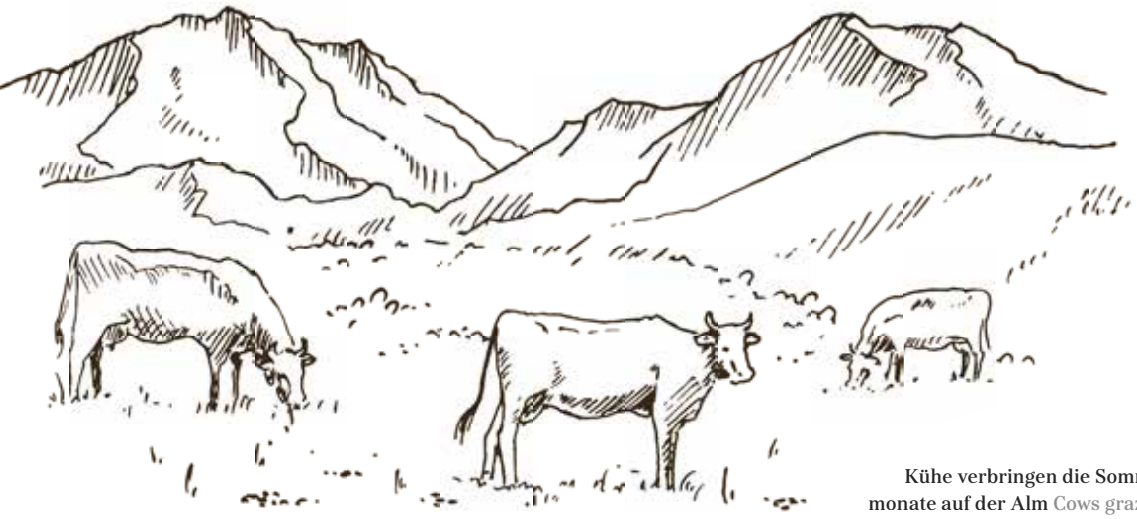
- richtig guten Wildkaffee
- leckere Frühstückskreationen & Snacks
- oafoch guads NOWI Conditoreis
- traumhafte Backwaren & Konditorkunst
- Sonnenterrasse - Ende nie!
- alles to go & to stay

LEBENSRAUM

Regionale Landwirtschaft

132

Pinzgauer Bauern –
traditionsverbunden und tierlieb
Pinzgau Farmers – Rooted in Tradition and Animal-Loving



Kühe verbringen die Sommermonate auf der Alm Cows graze in the Alps in the summer ↕

Almwirtschaft schafft Kulturlandschaft Alpine farming: part of the cultural landscape →

Milch, Fleisch und Schnaps, das sind die kulinarischen Aushängeschilder des Pinzgaus. Davon einiges in Bio-Qualität, schließlich ist Salzburg das Bundesland mit dem höchsten Bio-Anteil Österreichs. Doch was bedeutet das? Wie ist es, Bauer in dieser gebirgigen Gegend zu sein? Und wo bekommt man die Produkte? Hier ein Einblick in die heimische Landwirtschaft.

Milk, meat, and schnapps: a trio of culinary treasures that take centre stage in Pinzgau. The majority of these delights are organic as well since Salzburg is the Austrian state with the highest proportion of organic food. But what does that mean exactly? What's life like for the farmers who live in this mountainous region? And where can you buy these products? Join us as we delve deeper into the world of regional agriculture.

5 Uhr morgens. Die Sonne schickt das erste Licht hinter den Bergen hervor, als Bäuerin Anna die Kühe von den Almflächen rund um die Hütte zum Melken holt. „Kemts her“, ruft sie durch die ruhige und kühle Morgenluft. Langsam trotten die Kühe zum Stall hinter der Almhütte, gehen zu ihrem Platz und lassen sich von Anna und ihrem Mann mit der mobilen Melkmaschine melken. Rund eine Stunde später sind die 15 Damen fertig und dürfen sich wieder auf die saftigen Almböden verkriechen. Ein Teil der Milch wird direkt auf der Alm zu

5:00 AM The sun rises over the mountains, casting a golden glow over the alpine meadows as Anna rounds up the cows from the alpine meadows to be milked. "Come on", Anna calls out to the cows in her broad Pinzgau dialect, her voice echoing through the still morning air. Slowly, the cows trot to the barn behind the alpine hut, their bells clanging rhythmically. They line up at their respective milking stations, their breath steaming in the cool air. About an hour later, the 15 ladies are finished and can go back to the lush alpine pastures.

Butter, Jogurt und Käse weiterverarbeitet, der Rest wird alle zwei Tage in einem Kessel nach unten geliefert, der von der Molkerei abgeholt wird. „Die Almwirtschaft und das Käsen hier oben haben im Pinzgau eine lange Tradition. Leider wird es immer weniger gemacht, da es sehr arbeitsintensiv ist. „Dabei ist gerade die Viehhaltung auf der Alm so wertvoll, damit die Flächen gepflegt werden und nicht zuwachsen“, erzählt Anna. „Und auch der Geschmack von einem richtigen Almkäse oder einer Almbutter sind unvergleichlich“, fügt sie hinzu. Im Herbst kommen die Tiere dann mit dem traditionellen Almabtrieb wieder ins Tal, schön aufgekranzt, wenn alle den Sommer gesund überstanden haben. „Immer ein schöner Moment, allerdings schwingt auch Wehmut mit, denn dann dauert es wieder bis zum nächsten Almsommer“, merkt Anna an, die mit ihrem Mann den ganzen Sommer oben wohnt – den Heimbetrieb managen bereits die Jungen.

»Die Almwirtschaft und das Käsen hier oben haben im Pinzgau eine lange Tradition. «

Part of the milk is processed directly on the alpine pasture into butter, yoghurt, and cheese, the rest is delivered in a tank every two days, which is picked up by the dairy. Alpine farming and cheesemaking have a long tradition in the Pinzgau, but it is done less and less because it is very labour-intensive. However, livestock farming on alpine pastures is essential for maintaining the areas and preventing them from growing over," Anna explains. "And there's nothing like the taste of real alpine cheese or alpine butter," she adds. In the autumn, the animals return to the valley in a traditional alpine procession, ornately decorated to celebrate their survival of the summer. "It's always a beautiful moment, but there is also a touch of sadness because it'll be next summer before they return", says Anna, who lives on the alpine pasture with her husband all summer. The business is already being managed by the next generation, so Anna and her husband can enjoy their retirement on the alpine pasture.

← **Jause mit frisch gebackenem Brot und Käse von der Alm**
A selection of mountain cheeses

↖ **Bereit zum Almabtrieb**
Cows dressed up for the procession down the mountain

← **Aufkranzt wird: Ein Zeichen für einen gesunden Almsommer**
Ornate wreaths are a sign of a healthy summer in the mountains

Feines vom Auhof Zell am See ↓
A hamper of regional produce from Auhof Zell am See

Frische Almbutter →
Handmade butter from the dairy

Schauplatzwechsel. In der hofeigenen Metzgerei von Jungbauer Hannes herrscht reges Treiben. Das Fleisch von drei seiner Jungrinder wird gerade für ein großes Hotel in der Region aufbereitet. Außerdem warten noch einige Kunden auf ausgewählte Fleischstücke. „Kurze Wege in alle Richtungen, das ist uns wichtig: Das Tier hat keine 100 Meter vom Stall in den Schlachtraum, und damit auch keinen Stress. Das Fleisch kommt wieder in die Region zu Gastronomiebetrieben und Endkunden," erklärt der Metzger. Die Tiere werden gemeinsam mit den Müttern im Herdenverbund aufgezogen und bekommen neben der Milch der Muttertiere Heu, Silage, Gras und ganz wenig Bio-Kraftfutter zu fressen. In Kombination mit der vielen Bewegung im Freien und im Laufstall sorgt dies für eine hervorragende Fleischqualität.

Am Wochenmarkt kommt das vielfältige Angebot der Landwirte im Pinzgau zusammen. Schmackhafter Käse – auch jener von der Alm, herzhafte Wurst- und Fleischprodukte, Eier, Gemüse, Schnaps und Fisch werden an den verschiedenen Ständen angeboten. Vieles davon in Bio-Qualität, immerhin sind im Bundesland Salzburg rund 50% Bio-Bauern. Stolz präsentieren die Bauern ihre Produkte und erklären gerne die Besonderheiten. Dass der Käse von einem kleinen Bergbauernbetrieb kommt, dass der Schnaps von den Apfel-, Birnen-, Zwetschgen- und Vogelbeerbäumen der Bauern hergestellt wird, die Eier von Bio-Freilandhühnern aus dem mobilen Stall kommen, das Gemüse völlig ohne Kunstdünger angebaut wurde und mehr. Und das schmeckt man.

ZAHLEN UND FAKTEN

Die bedeutendsten Produktionssparten der Bauern im Pinzgau sind Milchwirtschaft und Rinderhaltung.

49 % der Salzburger Betriebe sind biologisch wirtschaftend, das sind 55.082 Hektar Biofläche, was wiederum 56 % der Gesamtfläche darstellt.

Was BIO in der Rinderhaltung bedeutet: 100% Bio-Futter großteils vom eigenen Betrieb, Weidepflicht, Laufstall (keine Anbindehaltung), ständiger Zugang ins Freie auch im Winter.

Die Bauernhöfe im Pinzgau sind durchwegs in Familienbesitz und werden von den Familien selbst bewirtschaftet.

Im Vergleich innerhalb der EU sind die Salzburger Rinderzüchter mit durchschnittlich 15 Milchkühen und 20 Stk. Jungvieh Kleinstbetriebe.

Rund 9.000 landwirtschaftliche Betriebe werden im Bundesland Salzburg geführt, über die Hälfte davon sind Bergbauern (rund 60%).

Insgesamt werden in Salzburg 159.132 ha Dauergrünland bewirtschaftet, womit die Grünlandwirtschaft die weitaus überwiegende Bodennutzungsform darstellt. Somit hat Salzburg mit 96,8 % den höchsten Anteil an Dauergrünland, dicht gefolgt von Tirol (96,5 %) und Vorarlberg (96,3 %). ◂

Change of setting. Hannes' butcher shop is a flurry of activity. The meat of three of his young cattle is being processed for a large hotel in the area. Plus there are customers are waiting to buy cuts of meat. "We believe in short distances" the young farmer explains. "The animals travel less than 100 metres from the barn to the slaughter-house, so there's no stress. The meat is then sold to local restaurants and consumers." The animals are raised with their mothers in a herd and are fed hay, silage, grass, and a small amount of organic feed in addition to their mother's milk. This combination of extensive outdoor and barn exercise results in meat of excellent quality."

The farmer's market sells a bountiful selection of fresh produce from the Pinzgau region: delicious cheeses, sausage and meat products, eggs, vegetables, schnapps, and fish. Around 50% of Salzburg's farmers practice organic farming, so much of the market's offerings are organic as well. The farmers take pride in showcasing their products and are eager to share what makes them special. For instance, the cheese hails from a small mountain farm, the schnapps is distilled from fruit from the farmers' own apple, pear, plum, and cherry trees, the eggs are collected from organic free-range chickens in mobile coops, and the vegetables are grown without any artificial fertilizers. The proof of this dedication to quality? You can taste it in every bite.

FACTS AND FIGURES

Dairy farming and cattle breeding are the biggest sectors for farmers in the Pinzgau region.

49% of Salzburg farms are organic, covering 56% of the total area (55,082 hectares).

What organic means in cattle breeding: 100% organic feed, mostly from the farm itself, grazing pastures, open housing (not tied-up), and constant access to the outdoors, even in winter.

Farms in Pinzgau are predominantly family-owned and operated by the families themselves.

Within the EU, Salzburg cattle breeders are small-scale operations with an average of 15 dairy cows and 20 head of young cattle.

Around 9,000 agricultural businesses are run in the state of Salzburg, over half of which are mountain farmers (around 60%).

In total, 159,132 hectares of permanent grassland are cultivated in Salzburg, making grassland farming the far-and-away dominant form of land use. As a result, Salzburg has the highest proportion of permanent grassland at 96.8%, followed closely by Tyrol (96.5%) and Vorarlberg (96.3%). ◂

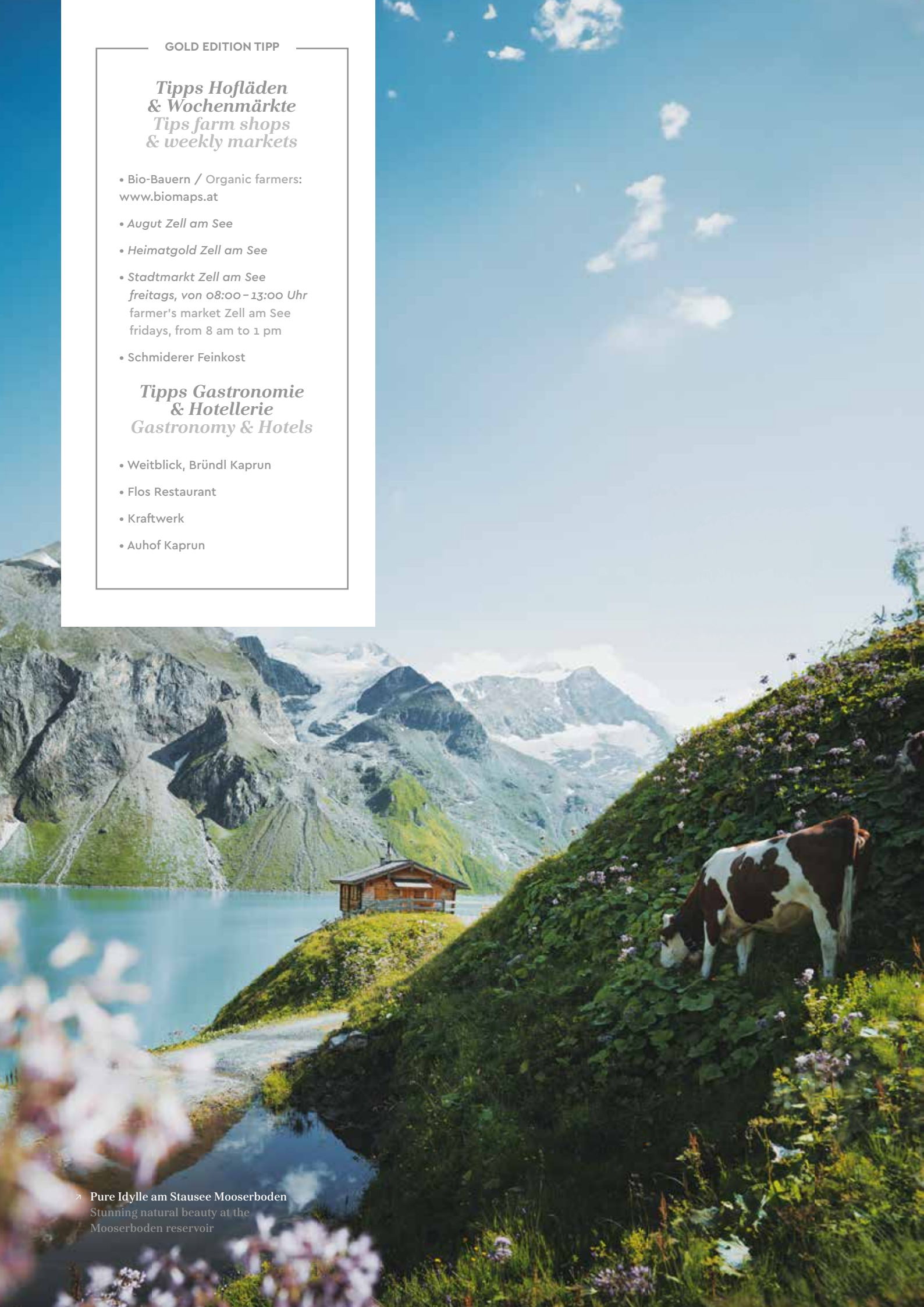
GOLD EDITION TIPP

Tipps Hofläden & Wochenmärkte
Tips farm shops & weekly markets

- Bio-Bauern / Organic farmers: www.biomaps.at
- *Augut Zell am See*
- *Heimatgold Zell am See*
- *Stadtmarkt Zell am See*
  freitags, von 08:00 – 13:00 Uhr
  farmer's market Zell am See
  fridays, from 8 am to 1 pm
- Schmiderer Feinkost

Tipps Gastronomie & Hotellerie
Gastronomy & Hotels

- Weitblick, Bründl Kaprun
- Flos Restaurant
- Kraftwerk
- Auhof Kaprun



↗ Pure Idylle am Stausee Mooserboden
Stunning natural beauty at the Mooserboden reservoir

PINZGAUMILCH

Ziel: Bergbauernenkeltauglichkeit
Wenn in vielen Häusern das Licht noch aus ist, fährt der Milchwagen bereits seine Runden und holt für die Pinzgau Milch die frische Milch von rund 1.000 Bäuerinnen aus dem Pinzgau, Pongau und dem benachbarten Tiroler Kaiserwinkl. Diese wird in der modernen Produktionsstätte in Maishofen gesammelt, homogenisiert und pasteurisiert, abgepackt oder zu Käse, Jogurt und Ready-to-Drink-Produkten weiterverarbeitet.

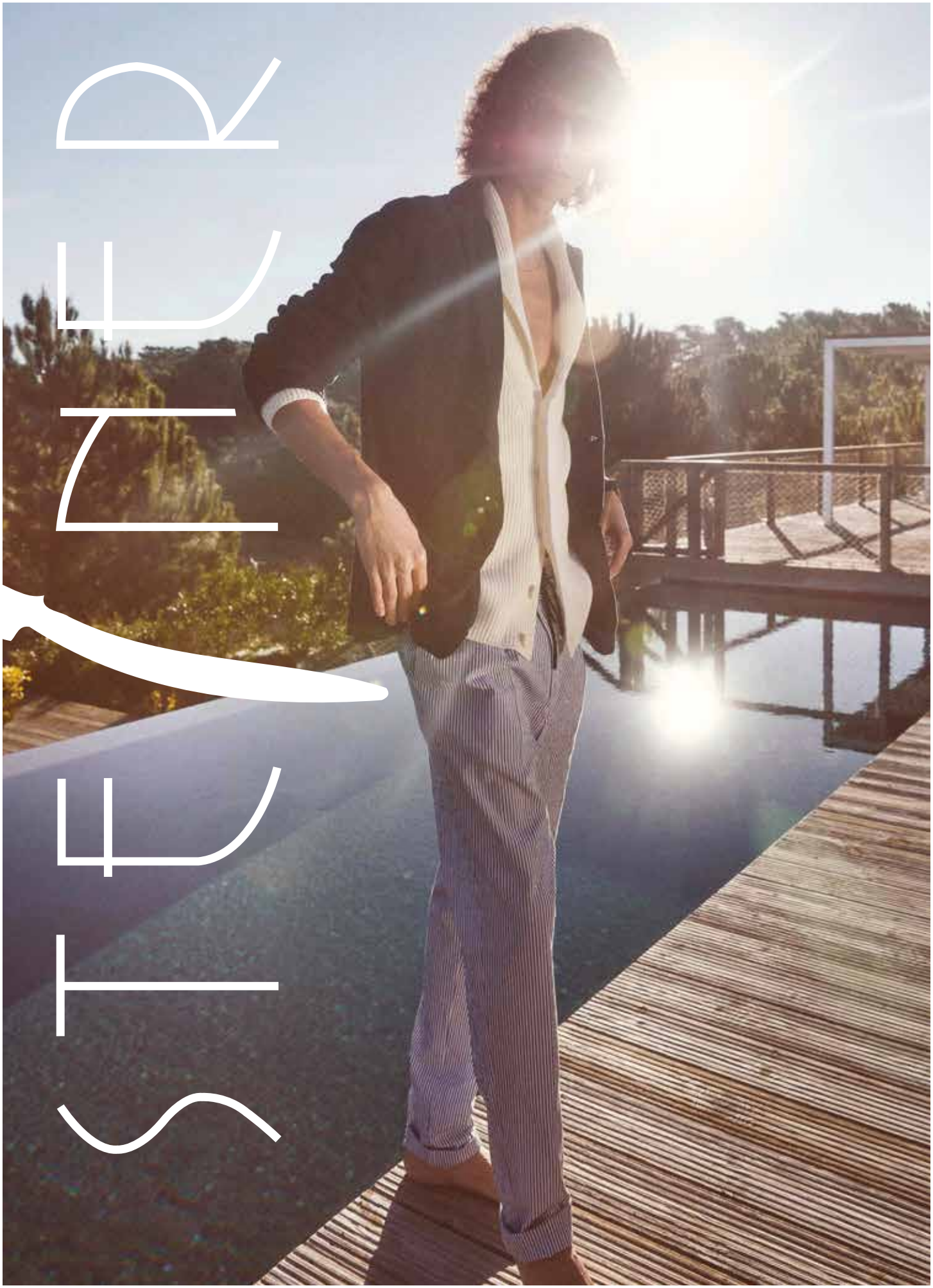
Zwischen Bergbauern und International Business
Was früher ein Zusammenschluss von einigen Bauern war, ist inzwischen ein Unternehmen von Welt. Jährlich werden bei der Pinzgau Milch 130 Mio. Liter Milch verarbeitet – und das, obwohl der durchschnittliche Bauer nur zwölf Kühe hält. Mehr als die Hälfte der Milch, die an die Pinzgau Milch geliefert wird, kommt aus biologischer Landwirtschaft. Die Topografie der Landschaft gibt die kleinstrukturierte Haltung mit der traditionellen Almwirtschaft bereits vor und hält jegliche Massenproduktion fern. Oft am Berg gelegen, sind die Bauernhöfe hier geprägt von der Arbeit inmitten und mit der Natur. Die Gesundheit der Tiere und die artgerechte Haltung dieser stehen ganz selbstverständlich im Vordergrund. Die hochwertige Milch, die die Bauern in sorgfältiger Arbeit produzieren, wird von der Pinzgau Milch mit höchsten Hygiene- und Qualitätsansprüchen weiterentwickelt und auf der ganzen Welt vermarktet. Inzwischen ist die Pinzgau Milch eines der innovativsten Unternehmen im Pinzgau, erzielt einen Jahresumsatz von über 130 Millionen Euro und beschäftigt ca. 240 Mitarbeiter. Ein Unternehmen von Welt, aber gleichzeitig zutiefst verankert in der Region.

PINZGAUMILCH

www.pinzgaumilch.at

+43 6542 68266
office@pinzgaumilch.at
@pinzgaumilch

Saalfeldnerstraße 2,
5751 Maishofen



360 CASHMERE | AG JEANS | ALLUDE CASHMERE | BELSTAFF | CAMBIO | FABIANA FILIPPI | FRAUENSCHUH
GIMOS | GMS 75 | GRAN SASSO | GRIGIO | HERNO | HERZENSANGELEGENHEIT | LIZA YANG | MAURIZIO BALDASSARI
MIA FRATINO CASHMERE | MISSONI | PT PANTALONE TORINO| ROSSO 35 | WOOLRICH | WHYCI MILANO | ZANELLATO
ZANIERI | 04651 | uvm.

WWW.FASHION-STEINER.COM

Schmittenstraße 12 | 5700 Zell am See | +43 6542 72439

Credits

HERAUSGEBER | EDITOR
Toni Oberschneider

DESIGN | DESIGN
MAR design

TEXTE | TEXTS BY
Margret Hörl | Georg J. Daxer | Bettina Kamolz

ÜBERSETZUNG | TRANSLATION
Alexander Turner • info@alexwords.com

DRUCK | PRINT
www.printzell.at

MIT FOTOS VON | PICTURES BY
Zell am See-Kaprun Tourismus
Schmittenhöhebahn AG
Kitzsteinhorn Gletscherbahnen Kaprun AG
Salzburgerland Tourismus GmbH
Johannes Radlwimmer
Sebastian Scheichl
Nikolaus Faistauer
Mara Novak

... und vielen mehr | and many more ...

TEXTE MARGRET HÖRL: Panorama | Landschaft | Wellness | Natur: Kräuter | Landwirtschaft
TEXTE GEORG DAXER: Welcome | Ice Hockey | Ski Schmitten
TEXTE BETTINA KAMOLZ: Events | Kite & Foil

PANORAMA:
Salzburgerland Tourismus GmbH: S. 16 (Branislav Rohal) | S. 21 *9 (B. Rohal) | S. 22 *12 (WoM Medien GmbH)
Saalfelden Leogang Touristik GmbH: S. 18 (Florian Lechner) | S.19 *4 | S. 20 *6 + *7 (Michael Geißler) *7
Zell am See-Kaprun Tourismus GmbH: S. 19 *2 | *3
Kitzsteinhorn Gletscherbahnen Kaprun AG: S.20 *5
Natalie Gross: S. 21 *8
Salzburger Saalachtal Tourismus: S. 21 *10 (Katrin Kerschbaumer)
Željko Brčina: S. 22 *11
Shutterstock: S. 22 *13

LANDSCHAFT:
Sebastian Scheichl @zeppaio

ICEHOCKEY:
EKZ (J. Radlwimmer): S. 38 - 41 | S. 55
Zell am See-Kaprun Tourismus GmbH: Screenshots von youtube
Red Bull Media: S. 46

SKI:
Schmittenhöhebahn AG: S. 55 | 57 | 58 und 59 links (Korbinian Seifert) | 59 rechts | 62 links oben und unten (Mr-Offenblende) | S. 62 links Mitte und rechts oben (K. Seifert)
Zell am See-Kaprun Tourismus GmbH: S. 56 (Zoom Productions) | S. 61 (J. Radlwimmer)
Kitzsteinhorn Gletscherbahnen Kaprun AG: S. 66 - 72

EVENTS:
Zell am See-Kaprun Tourismus GmbH: S. 74 | S. 77 (B. Rohal) | S. 78 (J. Radlwimmer) | S. 79 (Nikolaus Faistauer) | S. 80 (EXPA) | S. 81

WELLNESS:
Shutterstock: S. 88 | S. 91 | S. 92
Zell am See-Kaprun Tourismus GmbH: S. 94

KRÄUTER:
Mara Novak: S. 98 - 101 | S. 104 - 105 außer rechts unten | S. 106
Melanie Wieser: S. 103 | S. 105 rechts unten

GOLF:
Golfclub Nationalpark Hohe Tauern: S. 110 (Michael Hochfellner) | S. 115 - 117 (M. Hochfellner)
Golf Club Zell am See-Kaprun: S. 112 links Mitte (J. Radlwimmer) | S. 112 links unten | S. 113 | S. 114 oben | S. 114 unten (J. Radlwimmer)
Zell am See-Kaprun Tourismus GmbH: S. 112 oben
Golf Club Urslautal: S. 118 - 120 (Michael Geißler)
Golfclub Brandlhof: S. 121

KITE & FOIL:
Shutterstock: S. 123 | S. 125 oben
Gerhard Tevini: S. 124 oben | S. 128
Franky: S. 124 unten
F-one Foil & Wing: S. 137

LANDWIRTSCHAFT:
Shutterstock: S. 132 - 135 | S. 140
Salzburgerland Tourismus GmbH: S. 136 (Denis Cebulec) | S. 137 oben (Coen Kossmann) unten (Achim Meurer) | S. 138 oben Mitte (Chris Perkles) | S. 139 (A. Meurer)
Auhof: S. 138 oben links

PORSCHE DESIGN

REBIRTH OF AN ICON.
BORN IN 1972. REDEFINED IN 2022.

Das erste Porsche Design Produkt. Die weltweit erste gänzlich schwarze Armbanduhr. Der erste Chronograph mit Porsche DNA, der den Anspruch und die Qualitätsanforderungen von Porsche erfüllt. 1972 von Ferdinand Alexander Porsche, dem Designer des legendären Porsche 911 und Gründer von Porsche Design, entworfen und 2022 neu aufgelegt: der Chronograph 1 – All Black Numbered Edition. Eine Ikone der nächsten Generation.

CHRONOGRAPH 1 – ALL BLACK NUMBERED EDITION

porsche-design.com/Chronograph1AllBlack

Gletscher, Berg und See.
Entdecken Sie einen der größten Skiräume Österreichs mit TOP Schneequalität. Das Familienskigebiet Schmittenhöhe mit einzigartigem Alpenseepanorama sowie Ski-In Ski-Out direkt auf den Gletscher Kitzsteinhorn.
www.zellamsee-kaprun.com/winter

Zell am See
Kaprun